

# TV color Philips K-12. El líder

**jelasa**  
JESUS LAGO Y LAGO, S.A.  
DELEGACION EN GALICIA

## Estado de guerra en Polonia

**Un consejo de salvación nacional se encargó del poder • Salvo Walesa, detenidos todos los dirigentes de "Solidaridad"**

En Polonia ha sido decretado el estado de guerra, un consejo de Salvación Nacional se ha hecho cargo del poder, ha prohibido todas las actividades sindicales e impuesto el toque de queda en todo el país entre las 22'00 y las 06'00 horas. Al parecer, todos los dirigentes de "Solidaridad", a excepción de

Walesa, han sido detenidos. También han sido detenidos gran número de políticos, "responsables de los errores cometidos en los años sesenta", entre ellos Gierek, ex primer secretario del POUP. Las tropas patrullan por las calles de la capital con las bayonetas caladas, y el espacio aéreo ha sido cerrado al tráfico internacional. Asimismo han quedado interrumpidas todas las comunicaciones telefónicas y telegráficas desde poco antes de la medianoche del domingo. También fueron suprimidos los vuelos previstos para hoy.

## Recuperadas en Venecia las reliquias de Santa Lucía

La recuperación ayer de los restos de Santa Lucía, precisamente el día de su festividad, es motivo de alegría, más allá de las creencias religiosas, comentó el patriarca de Venecia, Marco Ce, al recibir las reliquias de la santa. La noticia de la recuperación de las reliquias fue también difundida con júbilo en Siracusa (Sicilia) —ciudad donde nació la santa mártir en el año 283—, por el arzobispo Calogero Lauricella, que fue interrumpido por una salva de aplausos en la misa dominical. Robados de la iglesia de San Geremia, en Venecia, el 7 de noviembre, los restos de la Santa Patrona de la vista fueron recuperados esta madrugada por la policía en un refugio de caza cercano a Venecia. La clave de la operación fue la identificación por el párroco de San Geremia y por una pareja de recién casados que se encontraban presentes en el momento del robo de uno de los autores del mismo. La posterior detención del autor del robo llevaría hasta los restos de la Santa, encontrados intactos en una bolsa de plás-

tico. "No se ha pagado rescate alguno por la Santa", aclaró el jefe de la Policía veneciana a los periodistas. Los huesos de Santa Lucía regresarán a la capilla de San Geremia después de una pericia ordenada por el cardenal Marco Ce, de carácter científico. El jefe de la Policía dio a entender que el robo de las reliquias pudo formar parte de una operación de gran envergadura y no descartó que el robo estuviera vinculado con el asesinato de dos delincuentes con abundantes antecedentes penales, ocurrido cuatro días después del robo. Es ahora cuando comienzan las investigaciones, dijo.

## Huelga indefinida de hambre de los presos de "ETA"

Los presos de "ETA" en Puerto de Santa María y las reclusas de la misma organización en la cárcel de mujeres de Yeserías han iniciado una huelga de hambre indefinida para protestar por su actual situación y por lo que consideran medidas represivas contra el pueblo vasco. En un comunicado que publicaban ayer algunos medios informativos del País Vasco, los propios reclusos explican las razones que les inducen a comenzar esta huelga y estiman que la situación ha llegado a unos límites en que se hace imprescindible la salida del penal gaditano. En el escrito publicado los presos se pronuncian por la amnistía total. Por su parte las reclusas de Yeserías se pronuncian por la alternativa "KAS" como única solución.

## LOS SAJAROV SE ENCUENTRAN BIEN

Andrei Sajarov y su esposa, Elena Bonner, se encuentran bien tras finalizar su huelga de hambre en Gorki, aunque él perdió once kilos, y ella, siete, afirmó ayer su nuera, Elizabeta Alekseieva, al regresar de dicha ciudad, a 400 kilómetros al este de Moscú. El Premio Nobel de la Paz 1975 y su actual mujer iniciaron el movimiento de protesta el pasado 22 de noviembre para conseguir que Liza Alekseieva, casada por poderes con el hijastro de Sajarov, Alexei Semionov, pudiese reunirse con él en EE.UU., previa obtención de visado de salida.

## Por la libertad de expresión



Unas dos mil personas participaron ayer, en La Coruña, por la mañana, en la manifestación convocada por un grupo de profesionales del periodismo gallego, en favor de la libertad de expresión y en contra de la condena impuesta al periodista Xavier Vinader. La marcha, que se inició en la Plaza de Pontevedra, siguió por las calles de Juana de Vega y de los Cantones, hasta finalizar ante la fachada del Palacio municipal. Durante todo el recorrido se sucedieron las consignas que habían servido de lema a la convocatoria. Abrió la manifestación un grupo de periodistas que portaba una pancarta en la que se leía "Pola liberdade de expresión - Profesionais galegos da información". Una vez llegados a la Plaza de María Pita, uno de los manifestantes leyó un mensaje y, por último, se cantó el himno gallego. El acto, que había sido autorizado por el Gobierno Civil, discurre con absoluta normalidad. (En la foto, de Quián, un momento del paso de la cabecera de la manifestación por la calle de Juana de Vega). (INFORMACION EN LA PAG. 29).



## El Deportivo derrotó al Huelva por 3-0

Parece que endereza su situación en la tabla clasificatoria el Deportivo, tras su victoria de ayer en Riazor, ante el Huelva, por tres goles a cero, en partido en el que los blanquiazules se impusieron netamente en la segunda parte, sobre todo tras la consecución del segundo gol obra de Traba.-- (En la foto de Quián, un momento del encuentro).

## YO PUEDO SOLUCIONAR SUS PROBLEMAS DE CABELLO



No espere hasta que sea demasiado tarde. En BELLIDO, tenemos muchos años de experiencia en tratamientos cosmetológicos capilares y en todo lo relacionado con el cuidado del cabello. En 1/2 hora aproximadamente, en una CONSULTA GRATUITA, le diremos lo que podemos hacer para mejorar la condición de su pelo. Más del 80% de calvicies prematuras tienen su causa en trastornos de su cuero cabelludo, tales como CASPA-GRASA-MAL RIEGO SANGUINEO, etc... Los primeros síntomas de estos trastornos son la excesiva caída del

cabello por lo que su pelo se vuelve menos espeso y aparecen zonas calvas o "transparentes". Si Vd. nota cualquiera de estos síntomas VENGA A VERNOS INMEDIATAMENTE, con o sin cita previa. Si su caso ha ido demasiado lejos y la calvicie ha hecho su aparición, con nuestro Sistema SVENSON, exclusivo y reconocido mundialmente, le devolveremos una nueva y completa cabellera, tan natural que realmente parece como si creciera y tan segura y firme que Vd. podrá desarrollar cualquier actividad en su vida, día y noche, con total tranquilidad.

Exclusivistas de **BELLIDO**  
**CESAR**  
Hair Center  
Cantón Grande, 16-17-9.º F y G  
Tel. 22 26 00 - LA CORUÑA  
De 9.30 a 1.30 y de 4 a 7.30 horas  
(Sábados de 9.30 a 1.30 horas)

## EL MUNDO QUE NOS DANA

### Debemos exportarlo

ESPAÑA cuenta ya con un nuevo equipo de Gobierno. Salvo excepciones, como muy bien sabe el lector, fue acogido con críticas adversas, en especial, según era de suponer, por parte de los sectores izquierdistas. Felipe González ha prometido "renunciar a la comodidad de ser oposición para integrar un Gabinete que responda a los problemas de España y no a los particulares intereses de "UCD". Los empresarios y los sindicatos, por otra parte, también se muestran defraudados por la composición del Ministerio. Puede que, a pesar de tantos enjuiciamientos contrarios, el actual jefe del ejecutivo logre superar, con su equipo, lo que hasta aquí fue considerado como "vacío de poder". Mas, para conseguir una finalidad como la apuntada, tendrá que ofrecer una sensación de firmeza, lo que no ha ocurrido —triste es el decirlo— desde la instauración de la nueva democracia española.

ALGO conviene variar, por lo pronto, en la estructura de la dirección del país. Por diversas circunstancias, Calvo Sotelo no ha conseguido llevar adelante todos los puntos contenidos en su programa de investidura. Bien es cierto que las dificultades con que se encuentra, serían las mismas, poco más o menos, si los socialistas se encontrasen al frente del poder. Lo evidente es que nuestro país exporta cada vez menos productos. Los únicos artículos en que es pródiga esta tierra, los obtenidos del campo, encuentran ya no sólo una firme competencia en otras naciones, sino también con las barreras establecidas por las naciones comunitarias.

EL asunto del aceite de colza y la intoxicación mejillonera dieron dos golpes de gracia a nuestras exportaciones. El que unos comerciantes desaprensivos jugaran con la salud de millares de personas, en cualquier otro país podría haber provocado una crisis de Gobierno. Mas algo que no deja de dolernos es que, tras asunto tan desdichado como el de la supuesta "neumonía atípica", surgiera, después, el problema del molusco. España figuraba entre los principales exportadores tanto del aceite de oliva como de los mejillones. La alarma provocada por las dos cuestiones, no sólo ha perjudicado a nuestro comercio exterior, sino, incluso, a la propia credibilidad de los españoles.

PARA nosotros resulta indudable que, a pesar de que se hubiesen extremado mayores medidas de seguridad en estas dos cuestiones, el fraude se haría inevitable. Este pueblo, por desgracia, cuenta con una larga tradición de picaresca que, incluso, sus propios literatos se encargaron de alzar y primar. Pero todo esto, con ser grave, no constituye el factor más complicado con que ha de enfrentarse la actual Administración. Mucho más difíciles de resolver se nos antojan los problemas dimanados de las ambiciones políticas, del anhelo de imprimirle personalismo a la gestión pública. Las defecciones tanto en "UCD" como en el "PCE" —y que, según frase del propio González, tampoco faltan en el sector socialista— fomentan esa falta de madurez que ofrecen las diversas tendencias políticas.

RESULTA evidente, de otro lado, que la existencia de elementos desestabilizadores, como son el terrorismo y los frecuentes conflictos sociales, tampoco contribuyen a cimentar la posición del ejecutivo. Puede que nos encontremos en pleno período de involución política, lo que no ha fomentado tanto la mala gestión ministerial como el hecho de que, frente a cuanto crean algunos, la democracia es un sistema que hay que ganar y que no se le otorga a un país de manera graciosa.

## GANARSE LA DEMOCRACIA

Buena parte de la crisis que afecta al sistema español es imputable al ciudadano mismo, incapaz de comprender ese elemental principio democrático de que la libertad individual termina donde empiezan los mismos derechos del resto de los ciudadanos.

PUEDA que, una vez efectuada la remodelación, —pese, insistimos, a las duras críticas con que ha sido recibida—, el ejecutivo quede apuntalado. Por lo menos, hasta las elecciones de 1983. En el caso de que Calvo Sotelo, ya con sus nuevos hombres al frente de las distintas carteras, no logre recomponer la deteriorada imagen del Estado español, acubará por hacerse inevitable la disolución de las Cámaras y la convocatoria de unas elecciones legislativas. Pero, para evitar tal posibilidad, el actual Jefe del Gobierno cuenta con el apoyo condicionado de algunas minorías e incluso, al

parecer, con la ayuda parlamentaria de los transfugas de la propia Unión de Centro Democrático.

ENTRE todos debemos esforzarnos en salvar la democracia, que sigue siendo el menos inflexible de todos los sistemas políticos. Pero, siempre y cuando se comprenda que, al lado de una gama de derechos, hay el contrapunto de los deberes. De lo que, por fatalidad, tan poco se conoce en este desdichado país. Conviene dejar a un lado, pues, la radicalización de posiciones, a la que tan propensas son las gentes hispanas. Si, incluso, en una tendencia que se autodenomina "centrista" las discrepancias son fuertes, ¿qué no ocurrirá con las vertientes maximalistas del país?

NO creemos, ni mucho menos, que España sea un pueblo ingobernable, como se repite con tanta frecuencia de una manera poco reflexiva. Lo que sí conviene es informar al país sobre la trascendencia que entrañan las instituciones democráticas. Mientras los españoles no nos ganemos a pulso la democracia, el sistema tendrá que limitarse a recurrir al parche técnico o a las soluciones heroicas. Y no olvidemos que las fórmulas de este tipo revisten siempre un carácter transitoria, de provisionalidad. Lo eficaz es que un pueblo llegue a tal grado de madurez política —como ocurre con diversos ejemplos europeos en que las crisis de gobierno acaban por resolverse de una manera racional—, para evitar posibles traumatismos.

FALTA, sin duda alguna, educación democrática entre nosotros. En ello acaso haya influido un sistema que nos tuvo, durante casi cuarenta años, mucho más administrados que politizados. La mayor parte de nuestros actuales dirigentes son fruto de la improvisación o de la tecnocracia, incluso algunos de los que acaban de acceder al Gobierno. Y, ya se sabe, la política es una carrera que requiere adensamiento, estructuración. Mal se puede poner en manos del ciudadano una gama de libertades políticas, si, después, no se le hace comprender cómo debe utilizarlas.

EDUCAR a un pueblo en las virtudes de la democracia; hacerle entender que de ella pueden obtenerse frutos fecundos y duraderos, constituye una de las esencias fundamentales de todas las instituciones que pretenden sobrevivir. Lejos, pues, de maximalismos, o de provisionalidades, el nuevo Gobierno debe asumir el poder consciente de los graves riesgos que entraña vulnerar la libertad. Pero, al mismo tiempo, tiene que mostrar la fortaleza necesaria para infundir confianza al pueblo español. Porque, en el caso de no hacerlo así, sus días estarán contados.

## Industrialización racional para Galicia

SI la depauperada economía española de los años cincuenta encontró una válvula de escape en la emigración, esta fórmula, aparte de resultar indignamente, ya no es posible aplicarla en la actualidad. Los países de la "Europa próspera hace años que dejaron de ser considerados como de los milagros económicos". Ahí están, sin ir más lejos, las medidas adoptadas por la República Federal de Alemania para la llegada de jóvenes emigrantes. Y traemos a cuento lo que antecede, para referirnos a un pueblo, como el gallego, que ofrece uno de los mayores contingentes emigratorios. Sobre todo, la provincia de Orense, cuyos campos se quedaron, prácticamente, sin población activa.

Galicia está a punto de iniciar una nueva experiencia política. Por primera vez a lo largo de su historia estrena autonomía. Dentro de unos días quedarán constituidos el nuevo Parlamento Gallego y la Xunta gubernamental. Uno de los problemas más acuciantes con que habrán de enfrentarse tanto los diputados como los consejeros será el de enderezar los rumbos de nuestra economía. Mientras el minifundio siga imponiéndose entre nosotros, aparecerá más acentuado ese feroz individualismo que nos ha impedido, con una visión alicorta, emprender obras de alto bordo o de larga travesía.

Somos los primeros en sentir un profundo amor al paisaje. Mas, estimamos que el mismo sentimiento lo tenían los finlandeses antes de iniciar su proceso industrializador. De ahí que su poeta nacional, Rühnberg, dijese aquello: "Somos un país en apariencia pobre, poblado de rocas y de bosquecillos; pero para nuestra mentalidad, tan pronto como contemplamos un paisaje, se transforma en oro todo cuanto observan los ojos". En términos parecidos se había pronunciado otro ardoroso nacionalista romántico, Maurice Barrés, al hablar de la "dulce tierra de Francia". Pero lo cierto es que, por el contrario, esos dos pueblos dieron pasos gigantescos el día en que se percataron de que no podían seguir dependiendo tan sólo de una economía agrícola.

En estos comentarios nos referimos, con insistente machaconería, en la conveniencia de cambiar nuestra mentalidad política, social y económica. No se nos oculta, empero, que el sentido estético o el componente telúrico de las poblaciones chocan con toda idea

de innovación. Comprendemos, asimismo, las razones que mueven a los ecologistas cuando se oponen a una reestructuración del entorno. Mas lo evidente es que nuestra tierra es pobre y que los problemas aparecerán acrecentados el día en que, por determinadas circunstancias, vuelvan los millares de paisanos que se encuentran en la emigración. A los que, por otra parte, convendría mucho rescatar para el mayor engrandecimiento de Galicia.

Claro que para modificar la economía gallega será necesario transformar la psicología de la gente. No creemos que otras zonas sean menos bellas que Galicia. Tal es lo que ocurre, por citar dos casos, con Suiza y con Suecia. Sin embargo, el despegue económico de esos países, que figuran a la cabeza del mundo en lo que se refiere a la renta "per cápita", marcha aparejado a su proceso industrializador. Más aún: los suecos figuraron a la cabeza de los emigrantes europeos durante el período 1895-1905. Mas, bastó con que empezasen a surgir las primeras factorías en su territorio, para que la salida de sus gentes de cortarse de raíz.

Lo que nosotros estamos lejos de alentar es una industrialización indiscriminada que, sin traducirse en unos beneficios sustanciales, provoque el empobrecimiento de la riqueza ecológica. La experiencia de las celulosas de la Ría de Pontevedra —sobre todo, en los primeros tiempos de su funcionamiento— resulta desalentadora. Lo bueno reside, pues, en llegar a una reconversión económica que, dañando lo menos posible el paisaje, fomente nuevas fuentes de ingresos. Pero, sobre todo, es necesario promover aprovechamientos más adecuados, incluso, de los propios productos campesinos.

Algo tiene que cambiar, en suma, para que esta tierra, tan rica en tradiciones como pobre en el terreno de la economía, modifique de manera sustancial la existencia de sus gentes. Y, como el ejemplo a imitar lo tenemos en numerosos pueblos extranjeros, de ahí que defendamos a ultranza una reestructuración a fondo de nuestros recursos económicos. De forma que, sin perjudicar apenas las bellezas de esta tierra, se corte de raíz la emigración. En suma: para que así puedan vivir con decoro los millones de gallegos que constituyen nuestra población.

A una inglesa, que visitaba recientemente España, le preguntó cierto periodista qué encontraba peor de los españoles. "Lo que menos me gusta de ustedes —le respondió—, es lo mucho que gritan. Puede que, si lo pensamos un poco, tenga sobrada razón al expresarse como lo hizo. Tal vez, salvo el caso de los napolitanos, ninguna otra gente de Europa vocifere tanto como nosotros. Recuerdo el asombro que provocábamos, en un silencioso salón de té británico, cierta vez que entramos un grupo de viajeros hispanos. Armados semejante algarabía, que el propietario del establecimiento se dedicó a encender y a apagar

se asemeje a un diálogo de sordos. Ortega, en uno de sus hermosos ensayos, se refería al silencio como la mayor sabiduría. Pero no pueden presumir de esa cualidad los vocingleros hispanos, que todas sus impresiones las manifiestan a voz en grito. Más de una vez pensamos que, conforme una persona utiliza su voz de manera estentórea, es porque empiezan a faltarle razones para argumentar. Y, como allí donde todos gritan, nadie escucha, se comprende que las cosas anden tan mal por estos pagos. Somos un pueblo individualista por excelencia, incapaz de

una conversación; cómo si no nos bastase con hablar, sino que toda palabra tuviésemos que convertirla en grito. Detrás de cada Juan Español creyera uno encontrarse a un orador en potencia. Más aún: si nuestra gente voceaba mucho, se muestra impermeable ante el sabio consejo de saber callar a tiempo. Mientras resultaban insoportables aquellos "bustos parlantes", que tanto abundaban en los inicios de la televisión, la misma molestia nos causa esa masa ignara y ululante que, si nada hace para convencer, pretende vencer a base de vociferaciones.

Comprendemos que la inglesa de marras, habituada a ese susurro en que sus compatriotas transforman el lenguaje, apareciese horrorizada ante lo mucho que alzan la voz los españoles. Se explica, pues, que entre nosotros casi siempre prive la palabra pasiva "oír" y casi nunca se emplee la voz activa "escuchar". Si no nos pasásemos las veinticuatro horas del día dándole a la "sin hueso", si fuésemos capaces no sólo de aturdir a nuestros interlocutores, sino de atender a sus razonamientos, todos saldríamos mucho mejor librados. Pero como aquí abundan los que viven de cara a la galería, los que pretenden desempeñar el papel de protagonistas, lo cierto es que acabamos convertidos en ese "coro de malditos" —o, si se quiere, de comparsas— a que se refiere el ripio zorrillesco.

Por las sinrazones que sea, porque sigamos sintiéndonos en posesión de esa utópica verdad absoluta, ya no nos limitamos a seguir una conferencia, por interesante que pueda ser, sino que, al final, la transformamos en coloquio. Con lo que, a la postre, de pasivo auditorio, pasamos a convertirnos en activos protagonistas. Lo cierto es que, con tanta palabrería gárrula, con tanto hablar por hablar, nuestra verborrea se transforma en un predicar en el desierto.

Insistimos: conforme todos pretendemos imponer nuestros disparatados puntos de vista, a la postre nos encontramos con que no hay cristiano capaz de escuchar.

Temas al azar

INCAPACES DE ESCUCHAR

Por EMILIO MERINO

la luz —eran poco más de las diez de la noche—, para indicarnos que estaba a punto de echar los cierres.

Pero lo peor del caso es que, aparte de hablar demasiado, los españoles solemos ser unos pésimos interlocutores. Basta con escuchar una entrevista por radio o por televisión, donde el periodista apenas deja hablar a su entrevistado; en que parece empujado en apabullarlo con su verborrea. Ya Unamuno se quejaba de que, aquí, es casi imposible mantener una conversación racional. Todos pretenden dejar oír su timbre de voz; nadie respeta el turno oratorio de las restantes personas. De ahí que nuestro comportamien-

comprender que todas las grandes cosas se hacen en equipo. Cada vez que hablamos pretendemos "aplastar" a un presunto contrincante. Y como nos limitamos, las más de las ocasiones, a vivir juntos, sin hacer juntos algo, llega a explicarse que cada ciudadano de esta "piel de toro" se considere poco menos que ombligo del mundo. Su vanidad, su fanfarronería, le impelen, en suma, a pasarse todo el día dando voces.

Si los "Diálogos" platónicos surgieron en el ágora ateniense, casi ningún español tiene la virtud de mantener un coloquio normal. Parece como si una fuerza interior nos obligara a convertirnos en protagonistas de

HOY, MAÑANA, AYER TODAVIA

Por A. PADIN

CONFERENCIA ENCOL DE PICASSO

PRÁ remate encol dos anos vividos polo esgrevio Pablo Ruiz Picasso na Coruña, o cronista e bibliotecario da Real Academia Galega Xoán Naya, asimesmo xornalista, falou na Delegación de Cultura da capital coruñesa, descubrindonos facetas deica o momento inoradas do paso do pintor pola nosa terra. Interésenos destacar o feito da oportunidade dos actos levados a cabo polos alumnos da Escola de Artes da Coruña (antigua Escola provincial de Bellas Artes) e a resonancia popular que tiveron, xa que foron centos de persoas as que poideron saber da existencia dun home genial e pra outras foi asimesmo descubrir canto pode facer un artista pola sonda e prestixio dunha colectividade. Por tudo elo é o noso entusiasmo cando falamos eiquí da transcendencia do feito cultural e da importancia dos apoios ao mesmo, xa que apoiar a cultura siñifica sempre recoller froitos maduros e trascendentes.

Pois ben, Naya falounos dun home que levou o nome da Coruña en particular e o de Galicia en xeral polos recantos do mundo vencellando os nomes do pintor e da Coruña. Calquer curioso da obra picassiana pode velo nas mostras que percorren os diferentes países. Moitos cadros poñen ao lado da firma do artista as palabras "La Corogne", o que fai que moitos dos visitantes interroguen sobor disa cidade española.

COLCHETE AXEITADO

POLO que fai a conferencia de Xoán Naya hai que sinalar o feito das novas que nela fixéronse, dende a entrevista de Ramón María Tenreiro co pintor no 1923 (cousa que nos inorábamos) hastra as críticas do xornalista e máis tarde crego Vicente Carnota, auténtico descubridor da xenialidade do neno Pablo Ruiz Picasso. Foi un colchete axeitado de importancia do homaxeado e punto final --aínda que non acabaron os actos, xa que falta un dos máis importantes, coma o que prepara o Instituto "José Cornide" de Estudos Coruñeses-- dunhas xornadas moi importantes pra a actividade cultural da Coruña e de Galicia.

Soi queda o dar o nome de Picasso a antiga Escola de Belas Artes e acadar pra a mesma unhas instalacións máis folgadas e funcionáis. Seiscientos estudantes esperan cada ano seguir os pasos do seu antigo alumno, mais a metade ten que esperar porque xa non caben tantos alumnos.

POSTALES DE SANTA MARIA DEL AZOGUE

OS betanceiros aínda teñen o pesar do robo de tallas flamencas do século XV na igrexa de Santa María del Azogue. Un fato distos homes e mulleres --non queremos disferenzar polo que dirán-- están na tarefa de dar a coñecer as tallas e a idea non pode ser máis atinada: facer potales do Nadal i enviálas a toda Galicia e a toda España. Nas leendas que poñen nas postales, ademáis do pe que corresponde a cada talla, sinalan que o primeiro de outono foron roubados "catorce grupos escultóricos de estilo flamenco (siglo XV) tallados en madeira. Todas estas tallas fueron sustraídas del retablo mayor de Santa María del Azogue de Betanzos-La Coruña. Se agradece información sobre su paradero".

Andan xa as postales polos buzós e polos correos de todo o país e oxalá teñan o poder de rescatar as tallas, devolvendo así o seu dono (o pobo de Betanzos) unha xoiá da cultura e do arte. Estas postales están moi ben feitas e supoñemos que neste Nadal terán a acollida co seu fin merecen. Por certo que tiñan espacio abondo pra facer os textos en castelán e galego e soio fixeron en castelán. Non é por nada i esperamos que sexan bilingües as próximas edicións. E simplemente unha cuestión de sensibilidade.

Polo demáis, felicidades pola idea e polo traballo, moi ben feito, dende logo.

TEMPO DE NADAL

XA e tempo de Nadal e pronto escomezaran a chegarnos agunhas nadalíñas, o que agradecemos polo que ten de amor por unha tradición que se perde. Máis parécenos que os adeptos son moi poucos pra a importancia que teñen na literatura galega, dende os mindonienses (tal coma nos di o profesor Carballo Calero) Antonio María de Castro e Neira e Lois Corral Rodríguez, até Frei Xosé Feixoo, autor no exilio que escribiu un vilancico "Brinquín de perlas". Outros poetas escribiron vilancicos de nadal e fixeron así que se conservara unha tradición que cheba os nosos días.

Dos primeiramente mencionados temos que referirnos a Castro e Neira, que foi crego e de quen conserváanse bastantes escritos. Unha das súas composicións titúlase "Noite boa" e nela di: "Manteiga ou leiteño... nada;/ non quer manxares o Neno;/ quer corazóns humildados/, quere un amor verdadeiro". Estas composicións estaban escritas pra cantalas un solista (coma di Carballo un galego, é decir, un rústico) e coro. Morto o crego Castro e Neira, o ano seguinte o vilancico o compuso Lois Corral. Decía así: "Meu neninho, miña perla/, non botes, non, tantas bágoas/ si un gallego echas de menos/, outro gallego te canta".

Corral insertou un vilancico no famoso Álbum de la Caridad, titulado "A Belén". Logo escribiu outro: "A note de Navidá". O resumen é que a tradición dos vilancicos navideños ten na nosa Galicia unha continuidade hoxe. Aínda que escasa, ten dabondo forza como pra maxinar que non morrerá.

E tempo de Nadal. Fagamos nós tamen vilancicos o Neno.



CARICATURA

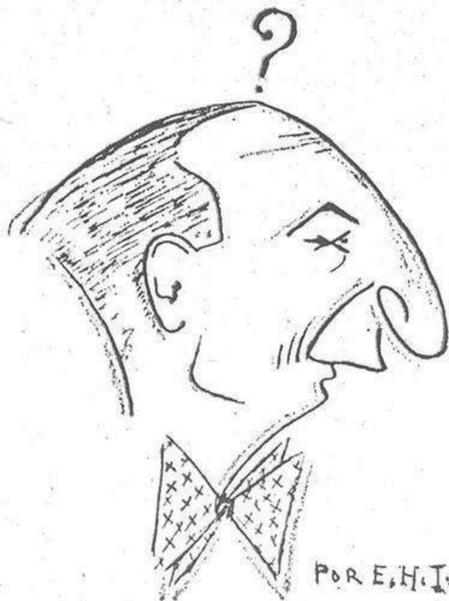
Por Eduardo PEREZ HERVADA

Nosotros hemos escritos más de una vez que el viejo es la caricatura de cuanto fue en los años de juventud, debido a la exacerbación de sus rasgos típicos, buenos o malos, en el sentido de inseparable trayectoria. Y de tal modo y manera se exaltan a lo largo de las décadas las virtudes y los defectos, que tal parece como si la suma de los años se tradujese en un aumento de peculiaridades y características hasta exagerar y dar relieve a la esencia de una personalidad. Así la vida y obra de caricaturista, con sátira o suave humor, con simple burla o sarcasmo, deformando los rasgos de las figuras reproducidas sin alteración ni pérdida alguna, pues, antes al contrario, se destaca cuanto singulariza y define a quienes incluye en su acervo.

Si ahondamos en la vida invariablemente nos encontramos con el humor, sí, con el humor siempre escondido en el fondo. Quizá en su variante de humor negro, pues la resignación sin incomedos, protestas o algaradas tal vez esconda en sus entresijos una postura escéptica. Carrandel escribe que ese tipo de humor surgido de la tragedia expresa o manifiesta de forma paradójica la triste impresión dimanada de los óbitos.

Suele denominarse caricatura a la interpretación de los rasgos psicológicos de un personaje hasta ridiculizarlos, o acrecerlos para definirlo, e, incluso, deseosos de resaltar una costumbre o plasmar un momento histórico. Se dice que nace en los pueblos de cultura avanzada, donde el pensamiento es capaz de introspecciones agudas y de profundos comentarios sociales. Sin olvidarnos de lo grotesco, lo punzante y lo crítico no exento de amargura, en ciertos casos inspirado en las experiencias del existencialismo. En la primera mitad del siglo XVII Giovanni Lorenzo Bernini definió la caricatura así: "un intento de descubrir el parecido en la deformidad, de manera que esta se acerque a la verdad más que la realidad propia". Toda fisonomía presenta su faceta cómica, sin ser jamás enteramente perfecto un equilibrio. Por eso el arte del caricaturista consiste en descubrir su dinámica y su conformación preferida, su gesto, su tendencia y hacerlos visibles, agrandándolos.

Cada rostro esconde una psicología, trasluce una manera de ser, o patentiza un modo de comportarse; cada sonrisa enmarca un sentido del humor o una aceptación de los íntimos dolores; cada mirada significa una repulsa, un deseo o una intención; cada gesto una sentencia en la calificación de las cosas, y en el rostro entero puede



mos encontrar una dulzura o una tendencia decepcionante. Por eso un caricaturista se admite obligado a penetrar, ahondar, escudriñar, y analizar al prójimo; por el aspecto averiguar su porte, comprenderlo y calibrar su espíritu en sus amplias facetas. Quien se dedica a la caricatura representa el zahorí capaz de encontrar la vena líquida subterránea tan sólo ayudado por la agudeza de su mirada. Además debe ser un atinado observador, constructor y destructor a la vez. Destructor de una efigie real y constructor de una imagen distinta, compuesta con materiales diferentes aunque capaces de exhalar el inédito perfume del original captado. No, no, el caricaturista no es un vulgar copiador de gestos y perfiles; es un artífice, un artista que busca en la exageración, en la omisión, en el realce y en la imaginación el secreto encerrado tras un cuerpo o una faz. El rasgo más absurdo puede convertirse en el más certero y la figura más sintética compendia la personalidad del caricaturizado.

**ALBERTO P. FERNANDEZ BENGE**  
MEDICO ODONTOLOGO  
Ronda de Nelle, 108 - 1.º izquierda.  
(Esquina Avda. Finisterre)  
Para concertar consulta teléfono 255918.  
(C.S.P. 2017-R)

**Agustín García Sancho**  
Especialista en enfermedades de la piel venérea, sífilis y propias de la mujer.  
Consulta de 12 a 2 y de 6 a 8. Fuente de San Andrés. (Banco Valladolid, 4.º B).  
Tefno: 222756 (C-2015 A)

Escribía Wenceslao Fernández Flórez que la Lotería no era el inocente juego de azar que casi todos creían: sólo los ingenuos podían ignorar que el entonces vicio nacional era, ni más ni menos que una auténtica conspiración de estado, un ente, una "compañía" kálfianamente omnipotente. La Lotería era un complot que daba premios a una especie de "claque" —no definía con qué tipo de relación laboral—, cuya mandada y fingida alegría era difundida a los cuatro vientos por la prensa ávida de noticias de "interés humano". El dinero de los premios no caía en manos de cualquiera, sino en las de los juramentados, que recibían la noticia, se alegraban, concedían entrevistas y desaparecían después de un tiempo para volver a resurgir en otro lugar distante, de nuevo como ganadores, con otros nombres y fotografiándose con distintos vecinos.

Asimismo, para promocionar el juego la "compañía" urdía siempre historias tiernas y, al tiempo, aleccionadoras: el padre de familia sin trabajo que, desesperado, invierte el último duro (de la época) en un billete y se hace millonario; el bondadoso caballero que, para librar del frío de la madrugada a una anciana vendedora le compra los últimos números, que resultan ser el gordo. Sería una grave mancha para la institución lotera que le tocara un buen pellizco a un rico, porque destruiría esa ilusión igualitario-reivindicativa del juego: la posibilidad de hacerse millonario sin trabajar, tener la suerte de heredarlo o, como dicen los ingleses, casarse con la hija honrada de un ladrón rico. Luego resultaría que al anterior jefe del estado le había tocado un millón de pesetas en un sorteo, pero no hay regla sin excepción que la confirme.

**GALICIA**

**Un conjunto de sueños llamado Lotería**

Fernández Flórez, como siempre, utilizaba ladrillos reales para construir edificios surreales. El escritor gallego llegaba a conclusiones surreales con elementos cotidianos al fenómeno de la Lotería: el ambiente semimágico, donde hasta el más conspicuo racionalista sucumbe a ciertas supersticiones, que rodea al juego, el protagonista —ganador, casi siempre a diferencia de las quinietas— colectivo, las entrevistas, también colectivas que se hacen a los afortunados, etc.

**EL SÍNDROME DEL PERDEDOR**  
En todo sorteo, y consecuentemente en todo reportaje realizado sobre uno de ellos, hay un elemento insustituible: el único del grupo que no tenía participaciones, el que compraba asiduamente un mismo número o a un mismo vendedor y en aquella ocasión, generalmente por casualidad o por cansancio, no lo hizo. Los perdedores por poco forman parte de la fenomenología lotera —tanto como los ganadores. De completar su teoría Fernández Flórez, consideraría que era una maniobra más para estimular la compra, la potenciación del miedo a ser el único que no tiene el pasaporte a la fortuna y a tener que aguantar —quizá como autocastigo— que su desgracia acompañe, en los medios de información y en las tertulias, a la felicidad de los demás.

Alguien comentó que la pasividad de los judíos ante la persecución nazi se basaba en la afirmación de Hitler de que exterminaría a toda la raza, a excepción de uno que llevaría en su coche en los desfiles: dada su psicología, cada judío pensaba que sería él la muestra viviente, la única excepción. El mecanismo mental que promueve la lotería es semejante, pero inverso: nadie, incluidos los que nunca juegan, desea verse privado del número que cualquier grupo al que pertenezca apuesta colectivamente en los sorteos importantes. Nadie quiere ser el estigmatizado. "Le dije que me lo reservara y se olvidó", "aquel día no tenía suelto y después se agotó", "yo venía todos los días por aquí pero precisamente aquel me salió un compromiso", "llevaba veinte años abocado a un número y el sorteo en el que me cansé, tocó". "A veces, el desafortunado solitario, el abandonado de la suerte es precisamente el que la reparte: el vendedor. En estos casos, la víctima siempre declara "no estoy apesadumbrado, ya que así es la suerte, a unos les toca y a otros no", y ante el peligro de deprimirse por recordar que él forma parte del último apartado, manifiesta su voluntad de seguir vendiendo como si tal cosa, esperando que los clientes "se sigan acordando de mí".

**LOS JUGADORES LOS PREFIEREN ACABADOS EN NUEVE**

Las pequeñas manías de los habituales al juego se convierten en obsesiones nacionales cuando de sorteos importantes se trata. Parece imposible que cinco dígitos ordenados puedan tener una estética, pero intente consultar las ventas de número como, por ejemplo, el 19.999. En un juego en el que únicamente incide el azar y en el que la sola regla cierta es que las posibilidades aumentan proporcionalmente a la cantidad de números jugados, los caprichos, las supersticiones y los autojuegos presiden la elección del billete.

Pese a la incuestionable verdad de que todos los números tienen exactamente las mismas posibilidades de salir, para el Premio de Navidad de este año, son más solicitados los que empiezan por 13.000, 14.000 ó 15.000, y se registra un aumento de los que gustan de los acabados en nueve.

**NUMEROS PROINCIANOS**  
Las manías no afectan única-

mente a la elección de cifra, sino incluso al sitio: el "status" de un billete comprado en Madrid es mucho más elevado que el del adquirido en cualquier otro lugar (aunque en este caso no falten razones lógicas, ya que en la capital se juega aproximadamente la cuarta parte del total español, lo que sitúa en esa misma proporción las posibilidades de que los premios caigan allí). Cualquiera que reside, o haya residido en Madrid, o que tan sólo haya estado de paso en la época adecuada, sabrá de las presiones de familiares y amigos para que se acerque a un puesto de venta y concretamente, al de doña Manolita.

Hay, sin embargo, gente que

pasa de intentar amarrar la suerte con números "bonitos" o comprando "en donde toca tanto". Son los que como un natural de Segovia que vio un décimo que coincidía con su fecha de nacimiento en un establecimiento de

**Por Antón CASTELO**

lotería de Monforte y se gasto algo así como cien mil pesetas en él, se mueven por corazonadas. La pulsión premonitoria no mueve tantas voluntades como otras razones, pero —mucho más intensamente. Es evidente que el número que coincidía con la fecha

de nacimiento del vecino de Segovia se juega en todos los sorteos, pero el hombre apuesta veinte mil duros porque la casualidad de entrarlo en una pequeña ciudad a más de quinientos kilómetros de la suya, indudablemente, quiere decir algo.

**SUEÑOS DE MILLONARIO**

Este tipo de fenómeno es tan poderoso que tiene incluso efectos epidémicos: en el comentado caso de un señor de Lugo que sueña con un determinado número, a la venta en Oleiros, y paga los viajes a tres personas para que se acerquen y lo traigan, se podría argumentar que el que o ha soñado ha sido él, pero en la

misma mañana en que hizo público el caso, se formaron numerosas colas ante el establecimiento y el teléfono no paraba de sonar, con peticiones de reserva de todos los puntos de Galicia y hasta de Cataluña. El sueño era del señor de Lugo, pero la necesidad de elegir un número que tenga algo especial que lo distinga por encima de los demás, la búsqueda de una cifra que, por cualquier razón, sobresalga de entre las 70.000 opciones existentes, es común. Aunque, naturalmente, tampoco en este caso influya en las posibilidades reales, pero la lógica nunca ha podido entrar en el semimágico y resbaladizo terreno de la Lotería.

**Presentación del almanaque**

Presentación del almanaque que todos los años edita, con éxito, el Ayuntamiento coruñés. Ramón Luis García Barros, responsable de la publicación del mismo y jefe del departamento de Relaciones Públicas, explica, además de que lo solicitan desde todas partes, incluido un misionero gallego en el Tchad, que el primer año fue un calendario de pared, pero hacerlo de sobremesa fue una decisión afortunada, porque es más cómodo y ahora luce en muchas mesas

**CRITICA FERAZ**

Sucedió en la presentación de un libro sobre la hermana tierra del Bierzo que tuvo lugar en Oviedo. El escritor Juan Benet recomendó no comprar ni leer "Crónica de El Bierzo", de Francisco García Pérez, invitando al auditorio a visitar la zona para leer luego, "si le apetece, la obra, y actuar en consecuencia, allí donde encuentre al autor".

Como todos ustedes supondrán, los actos de presentación de libros se celebran para difundir la obra, presentándola a los medios informativos para su promoción. En este caso concreto, por lo menos la publicidad está asegurada por aquello de que lo importante es que hablen de uno, sea para bien o para mal, o, como en este caso, para pedir veladamente el linchamiento del autor.

**FUNCIONARIO EJEMPLAR**

En días pasados, el jefe de la policía municipal ferrolana cesó en el cargo por motivos de jubilación, y con ocasión de ello se supo que, en 42 años de servicio, sólo había disfrutado cuatro veces de vacaciones.

Jesús Iglesias Calvo ingresó en el cuerpo en 1940, cuando en la ciudad sólo existían dos coches: el del alcalde y el de un particular, y ha visto pasar por la Alcaidía a diez personas. En los últimos diez años, sólo se quitó el uniforme y vistió de paisano con motivo de la boda de una de sus hijas y en el entierro de un hermano suyo.

Con semejante y abnegado curriculum, lo raro es que se haya jubilado a los 65 años y no a los 87. Para que luego critiquen el absentismo del funcionario.

**O TEMPORA, O MORES**

Con esto del Año Santo que viene, en las páginas de los periódicos gallegos empiezan a florecer las noticias sobre peregrinajes de todo tipo, a pie, a caballo y en tandem, de ciudadanos de todo el mundo. Cuando parecía que ya no quedaba una forma original de peregrinar, e aquí que unos jóvenes orensanos introdujeron un nuevo elemento en el acervo tradicional de las peregrinaciones: salieron a pie desde Orense y a Compostela llegaron a pie, seis días después; pero como quiera que, faltando poco para llegar, les acuciara el gusanillo de la diversión, decidieron hacer auto-stop y acercarse a Santiago para tomar unas copas. Una

**EL OJO**

vez satisfecho el deseo, volvieron por el mismo procedimiento hasta Susana, lugar que sucumbieron a la tentación y terminaron el viaje como mandan los cánones jacobinos: andando.

**CIVILIZACION POR NARICES**

En esta sección se hablaba un día de los extraños fenómenos que últimamente se daban en Galicia, desde la observación masiva de ovnis hasta la "fiebre del lignito", parece que remitida en parte. Ahora resulta que los frecuentes temblores y ruidos extraños que se registran en distintos puntos de la provincia de Pontevedra, que los vecinos atribuían a causas como movimientos sísmicos, barrenos potentes o fenómenos marinos, están provocados por el paso, a 19.000 metros de altura, del mítico "Concorde".

Está visto que nada ni nadie puede escapar a la apisonadora del progreso.

**LA SELVA A SU ALCANCE**

Cuando parecía que en decoración de establecimientos públicos,

de despachos oficiales y particulares. Sin embargo, alguien se encargó de señalar una excepción: la del primer teniente alcalde César Cobián, médico de niños en la vida privada. Como el sistema de pasar las hojas del almanaque es bastante divertido a los ojos infantiles, Cobián, harto de no saber en qué mes vivía, decidió colgarlo en la pared, fuera del alcance de los pequeños pacientes.

como en casi todo, no había nada que inventar, a los promotores de un negocio hotelero que se instalará próximamente en Orense se les ha ocurrido crear ambiente a base de poner en el local todo tipo de animales exóticos, desde las aves más vistosas a los reptiles más viscosos, se supone que todo convenientemente enjaulado. Aparte de la inolvidable sensación de tomar algo con una boa constrictor a medio metro de su cuello, el espectro de bichos que se puede encontrar uno en la sopa se amplía notablemente. Por su parte, los camareros no las tienen todas consigo por sí, por necesidades de coherencia estética y reforzamiento de ambiente, tengan que ir vestidos —es un decir—, de jibaros, con cerbatana y todo.

**POR SI LAS APARIENCIAS ENGAÑAN**

Un ciudadano de Mazaricos que tenía unas maletas depositadas en una dependencia de la Estación de Ferrocarril de La Coruña, como quiera que se encontró con la oficina cerrada y, al parecer, necesitaba el equipaje, decidió recuperarlo por el expeditivo sistema de la patada a la puerta. Como ésta era de cristal, el método empleado, además de expeditivo, fue ruidoso, y un ferroviario requirió la presencia del 091. Cuando los

pelicias nacionales de una dotación del servicio se personaron en el lugar, fueron requeridos por el pateador —que parece no estar muy al día en cuestión de uniformes— para "que se identificaran". Asimismo, se supone que preocupado por la eficiencia de las fuerzas de seguridad del Estado, el de las maletas inaccesibles, cuestionó la "capacidad profesional" de los pelicias. Finalmente, cuando los sorprendidos agentes esperaban ya una petición de pruebas, el candidato a detenido reconoció lo incívico de su conducta.

**NO TAN NUEVOS**

Determinada publicidad de la película "Film d'amore e d'anarchia", de Lina Wertmuller, recientemente estrenada en Galicia calificaba la cinta de "una dura sátira del neo-fascismo de la Italia de 1930!".

No hace falta ser licenciado en Historia o un entusiasta del tema para saber que los neo-fascistas que pudiese haber en Italia o en cualquier otro sitio, en 1930, serían unos adelantados a su tiempo, siendo "neo" cuando todos los demás se limitaban a serlo a secas.

Exactamente igual que si a Ferrano Suárez se le tildara de "neofranquista".

AVELINO

**LA ASOCIACION ESPAÑOLA DE AEROSOL**

**A. E. D. A.**

**COMUNICA:**

- 1.º—TVE emitió el 7 de diciembre un programa sobre aerosoles.
- 2.º—A. E. D. A. notifica no haber recibido de los realizadores ninguna solicitud de información necesaria para un mejor conocimiento del tema, cosa que tanto la Administración como las entidades privadas hacen con asiduidad.
- 3.º—El contenido del programa fue un completo cúmulo de errores e inexactitudes.
- 4.º—A. E. D. A. solicita de TVE un espacio en sus pantallas, no sólo para defensa de un importante sector de la industria, sino por respeto al consumidor que fue injustamente manipulado con tergiversaciones debidas a ignorancia o mala fe.
- 5.º—Los Tribunales de Justicia decidirán en su día sobre la reclamación que A. E. D. A. ha interpuesto.

# Ultima oportunidad 22% de desgravación

Finalizada la 1.ª Fase de la Emisión de Deuda Pública, el Ministerio de Hacienda le ofrece una última oportunidad para que Vd. pueda desgravar hasta un 22% en su próxima Declaración sobre la Renta.

Este es su mayor interés. Porque Vd. puede ahorrarse una parte importante de su Impuesto sobre la Renta suscribiendo esta Emisión que le ofrece, además, un 12,5% de interés y una amortización en 3 ó 4 años.

Si no llegó a tiempo a la anterior, aproveche ahora esta última oportunidad.

Suscriba la Emisión en Bancos, Cajas de Ahorros e Intermediarios Financieros.

Solicite folleto gratuito.

## CARACTERÍSTICAS DE LA EMISION

Desgravación:	22% de la cuota en el Impuesto sobre la Renta. En el impuesto sobre sociedades el 10% por la inversión y el 95% de la parte de la Cuota que corresponde a los intereses. En ambos casos según las condiciones y límites que establece la ley.
Interés:	12,5%.
Amortización:	3 ó 4 años. El 50% por sorteo a los 3 años y el resto a los 4 años.
Liquidez:	Titulos de cotización calificada en Bolsa.
Pago de intereses:	Semestral. Primer vencimiento 20 de Junio de 1982.
Plazo de suscripción:	2ª Fase: Del 1 al 20 de Diciembre de 1981.
Precio de cesión:	A la par, libre de gastos para el suscriptor.
Título:	1.000 pesetas.
Garantía:	La del Estado.
Destino:	Financiación de Inversiones Públicas.
Lugar de suscripción:	Bancos, Cajas de Ahorros e Intermediarios Financieros.

La Emisión está asegurada por Bancos y Cajas de Ahorros.

Emisión de Deuda Pública con la garantía del Estado.  
**ESTA ES LA SUYA**

Ultima oportunidad.  
Del 1 al 20 de Diciembre.

MINISTERIO DE HACIENDA



**Causas: la presión fiscal y el precio de la gasolina**

## Cada vez se venden menos automóviles

● De 640.000 en 1978, pasaremos este año a menos de medio millón

LA decadencia del automóvil se acentúa. Muchas son las causas, todas convergentes en una muy simple y popular: la crisis, pero no cabe duda que, al repercutir la crisis sobre la misma crisis, ésta no habrá modo de quitársela de encima. Si usted tiene dinero para mover el coche, ni mucho menos para comprarse otro, ya me dirá de qué vivirán los que viven del coche, que, hoy por hoy, son casi la mitad de los que vivimos. Y las fábricas de automóviles ya vienen notando la baja desde hace dos años. Hasta ahora las vienen supliendo con presentación de nuevos modelos, a ver si así se anima la gente y subiendo los precios, lo que ocurre con cada nuevo modelo y con los antiguos también. Cualquier coche ya vale un millón (diez mil dólares, para entendernos) y los

naya modificado ninguna cualidad técnica ni física del vehículo. Como el poder adquisitivo del españolito no ha crecido en la misma proporción que precio f. f. impuestos y gasolina, ya se sabe lo que puede ocurrir, que la gente se aleje cada vez más del automóvil y opte por pasarse los fines de semana en casa, ir a trabajar andando y acuda a la piscina climatizada, que tampoco es tan barata, pero bueno...

Los remedios pueden estar ya en las páginas de los periódicos. (Pasa a la página 31).



● En el primer semestre de 1981 sólo se han comprado 224.444 coches en España

● Durante los últimos años los precios F.F. subieron de forma desmesurada

trabajadores del sector, que hasta hace poco fueron los más privilegiados en sueldos, ya lo están notando bastante porque han dejado de serlo.

### NI MEDIO MILLON DE COCHES

Según previsiones de "Fedauto" (Federación de Distribuidores de Automoción), en 1981 no se venderán en España ni medio millón de automóviles. Los cálculos están bien claros. En el primer semestre del año se han vendido solamente 224.444 vehículos y si las cosas no cambian mucho, la cifra puede llegar al doble, 448.888 como máximo, ya que las ventas fuertes de automóviles se realizan en primavera y verano, cuando el personal prepara sus vacaciones. Solo en octubre y noviembre pueden levantarse un poco, porque es entonces cuando se presentan los nuevos modelos; pero con todo, no hay expectativas optimistas. Estos números nos dan su verdadera realidad si observamos la curva de los tres últimos años. En 1978 se comercializaron en España 640.319 automóviles; en 1979, 620.859 y en 1980, 542.001. La cifra de 1978 no fue, sin embargo, la más alta de la historia, y si observamos los nú-

Por Manuel MARIA

meros, se ven que 1980 representó la baja más importante, incluso que lo previsto para 1981, aunque puede que este año las cosas resulten menos optimistas aún de lo que se ha previsto, y no se llegue ni a los 450.000 vehículos vendidos.

### CAUSAS Y REMEDIOS

La misma "Fedauto" ha declarado en el citado informe que las causas principales de esta baja en ventas son la excesiva fiscalidad y las subidas constantes del combustible. Ellos no mienten, como es natural, el también aumento progresivo de los precios franco fábricas. Que en dos años y medio algún modelo concreto de automóvil ha doblado su precio sin que ni tan siquiera se



● La casa "Marlboro", que ha puesto a su disposición un potente "McLaren", le ha ofrecido más de doscientos mil dólares por su reaparición

NIKI Lauda, el ex campeón de Fórmula-1, ha vuelto a ser noticia al conocerse su decisión de volver a correr en el Campeonato Mundial. La casa "Marlboro" le ha ofrecido más de 2.000.000 de dólares por su reaparición, y le ha preparado un potente "McLaren MP4". La reaparición del gran as del volante es esperada con enorme expectación por los aficionados a este emocionante deporte. El brillante palmarés que nos dejó tras su retirada hace preveer que su vuelta a la competición traerá grandes dosis de emoción a los circuitos. No cabe duda que en la lista de favoritos habrá que contar con el corredor austriaco.

Andrea Nikolaus Lauda nace en Viena el 22 de Febrero de 1949. Aunque su familia tenía una posición acomodada tuvo unas enormes dificultades para introducirse en el mundo de las carreras automovilísticas. Sus padres no querían que su hijo se jugase la vida en el arriesgado deporte de las cuatro ruedas; y aunque el joven Niki consigue dinero a base de préstamos, la oposición familiar era su principal escollo. Los señores Lauda llegaron a decir en reiteradas ocasiones: "No concedáis préstamos a este muchacho para que financie sus insensatos propósitos".

Pese a todo la gran afición que siente el joven austriaco es lo suficientemente fuerte como para vencer cualquier obstáculo, y poco a poco se va abriendo camino en el difícil mundo automovilístico. Su primera participación en una prueba data del año 1968, fue un premio de montaña, a los mandos de un "Mini Cooper", lograría ganar la carrera entre el asombro y el entusiasmo de los espectadores, los cuales pudieron comprobar el gran coraje y la gran clase del joven vienés.

Los siguientes pasos los dio Lauda en la "Fórmula-V". Corría el año 1968. Después de una serie de complicadas transacciones se logra hacer primero con un "Porsche 911", y luego con un "908". En esta temporada Niki tiene que extremar las precauciones, pues como él mismo diría más tarde: "Tuve que ser prudente. El menor accidente hubiera desbaratado todos mis planes".

Pese a esta prudencia el corredor austriaco demuestra su valía. Pronto sus éxitos hacen que se haga famoso en su país. Esta fama le va a servir para que un banco austriaco y una marca de electrodomésticos decidan financiar su ingreso en la "Fórmula-2"; el cual se produce a los mandos de un "March". Indudablemente el camino hacia la "Fórmula-1" estaba trazado. Sin embargo para llegar a la "categoría reina" tendría que sacrificar su seguro de accidentes y su parte de la herencia familiar, pues no contaba con los suficientes medios económicos para financiar la aventura.

Por fin al volante de otro "March" Lauda corre su primer Gran Premio: el de su país, Austria. Era el año 1971, dos años más tarde Niki era contratado por la marca "Marlboro", la cual ponía a su servicio un "B.R.M.". Por fin había conseguido ser miembro de un equipo oficial de "Fórmula-1". Pero los monoplazas británicos no estuvieron a la altura de las otras marcas en competición, y sólo

## Niki Lauda retorna a la "Fórmula - 1"

la habilidad y pericia del piloto austriaco hacen que se encuentre presentando batalla a las figuras del momento. Y es este trabajo constante junto con su buen hacer lo que hace que al finalizar el año 1973 sea reclamado por el equipo "Ferrari". Su compañero en B. R. M., Clay Regazzoni acababa de fichar por la marca italiana, y no dudó ni un momento en recomendar a Lauda como segundo piloto de la famosa escudería.

### EN ESPAÑA GANA SU PRIMER GRAN PREMIO

En la temporada 1974 Niki Lauda tiene una brillante actuación; consigue ganar en España su primer Gran Premio. Una serie de fallos mecánicos le impiden sumar los puntos necesarios para ganar el campeonato, el cual se adjudicaría Emerson Fittipaldi. Sin embargo, su cuarto puesto le coloca entre el grupo de privilegiados.

### 1976: POR VEZ PRIMERA CONQUISTA EL CAMPEONATO MUNDIAL DE F-1

Y por fin llega 1975, el año en que, tras una brillante competición, Lauda va a proclamarse Campeón Mundial de "Fórmula-1". Este año participaría con un nuevo "Ferrari", el "321-T". El nuevo monoplaza se revelaría potente y veloz. El rojo vehículo y su piloto forman un "tandem" que va sumando puntos y más puntos a lo largo de la temporada. Consigue ganar los grandes premios de Mónaco, Bélgica, Suecia y Francia. Como quiera que en el resto de las carreras, salvo un par de abandonos por accidente, logra situarse entre los primeros, nada le impide adjudicarse en Monza el entorchado mundial. Era el nuevo idolo de los aficionados. Más de 200.000 espectadores arremeten contra policías y fuerzas del ejército para poder acercarse al flamante campeón.

### UN GRAVE ACCIDENTE DESFIGURA SU ROSTRO

En la temporada de 1976 va a sufrir el que, sin duda, será el accidente más grave de su carrera deportiva. Se corría el Gran Premio de Alemania en el circuito de Nurburgring, considerado como uno de los más peligrosos del mundo debido a su sinuoso trazado y a sus curvas extremadamente cerradas. El escenario de la carrera bullía de público, en la segunda vuelta cuando el coche de Lauda corría a más de 240 kilómetros por hora, sufre una colisión con el bólido del norteamericano Brett Lunger, el "Ferrari" se inflama y Niki, a pesar de todo, consigue salir del coche en llamas por su propio pie. Es trasladado inmediatamente a un hospital de Adenau, localidad cercana al circuito. De allí lo llevan a la Clínica Universitaria de Mannheim, próxima a Ludwigshafen, en donde sería objeto de cuidados intensivos.

### 1977: REAPARICION Y NUEVO TITULO MUNDIAL

Sus heridas son graves. El campeón sufre quemaduras de segundo y tercer grado en la cabeza, aparte de otras de menor importancia por todo su cuerpo. Son necesarios cuatro días para que el corredor austriaco salga fuera de peligro. Después de su recuperación es necesario practicarle una operación de cirugía plástica para arreglar su maltrastado rostro. La gran afición y el inmenso coraje de Lauda van a quedar perfectamente demostrados una vez más.

Por Jesús MENDEZ TORRENTE

Después de un accidente similar pocos son los que no dudarian en abandonar las competiciones. Niki no sólo se conforma con reaparecer en 1977, sino que se proclama de nuevo Campeón Mundial. Indudablemente acaba de ponerse a la altura de los grandes ases de todos los tiempos.

Todas estas circunstancias hacen que el "Internationale Sport Korrespondenz" de Stuttgart le conceda el título de "Mejor Deportista Mundial de 1976". De la importancia de este galardón da fe el hecho de que 31 publicaciones deportivas de todo el mundo contribuyan con su voto al mismo. Como dato anecdótico cabe destacar que sólo otro corredor había conseguido con anterioridad este título: el genial Jackie Stewart, en 1973.

### UN INESPERADO ADIOS A SU VIDA PROFESIONAL

En 1979 cuando estaba en pleno entrenamiento para el Gran Premio de Canadá, deja el coche en el circuito y coge el avión para Los Angeles. Es su espectacular retirada de las competiciones. A partir de este momento se dedicará exclusivamente a los negocios. El gran corredor tiene su propia compañía aérea de vuelos "charter": la "Lauda Air". Niki vive, por fin, tranquilo en compañía de su esposa Margie Schmid (ex novia del veterano actor alemán Curt Jurgens) y de su hijo Lucas, en la residencia que la familia tiene en Viena.

Quizás esta armonía familiar sufra un ligero quebranto con la vuelta del piloto a las competiciones. No cabe duda que la gran suma de dinero ofrecida por la "Marlboro" es el principal motivo de su regreso. Lo cierto es que Niki Lauda con sus 15 grandes premios y sus dos campeonatos mundiales tiene ya un brillante palmarés que lo sitúan entre los grandes del deporte automovilístico de todos los tiempos. Todos deseamos que el gran deportista tenga suerte y que vuelva por sus antiguos fueros.

MADRID, 13. — Con motivo de la Fiestividad de Santa Lucía, patrona de la Organización Nacional de Ciegos de España, se ha celebrado hoy el primer sorteo extraordinario de la fundación, en el salón de actos de la Delegación Provincial de la "ONCE" en Madrid.

El acto ha estado presidido por el jefe de la organización, Félix Hernández Delso; José Santos Alvarez, vocal del Consejo Superior de Ciegos, actuando como notario, José Luis Martínez Gil.

La ONCE ha emitido un total de 10.000 series de 1.000 números cada una de ellas, que han sido distribuidas entre todas sus delegaciones, de forma proporcional a la venta del cupón ordinario que cada una realiza.

El objeto fundamental de este sorteo extraordinario, a parte de conmemorar el aniversario de la fundación de la ONCE, es el de recaudar fondos con destino a la acción social de la entidad, y especialmente de su capa de previsión social, que atiende a un total de 10.500 pensionistas de jubilación, incapacidad, larga enfermedad, viudedad y orfandad. Proporcionalmente, además, trabajo a más de 10.500 ciegos y a cerca de 3.000 inválidos.

Este sorteo tiene carácter nacional y, con independencia de los premios ordinarios de 25.000 pesetas al cupón, cuyas tres últimas cifras coinciden con el número premiado y de 2.500 a los cupones cuyas dos últimas cifras coinciden con el anterior.

También se establecen los siguientes premios extraordinarios para las series de los cupones premiados con 25.000 pesetas, cuyo

## Sorteo extraordinario Santa Lucía de la Organización de Ciegos

número de serie coincide con el de extracciones, que se realizarán seguidamente de un bombo especial de 10.000 bolas.

La relación de premios es la siguiente:

- 1 de 5.000.000 de pesetas.
- 2 de 2.500.000
- 5 de 1.000.000
- 10 de 500.000
- 20 de 100.000

Relación del número y series

que han resultado premiados:  
Premiado con 25.000 pesetas el número: 339 (tres tres nueve).  
Premiados con 2.500 pesetas todos los terminados en 39 (tres nueve).

Premios extraordinarios: series del número 339, agraciadas además con: 5.000.000 de pesetas 7956.  
2.500.000 de pesetas 3822 - 0478.  
1.000.000 de pesetas: 7135 - 4423  
3053 - 6702 - 5205.  
500.000 pesetas: 7437 - 5692 - 5645 - 7247 - 8220 - 9196 - 0557  
0769 - 7495 - 6045.  
100.000 pesetas: 1510 - 3926 - 9735 - 4784 - 5075 - 5521 - 7286 - 8488 - 8358 - 2593 - 1131 - 5555 - 9624 - 4010 - 3878 - 2566 - 6481 - 3422 - 9037 - 0655. — EFE.



LA SEÑORA

## DOÑA JOSEFA BAO GOMEZ

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 48 AÑOS DE EDAD, DESPUES DE HABER RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

D. E. P.

### LA FAMILIA MALLO,

RUEGA a sus amistades la asistencia a la conducción del cadáver, hoy, a las cuatro y media de la tarde, desde la Ciudad Sanitaria "Juan Canalejo", de La Coruña, a la iglesia parroquial de San Martín de Tabeayo, donde se celebrará el funeral de corpore insepulto por su eterno descanso, y acto seguido el traslado de sus restos mortales al panteón familiar, por cuyos favores les quedarán eternamente agradecidos.

TABEAYO (Carral), 14 de diciembre de 1981

NOTA: Saldrá un ómnibus, a las tres y media, de Carral Tabeayo a las Ciudad Sanitaria, con regreso a Tabeayo y Carral, para las personas que deseen asistir a los actos de sepelio.



LA SEÑORA

## DOÑA JOSEFA BAO GOMEZ

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 48 AÑOS DE EDAD, DESPUES DE HABER RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

D. E. P.

Sus hermanos políticos, Antonio Mantiñán; José, Amparo, Isidro y Angel Ramos Bergondo; Teresa Lozano, Fernando Vilar, Celina Rebón y Josefa Taibo,

RUEGAN a sus amistades la asistencia a la conducción del cadáver, hoy, a las cuatro y media de la tarde, desde la Ciudad Sanitaria "Juan Canalejo", de La Coruña, a la iglesia parroquial de San Martín de Tabeayo, donde se celebrará el funeral de corpore insepulto por su eterno descanso, y acto seguido el traslado de sus restos mortales al panteón familiar, por cuyos favores les quedarán eternamente agradecidos.

TABEAYO (Carral), 14 de diciembre de 1981

NOTA: Saldrá un ómnibus, a las tres y media, de Carral Tabeayo a las Ciudad Sanitaria, con regreso a Tabeayo y Carral, para las personas que deseen asistir a los actos de sepelio.



LA SEÑORA

## DOÑA JOSEFA BAO GOMEZ

Falleció en el día de ayer, a los 48 años de edad, después de haber recibido los Auxilios Espirituales

D. E. P.

Su esposo, Pedro Ramos Bergondo; hijas, María Dolores y María Susana Ramos Bao; madre política, Antonia Bergondo Souto; hermanas, Consuelo y Manola; hermanos políticos, Antonio Mantiñán; José, Amparo, Isidro y Angel Ramos Bergondo; Teresa Lozano; Fernando Vilar; Celina Rebón, y Josefa Taibo; tíos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades la asistencia a la conducción del cadáver, hoy, a las cuatro y media de la tarde, desde la Ciudad Sanitaria "Juan Canalejo", de La Coruña, a la iglesia parroquial de San Martín de Tabeayo, donde se celebrará el funeral de corpore insepulto por su eterno descanso, y acto seguido el traslado de sus restos mortales al panteón familiar, por cuyos favores les quedarán eternamente agradecidos.

Nota.—Saldrá un ómnibus, a las tres y media, de Carral-Tabeayo a la Ciudad Sanitaria, con regreso a Tabeayo y Carral, para las personas que deseen asistir a los actos de sepelio.

Tabeayo (Carral), 14 de diciembre de 1981



LA SEÑORA

## DOÑA JOSEFA BAO GOMEZ

Falleció en el día de ayer, a los 48 años de edad, después de haber recibido los Auxilios Espirituales

D. E. P.

### El Conjunto "LOS KEY",

RUEGA a sus amistades la asistencia a la conducción del cadáver, hoy, a las cuatro y media de la tarde, desde la Ciudad Sanitaria "Juan Canalejo", de La Coruña, a la iglesia parroquial de San Martín de Tabeayo, donde se celebrará el funeral de corpore insepulto por su eterno descanso, y acto seguido el traslado de sus restos mortales al panteón familiar, por cuyos favores les quedará eternamente agradecido.

Nota.—Saldrá un ómnibus, a las tres y media, de Carral-Tabeayo a la Ciudad Sanitaria, con regreso a Tabeayo y Carral, para las personas que deseen asistir a los actos de sepelio.

Tabeayo (Carral), 14 de diciembre de 1981

Un regalo de estilo en





MARIANNE Faithfull, la musa "rolling" más adorable, vuelve a deleitarnos con una nueva colección de atractivas canciones, que la "Island" ha colocado en el mercado bajo el título de "Dangerous Acquaintances". Con esta grabación, editada en nuestro país con relativa rapidez, Marianne continúa la línea iniciada dos años antes con aquel recomendable álbum llamado "Broken English", considerado por algunos sectores de la crítica como uno de los discos más interesantes de 1979. La importancia de la rubia cantante en el mundo de la música moderna, ha

Con Marianne Faithfull, el "rock" ha adquirido nuevos matices y atractivas dimensiones, y no precisamente por sus turbulentas relaciones con el líder de los "Stones". Esto es lo de menor importancia, lo anecdótico, lo que quizás algunos ofuscados ojos sólo logren ver. La importancia, el interés de la figura de Marianne, reside en esa rara facultad de comunicación, en ese siempre atractivo poder de llegar a lo más hondo de nuestro ser, a la vez que nos sensibiliza y nos hace partícipes de algo que en un principio está perdido, pero por lo que siempre vale la pena luchar y, quizás, vivir.

Marianne ha tenido prisa por vivir, y ha vivido intensamente. Su vida de Lolita empedernida, sus escandalosos romances y su dependencia casi absoluta de la heroína, la han ido modelando de forma implacable. Mas ella ha resistido las embestidas con insospechada fuerza, y hoy, aunque cansada, parece renacer nuevamente dispuesta a seguir luchando por sus ideales y su libertad.

Como es lógico, todas estas vivencias han influido de una manera decisiva en su forma de interpretar y en las letras de sus canciones. De este modo, sus composiciones se convierten en pequeñas confesiones de sus anhelos y frustraciones, en cortos capítulos de la trepidante novela de su vida. La música, los arreglos y la producción, tan sólo aderezan algo de por sí atractivo e importante. Muestras de todo esto, las tenemos en su último disco:

sido, y es, notable, no sólo por su influencia sobre Mick Jagger y los "Rolling Stones", sino también por sus obras en solitario, atractivas grabaciones que van ganando interés a medida que el tiempo las hace más lejanas, quizás por esa sensitiva carga de recuerdos y emociones que nos comunican, quizás porque, con los años, nos vamos dando cuenta de su calidad y de que en ellas está presente "algo" que nos es común a todos los que de una forma más o menos intensa nos comunicamos a través de la música.

"Dangerous Acquaintances" y más especialmente en cinco temas: "Sweetheart", "Intrigue", "For Beauties Sake", "So Sad" y "Truth Bitter Truth", pequeñas joyas musicales en las que la personalidad de Marianne Faithfull parece volatizarse del "vinilo" para, de una forma casi mágica, hacernos compañía en nuestra inconfesable soledad, y en esos momentos, tan bien conocidos por la artista, en los que sólo la música puede llenarnos.

### "CRUSADERS" Y "STANDING TALL"

DESPUES de un intenso trabajo y de haber editado unos diecinueve discos, los "Crusaders" continúan en plena actualidad. Sus tres componentes actuales: Wilton Felder, Joe Sample y Nesbert Hooper, supervivientes de aquella formación que inicialmente se llamó "Jazz Crusaders", y que estaba formada por Wayne Henderson, Wilton Felder, Joe Sample, Larry Carlton y Nesbert Hooper, han logrado la estabilidad, la penetración y el reconocimiento internacional.

Mas, pese a toda esta fama y reconocimientos, los "Crusaders" son poco conocidos en nuestro país. Las anteriores distribuidoras de la "ABC"—compañía para la cual graban—nunca se ocuparon de difundir sus discos, y tan sólo hoy la "Ariola"—actual patrocinadora—les presta algo de atención.

Aunque algunos sectores del público identifican a los "Crusaders" como un grupo de "jazz-rock", lo cierto es que la agrupación americana no sólo se ha limitado a seguir las pautas, más o menos libres y sugerentes, de esta modalidad musical. La creatividad de sus miembros, ha ido



absorbiendo los distintos ritmos y músicas actuales, con preferencia por el "soul", el "blues" y el "funky", y siempre adaptándolos a su liberal y muy personal estilo interpretativo. De esta forma, el grupo ha ido editando discos más o menos brillantes y memorables, entre los que hay que destacar "Chain Reaction", "Those Southern Knights", "Street Life", y, más recientemente, "Standig Tall", grabación aparecida hace tan sólo cuatro semanas en el mercado español.

En "Standing Tall", se incluyen seis composiciones, cinco de los propios componentes del grupo, y una, "Luckenbach Texas", de sus admirados Chips Moman y Bobby Emmons. Los cortes están en la línea de las últimas producciones del trío, y presentan la novedad de contar en dos de

ellas con la presencia del histórico Joe Cocker, quien, a pesar de que muchos ya lo den por acabado, logra una destacable y muy agradable interpretación de "I'm so Glad i'm Standing here Today" y "This old World's too Funky for me" temas en los que la voz más "negra" de todos los cantantes de "blues" blanco, está excelentemente respaldada por el genio musical de los "Crusaders".

Tras haber escuchado este disco, uno se pregunta por qué las editoras no prestan más atención a este tipo de grabaciones. "Standing Tall", es, más que una obra para públicos escogidos, un trabajo de calidad que mínimamente promocionado puede llegar a alcanzar cifras de venta hasta hoy insospechadas por el departamento de ventas de la "Ariola".

## Noticias

UNA atenta circular nos pone en conocimiento de la existencia de una nueva casa discográfica. La editora en cuestión se llama "Discos Victoria S. A.", está fundada y dirigida por Gerhar Haltermann, ex gerente de "Columbia", por Manuel González-Cuevas, ex Label Manager de la misma empresa. Entre los planes inmediatos de la joven compañía, se cuentan la distribución del sello "Stiff", y la grabación y posterior edición de nuevos artistas locales. La distribución, al menos por el momento, correrá a cargo de la RCA. Suerte pues.

LOS veteranos "Slade", grupo inglés de pasado más o menos exitoso, pondrá, en los próximos días, un nuevo álbum en el mercado: "TIL DEAF DO US PART", que la "RCA" distribuirá en todo el mundo.

LOS "temibles" Dead Kennedys vuelven a escandalizar al mundo. El polémico grupo ha editado un nuevo trabajo: "IN GOD WE TRUST INC.", cuya portada representa a un Cristo clavado en una cruz de dólares americanos. ¡Estos chicos!...

BOB Geldof, líder de los "boomtown Rats", vaguea en Ibiza al tiempo que prepara la grabación del nuevo disco de la banda, que se realizará en los ya famosos estudios de la internacional isla.

MIENTRAS algunos comerciantes piensan que no se va a vender mucho, el álbum "HOOKED ON CLASSICS" de Louis Clark y la "Royal Philharmonic Orchestra", ha alcanzado la cifra de los 30.000 ejemplares vendidos. Enfia en lograr el atractivo número de 100.000 para la segunda quincena de enero. Una auténtica marca de un disco estúpido, que quizás aún no has escuchado.

"LIVE AND HEAVY", es el título de un álbum de "heavy-metal" que la NEMS inglesa ha editado recientemente. En el nuevo "producto" aparece gente tan recomendable como Def Leppard, Nazareth, Rainbow, Black Sabbath Ufo, Status Quo, Whitesnake y Deep Purple.



#### LPS. NACIONALES

- 1.—"FOR THOSE ABOUT TO ROCK", AC/DC, Garfunkel.
- 2.—"MAESTRAS", Simon & Schuster.
- 3.—"TODAS SUS OBRAS", Genesis.
- 4.—"BROTHERS OF THE BROTHERS", Genesis.
- 5.—"NO SLEEP TO HAMMERSMITH", Motorhead.

#### LPS. IMPORTADOS

- 1.—"BLACK MAGIC WOMAN", Fleetwood Mac.
- 2.—"ON THE RAINBOW", Focus.
- 3.—"FUTURE NOW", Peter Mammill.
- 4.—"FROM GENESIS TO REVELATION", Genesis.
- 5.—"SNEAK ME IN", Lucifer's Friend.

#### DISCOS - CASSETTES

### Portobello

Rúa Ciega, 1  
LA CORUNA

#### NOVEDADES DISCOGRAFICAS

- "GRANDES EXITOS", Gaby, Miliki, Fofito y Milikito (RCA).  
"LANZA PERFUME", Rita Irsama (RCA).  
"HITS RIGHT UP YOUR STREET", "The Shadows" (Roll Over-2Polydor).  
"LA GATA", Rocío Dúrcal (Ariola).  
"LATINO", Francisco (Polydor).  
"MANOLO SIEMPRE MANOLO", Manolo Escobar (Belter).  
"FROM THE HEART", Artie Traum & Pat Aiger (Rounder Records-CFE).  
"TRADUZIRSE", Raimundo Fagner (CBS).  
"1234", Ronnie Wood (CBS).  
"ON THE WAY TO THE SKY", Neil Diamond (CBS).  
"INSIDE YOU", "The Isley Brothers" (EPIC).  
"DENIM AND LEATHER", "Saxon" (Carrere-EPIC).



Si te gusta la música joven el Club J. J. te interesa.

Hifi - Discos  
Musicassettes

Disfruta de las ventajas del Club J. J. y del Credijelasa especial hasta los 25 años.

ENTERATE EN:

**jelasa**  
JESUS LAGO Y LAGO S.A.

LA CORUNA: Cantón Grande, 22  
BETANZOS: Carretera de Castilla s/n. - VIGO: Reconquista, 8.  
MARIN: General Moja, 17-  
LUGO: San Pedro, 9.



Juan Flórez 84  
TEL.: 27 66 12  
LA CORUNA

DISCOS

TOQUINHO

!!! Oferta!!!

DICIEMBRE  
Del 1 al 15  
17% Dto.  
en  
Jazz: "ECM"  
"Steepie Ghase"

## El drama de Jean Pierre Aumont

Por Frank RUTHERFORD

### ● Su hija Tina, fruto de su matrimonio con María Montez, ha visto rota su vida por la droga

"Jean de la Lune", de Jean Choux, fue su primer film en 1931. Un año antes había debutado en el Ateneo de París con "La machine infernale", de Jean Cocteau. "Le professeur d'anglais" fue su segundo gran éxito en los escenarios, bajo la dirección de Louis Jouvet. Su triunfo en el cine no se hizo esperar. En los años 30 fue uno de los galanes favoritos del público francés, y europeo. Durante la segunda guerra mundial se trasladó, con sus padres, a los Estados Unidos, donde prosiguió su carrera interpretando numerosos filmes en los años cuarenta.

Ivonne de Carlo, Ginger Rogers, Jean Simmons, Paulette Goddard..., fueron sus compañeras de reparto, entre otras primeras actrices del entonces pujante Hollywood.

BODAS DE PLATA  
CON MARISA PAVAN

Jean-Pierre ha celebrado, con sus hijos Jean-Claude y Patrick y su esposa Marisa Pavan, veinticinco años de dicha conyugal... con un paréntesis de seis años. Porque se da el caso curioso de que Jean-Pierre y Marisa —hermana de la malograda Pier Angeli— se divorciaron en 1963, después de siete años de matrimonio. Volvieron a casarse en 1969... y hasta hoy.

Pero la felicidad de este veterano actor del cine mundial ha rodado en casi todos los países —se ve ensombrecida por el drama de su hija Tina Aumont, fru-

to de su matrimonio con María Montez, desaparecida prematuramente cuando sólo tenía 33 años y se hallaba en la cúspide de su carrera, víctima de una crisis cardíaca. Tina, que se parece extraordinariamente a su madre, es una esclava de la droga. Ha su-

● "Ahora está en vías de curación, ha abandonado la clínica y ha vuelto al trabajo en los estudios"

● El veterano actor debutó hace cincuenta años y ha rodado en casi todos los países del mundo

frido varias curas de desintoxicación. Ha estado detenida por supuesto tráfico de heroína. Ha visto rota su carrera de actriz, que inició en los Estados Unidos a los veinte años, en 1966, y prosiguió en Italia, a causa de ese terrible vicio que ha deshecho tantas vidas y familias.

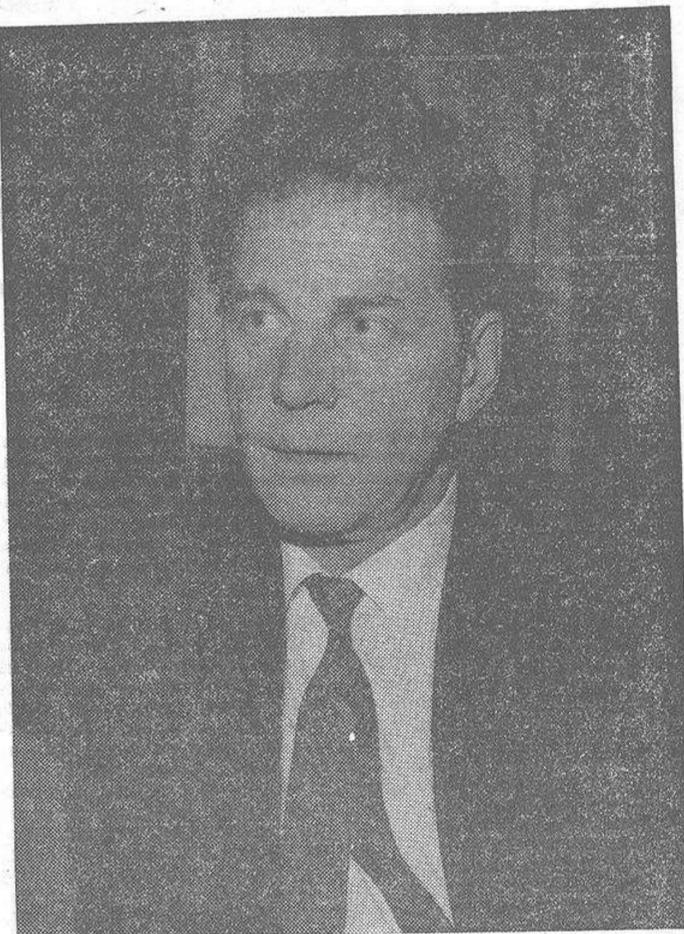
HA cumplido cincuenta años de carrera cinematográfica. Jean-Pierre Aumont dejó atrás los setenta —nació en París el 5 de enero de 1909—; pero continúa, infatigable, su carrera, ahora preferentemente en el teatro y la televisión. Su última aparición en el cine fue en "Allons z'enfants", de Yves Boisset. En "Carte verte", telefilm de Alain Levent, es el principal protagonista, junto a una ilustre veterana, Micheline Presle.

—Tina está en vías de curación —confía su atribulado padre— comprendo que la recuperación es muy difícil, pero ella es fuerte y anómala. Ha sufrido mucho, de hecho todo lo que he podido para apartarla de la droga en cuanto supe lo que ocurría. Tina me ha reprochado, sin embargo, el no haberla ayudado. No es cierto. Amo mucho a mis otros dos hijos, que también tienen necesidad de mi ayuda, pero me he dedicado, en todo momento, a Tina porque era lógico y humano. Ahora, tras abandonar la clínica en la que se hallaba sometida a un proceso de curación, ha vuelto al trabajo y ha rodado dos filmes

LA CAIDA DE  
JEAN COCTEAU

No oculta Jean-Pierre Aumont su horror, el espanto y la aversión que siente hacia la droga... y hacia los drogadictos.

—He visto hombres esclavos del vicio que han acabado destruyéndose a sí mismos. No puedo olvidar la cida de Jean Cocteau, al que conocí en mis comienzos de actor. Este ser maravilloso, excepcional, hacia el que sentía una gran admiración, se transformaba por completo. Empezaba a temblar, sudaba, hablaba de forma balbuciente... Desde que contemplé cómo aquel genio se autodestruyó a causa de la droga me juré a mí mismo apartarme de todo lo que pudiera llevarme a este vicio. Desgraciadamente, mi hija se ha visto presa de la heroína. Doy gracias a Dios por



haberla curado. Como todos los padres, deseo ante todo la felicidad y el bienestar de los míos: de mi mujer, Marisa, que me ha ayudado mucho en mis momentos

de depresión a causa de este drama, de mis hijos Jean-Claude y Patrick... pero sobre todo, de Tina. Es la que más necesita de afecto y de protección.

UNA DE LAS ABUELAS  
MAS JOVENES DEL CINE

## Claudia Cardinale

### añora los filmes

### de los 60

● "Hoy no se ruedan historias de la sensibilidad de "La chica de la maleta"

CLAUDIA Cardinale —42 años cumplidos el 15 de abril último— no prodiga sus apariciones en la pantalla como en las décadas del 60 y 70, en las que fue una de las estrellas más solicitadas del cine europeo y trabajó en Hollywood en filmes que alcanzaron gran éxito de público, como "La Pantera Rosa", de Blake Edwards, "El fabuloso mundo del circo", de Henry Hathaway, y "Los profesionales", de Richard Brooks, en el que encontró de nuevo a Burt Lancaster, con el que había trabajado en "El Gatopardo", de Visconti, y al que admira como a uno de los mejores actores del cine mundial. Claudia vive con Pasquale Squitieri, uno de los realizadores italianos más cotizados del momento, y con sus hijos, Claudia, de dos años, y Mario, fruto de un anterior matrimonio de Pasquale.

MARLON BRANDO FUE SU IDOLO

—El cine de los años 60 fue un cine que hacía la felicidad de todos: había sitio, incluso para las actrices que hoy nos vemos



relegadas a un segundo plano. Hoy no se ruedan historias de la sensibilidad de "La chica de la maleta", de Valerio Zurlini, que permanece en mi recuerdo como mi mejor trabajo. La mayor parte de los filmes del momento actual son comedias intrascendentes, sin más ambición que las de entretener a un público poco exigente.

Claudia añora el tiempo pasado, los años 60 especialmente, cuando rodó a las órde-

Por Robert HILL

nes de Pietro Germi, Mauro Bolognini, Valerio Zurlini, Fellini, Visconti... "He tenido la suerte de trabajar bajo la dirección de los mejores. Visconti fue para mí como un padre. Me llamaba Claudine y me hablaba en francés. Con él aprendí mucho: los movimientos, la entonación... Era un perfec-

● "He trabajado a las órdenes de los mejores"

● "Visconti era un perfeccionista; Fellini adula a los actores"

cionista. Recuerdo que durante el rodaje de "El Gatopardo" apenas salía del estudio tres horas al día: estaba pendiente del maquillaje, del peinado. Visconti se fijaba en un cabello que no estuviera en su sitio. Con Fellini fue una experiencia distinta. "Ocho y medio" se rodó sin guión y todos imaginamos que habíamos colaborado con el autor. Federico cuida mucho de los actores, les hace creer que son los mejores, les adula. Mi personaje simbolizaba el ideal femenino: la pureza, el candor..."

Marlon Brando fue el ídolo de Claudia Cardinale en sus comienzos. De las actrices confiesa que imitó a Brigitte Bardot; pero que ninguna le impresionó de manera especial. "B. B. poseía un atractivo especial, pero yo nunca desee ser un símbolo sexual, sino llegar a ser una auténtica actriz".

FUE MADRE Y ABUELA AL MISMO TIEMPO

Claudia es una de las abuelas más jóvenes del cine. Su hijo Patrick, nacido en 1958 tiene una hijita, Lucille, que tiene la misma edad que Claudia, la hija de la Cardinale, que fue, casi al mismo tiempo, madre y abuela. Al franquear el cabo de los cuarenta, C. C. comprende que ya no puede aspirar a los primeros papeles.

Han surgido nuevas y rutilantes estrellas como Laura Antonelli, Ornella Muti, Gloria Guida..., por lo que se refiere al cine italiano. Pero Claudia Cardinale sigue siendo solicitada. Conserva una espléndida belleza y con los años ha adquirido una experiencia como actriz que siempre es importante. Quiere demostrar que es actriz y no sólo una mujer que triunfó en el cine por su belleza extraordinaria y no por su talento.

# desde mi BUTACA

De los nueve estrenos semanales, hay tres películas que se pueden ver

El resto, cine vulgar o títulos ya retirados de la cartelera

Por Manuel de Sahuarián

Aunque algunos cines siguen con la programación de la semana anterior, hubo otros que cambiaron de película dos veces en pocos días, con lo cual hemos de referirnos seguidamente a nueve estrenos, que son: "Golpe audaz" (Riazor), "Exterminio" (Rosalia), "La chica de oro" (Equitativa), "El testigo debe callar" (Avenida), "Triunfo y caída de Idi Amin" (Rex), "Ladrón" (Riazor), "Cárcel de mujeres" (Goya), "Camarera de alquiler" (París) y "Con las bragas por los suelos" (Rex).

TRES PELICULAS QUE SE PUEDEN VER

De ese lote de nueve estrenos, hay tres películas que destacan sobre las restantes. "La chica de oro" trata un tema deportivo como historia de ficción, para exaltar el triunfo personal mediante determinada preparación especial. Todo lo que ocurre está bien contado, salvo algunas reiteraciones, alternando el propio deporte con la intriga entre lo policiaco y lo político. Susan Anton destaca como intérprete principal. "Golpe audaz" centra su interés en las actividades de un audaz ladrón de guante blanco, personaje fundamental de esta divertida comedia policiaca, am-

bientada en las altas esferas aristocráticas. La acción transcurre en Londres, con atractivos paisajes y el relato ofrece cuanto el espectador puede desear para pasarlo bien. Burt Reynolds y David Niven componen un dúo de indudable eficacia interpretativa. "Exterminio" es un film que toca muchos temas sin decidirse por ninguno en concreto, pero que cuenta con materia suficiente para interesar, dentro de su línea argumental, entre el catastrofismo y la política-ficción, en la que los realizadores japoneses son expertos. Una serie de actores conocidos forman el reparto de esta película, que consigue mantener la atención del público.

LOS OTROS ESTRENOS

"El testigo debe callar" reitera las conocidas situaciones de la mafia italiana, en un relato sobre los bajos fondos de Nápoles, que obliga a a escenas demasado realistas. "Cárcel de mujeres" tampoco ofrece novedad alguna, porque el tema de la convivencia en las penitenciarias ha sido ya tratado con diversa fortuna. "Camarera de alquiler" es otra muestra más del cine erótico, sobre la historia de una provinciana convertida en prostituta y "Con las bragas por los suelos" pertenece a la clasificación "S". Esto y su expresivo título, nos relevan de cualquier comentario crítico.

Finalmente, dos filmes que ya no figuran en cartelera: "Triunfo y caída de Idi Amin" tiene carácter casi documental, sobre hechos reales vividos durante el mandato de jamoso dictador africano. "Ladrón" basa su argumento en las memorias de un profesional del robo, relatando los hechos con dinamismo, mediante un montaje siempre expresivo, que ofrece oportunidades de lucimiento interpretativo a James Caan.

**TU MUSICA**  
en Musical **FAMISA**  
TODO EN DISCOS y Cassettes  
Sánchez Bregua, 11  
Telf.: 229633  
LA CORUÑA

## CINES

**ALFONSO MOLINA**

Teléfono 230224  
Una nueva visión del Oeste americano.  
"SHALAKO"  
Color  
Brigitte Bardot - Sean Connery  
5,30 - 8 - 10,30  
Mayores 14 años

**PARIS**

Telf. 224541. Hoy: 4-6-8 y 10,30. Exclusivamente mayores 18 años. ¡Estreno erótico! Gloria Guida en "CAMARERA EN ALQUILER". Color. Quien se arrima a ella va que arde y se quema. Con Carlo Giuffrè, Loreta Persichetti.

**REX**

Telf. 253745. Hoy: 4-6-8 y 10,30. Rigurosamente mayores 18 años. ¡Estreno clasificado "S"! Tres agraciadas jovencitas viven y disfrutan una aventura erótica muy intensa. "CON LAS BRAGAS POR LOS SUELOS". Color. Peter Steiner, Sibylle Rauch, Ale-na Penz.

**RIAZOR**

Telf. 252250. Hoy: 5-7,45 y 10,30. M. 14 años. ¡Gran estreno! Dieron un golpe... para no dar golpe. "GOLPE AUDAZ". De Donald Siegel. Color. Con Burt Reynolds, Lesley-Anne Down y David Niven. ¡Una película divertida y apasionante!

**ROSALIA CASTRO**

Telf. 221431. Hoy: 5-7,45 y 10,30. M. 14 años. ¡Estreno impresionante! Una película de crispantes aventuras con mensaje para el futuro. "EXTERMINIO". Color. Con: Glenn Ford, Olivia Hussey, George Kennedy, Chuck Connors.

**VALLE INGLAN**

3.ª SEMANA  
4-6-8-10'30. "TO BE OR NOT TO BE" de Ernst Lubitsch. Todos los públicos. V.O. con nuevos subtítulos. Tlf.: 269112.  
Una de las comedias más geniales del cine.

**COMER**  
VISITAMOS A DOMICILIO  
ORO PLATA  
Jovias usadas, anillos, cadenas, medallas, monedas, colgantes, pendientes, etc.  
PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS  
Bandejas, Cuarterías, candilabros, pulseras, todo tipo de objetos de plata, etc.  
COMPRA VENTA MADRID  
c/ Torreiro, 30-1.º  
Apartamento 5 D.  
Frente BARROS  
LA CORUÑA

# Los regalos de Barros

elegantes

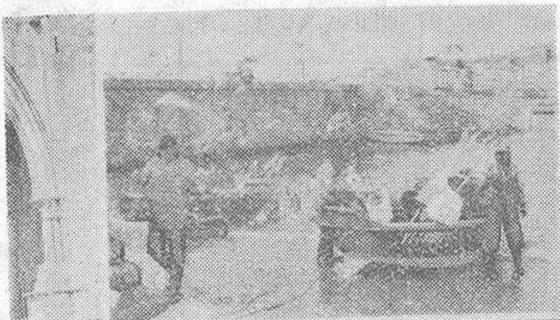
de moda

prácticos

¡y navideños

**Barros** GRANDES ALMACENES

## Sucesión de hermosas y palpitantes evocaciones

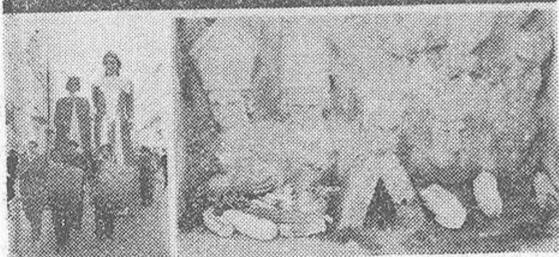


ELISEO ALONSO

### BAJO MIÑO Y COSTA SUR

PREMIO NACIONAL VIRGEN DEL CARMEN

2.ª Edición



UN libro de Eliseo Alonso, que no conocíamos a pesar de haber sido galardonado con el Premio "Virgen del Carmen", llega ahora hasta nosotros, en su segunda edición. Se trata de "Bajo Miño y costa sur" (1), al que acompaña copiosa y bien seleccionada información gráfica. Pone de relieve, por lo pronto, la prosa alada del autor, rica en resonancias líricas, así como en armónicas conjunciones de río, tierra y mar. Se trata de una obra ambiciosa, escrita en una prosa que a veces alcanza la dignidad poética; mas que, en todo momento, aparece impregnada de un acusado sentimiento telúrico.

Acaso nadie conozca mejor que Alonso las tierras miñotas que se extienden de Creciente hasta La Guardia, a las que sirve de intérprete y de poeta a la vez. Pocos parajes tan bellos existen en nuestro litoral como los que se ofrecen desde Vigo hasta Bayona. Una vez que se traspasan las Cies, surge el saliente del Cabo Silleiro, en cuyas proximidades se encuentra la zona de Mougas, con esos caballos salvajes que también existen en otros puntos del paisaje galiciano.

Eliseo Alonso ama de una manera entrañable a la tierra nutricia, al humus vivificador. Pero, fundamentalmente, sueña con singladuras, con un mundo de marcan-tes que se extiende desde los tiempos de San Brandán —que predicaba sobre "islas móviles"—. Se comporta, pues, como un hombre entregado a dos vivencias: la que le lleva, por un lado, a las insecuras rupestres y la que, por otro lado, le empuja a embarcarse en una de esas dornas, de las que cantó sus excelencias en tantos de sus luminosos trabajos. Alonso, en ocasiones, parece integrarse en una nueva vertiente de aquella "Sociedad de los Eternos Navegantes", que, acaudillados por Pompeyo, forjará la leyenda de que "Si vivir no es necesario; navegar, sí lo es".

Debemos entender su libro, pues, como exaltación de una dilatada comarca cuyas riberas se asoman a las vecinas tierras del Portugal miñoto; que, después de alcanzar Bayona la Real, se adentran hasta las murallas protectoras de su castillo, ahora convertido en parador. Creciente, Arbo, Salvatierra, Candelas, Tuy, Goyán —donde nació el autor—, el Valle del Rosal, La Guardia, Santa María de Oya, Panjón..., son innumerables las localidades que desfilan por estas páginas, ya no sólo como simples enumeraciones territoriales, sino que van acompañadas de un intenso componente adivinatorio.

Si algunos pasajes de una obra suya, que leímos hace tiempo, constituían como una "esmeralda" desarrollada en la Herrería olívica, ahora nos transporta, con su magisterio y su penetración, hasta las zonas en que el pino llega a la orilla del mar, donde se producen algunos de nuestros mejores caldos; pero, sobre todo, en las que tierra y mar acaban por confundirse. Si, en ocasiones, evoca a nuestros padres los celtas, a través de la interpretación de los petroglifos que fueron acuñando por toda esta tierra, otras veces evoca el río a cuyas orillas se asomó a la vida y que ejerce sobre su mente una particular fascinación.

Puede que Eliseo Alonso hubiera deseado permanecer en los tiempos del Mare Tenebrarum, o en aquellos períodos, mucho más lejanos, en que las legiones romanas se sentían empavorecidas al contemplar como las olas, con toda su intensidad, rompían sobre los roquedales que van desde Bayona hasta La Guardia. Le ha correspondido vivir empero, en esta época, chata y despen-sa, a la que trata de sustraerse con sus proyecciones literarias.

En cualquier caso, "Bajo Miño y costa sur" constituye una sucesión de hermosas evocaciones, a la vez que entraña como una reconquista del tiempo perdido. Mas que, dada la flexibilidad que les imprime su creador, nos permite salvar la perspectiva que va desde aquel tiempo remoto en que el hombre descubría la técnica, al comprender la utilidad de sus manos, hasta este período, mucho más prosaico de ahora; pero al que Eliseo infunde, en todo momento, palpación y sensibilidad.

E. M.

(1) BAJO MIÑO Y COSTA SUR, por Eliseo Alonso.- Imprenta J. A. Vicente.- La Guardia.

## Revelación de intimidades

"CARNETS de mujer" (1) es una excelente compilación, donde nueve féminas reflejan, cada cual desde su particular óptica, lo que para ellas significa infundir sentido a la vida. Si, hasta ahora, las mujeres que escribieron sobre sí mismas, lo hicieron con una visión varonil, como pudieran ser los casos de Jorge Sand o de las hermanas Brontë, hoy ya no sucede lo mismo. Desde que Simone de Beauvoir, con "El segundo sexo" y sus obras autobiográficas, pedía a Eva que comenzase por encontrarse a sí misma; pocas veces el narrador se había adentrado tanto en el alma femenina como lo hacen Montserrat Roig, Britt Ate- nander, Sigrid Brunk, Muriel Cerf, Gail Godwin, Shulamith Hareven, Hannes Mein- kema y Flaminia Morandi.

Sus miedos, que les acompañan desde la infancia; sus anhelos de compartir ideas y sentimientos..., todo ello aparece reflejado en esta obra que encierra un acusado carácter introspectivo. Lejos, pues, de la falsa imagen que la literatura ha venido acuñando desde hace siglos, aquí son nueve mujeres las que expresan sus reacciones, las que nos hacen comprender la singularidad psicológica encerrada en los sentimientos femeninos.

La intuición, ese tesoro que a la mujer la libera de entregarse a una sucesión de especulaciones —porque, conforme apuntaba Georg Simmel, les hace "vivir en la verdad de la realidad"—, aparece aprehendida en estos pasajes pródigos en experiencias. El lector descubre aquí un mundo de sensaciones o de percepciones casi sensoriales. Los estados de

testimonio. La realidad, por el contrario, es que esa vasta meseta asistió, en los últimos veinte años, a una extraordinaria transformación. No ha podido sustraerse, pues, a la mutabilidad de la existencia moderna. Tal es la conclusión a la que llega Jesús García Fernández, en su magnífico ensayo, titulado "Desarrollo y atonía de Castilla" (1).

Los mismos fenómenos que se registran en otras zonas de nuestra piel de toro también llegaron hasta allí. Las ciudades experimentaron un desarrollo descumunal, a la vez que la gente se incorporaba, cada vez más, a la denominada "sociedad de consumo". Pero no se detiene ahí todo. Lo cierto es que el campo se ha mecanizado, apenas se ven yuntas de mulas o de bueyes más que en algunos territorios subdesarrollados.

Más, al paso que la economía experimentaba un notorio avance, conforme el desarrollo alcanzaba cotas inimaginables hace tan sólo veinte años, se asiste, por el contrario, a claros signos de involución. Tal es lo que sucede con algunos pueblos, donde apenas quedan más que viejos y niños. Toda la gente joven se ha ido a vivir a las ciudades. Sustituidos sus brazos por la mecánica agrícola, las tierras registran unas producciones jamás alcanzadas. Pero el fenómeno que ello conlleva crea un



factor negativo: se produce más de lo que se consume.

Tal es, en resumen, la parte negativa del libro que enjuiciamos, donde, al lado de unos aspectos positivos, se sitúan otros de clara atonía: la gente se desarraiga de sus solares, conoce nuevas tierras o contribuye al enriquecimiento de pueblos lejanos. Pero lo más triste de todo es, su falta de identificación con el terruño; pero, sobre todo, la pérdida de solidaridad, lo que constituye el factor más negativo de la existencia moderna.

E. M.

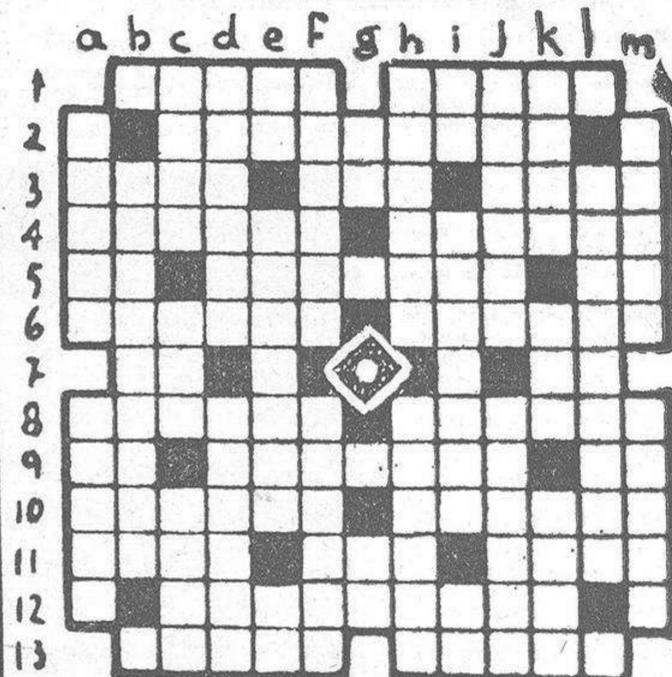
(1) DESARROLLO Y ATONIA DE CASTILLA, por Jesús García Fernández, "Editorial Ariel", Barcelona.

Esta obra o cualquier otra, adquiérala en LIBRERIA CERVANTES

María Pita, 20 - Telf. 207123 (Se hacen envíos por Correo)

## CRUCIGRAMA

Por MONCHO

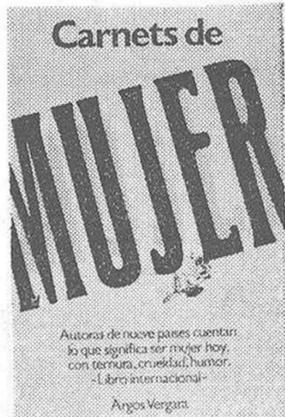


HORIZONTALES.—1: Fuerte, vigorosa. Nombre de mujer.—2: Abdeano.—3: Desmemoriados. Al revés, emblema heráldico. Abandone.—4: Movimiento del mar. Falsos dioses.—5: Números romanos. Colectivos. Dios egipcio.—6: Rumiante. Parte superior del capitel, en plural.—7: Letra repetida. Preposición inseparable.—8: Barrio de Sevilla. Entretenidas.—9: Al revés, voz de mando. Calurosos. Preposición.—10: Inclinación de la nave. Cuerpos celestes.—11: Gallos (peces). Ponchera. Sulfato de cal hidratado.—12: Número exponencial.—13: Transcurran. Deidad.

VERTICALES.—a: País de Asia. Número.—b: Manifestase.—c: Resonancias. En gallego, padre. Rabo.—d: Unida. Persecuciones.—e: Al revés, nota. Preparar los manjares. Consonante.—f: Sosiega. Elogian.—g: Interjección. Matrícula de coches.—h: Púa de ciertas plantas. Caudillo.—i: Número romano. Entregábamos. Pronombre.—j: Traspasa un documento mercantil. Fonéticamente, aprecio.—k: Al revés, provincia española. Preposición. Acusados.—l: Corcovados.—m: Gravitas. Cerebros.

### SOLUCION

NOEL. Con. Rees.—1: Jorobados.—m: Pesar. Sesos.  
Or.—h: Esquina. Adalid.—i: La Dabamos. Tr.—j: Endosa. Estymo.—k: Casada. Acosos.—e: Im. Cochran. Ge.—f: Apara. Alaban.—g: Ba.  
VERTICAL.—a: Sina. Trece.—b: Declarase.—c: Ecos. Pal. Coa.—  
11: Ceos. Bol. Veso.—12: Logarithmo.—13: Pases. Dios.  
Aa. Ob.—8: Triana. Amenas.—9: Ra. Calidos. De.—10: Escora. Astros.  
Dele.—4: Resaca. Idolos.—5: Ic. Docenas. Ra.—6: Alpara. Abacos.—7: D.  
HORIZONTALES.—1: Reeta. Biema.—2: Campesino.—3: Idos. Lap.



ánimo, las peculiaridades que configuran el eterno femenino, encuentran unas certeras interpretaciones en este volumen.

Libro escrito por nueve mujeres, donde figuran una sucesión de contrastes pasionales, constituye un documento de valor innegable para penetrar en el alma femenil. Sobre todo, conforme pretendemos analizarla desde esa falsa perspectiva que una concepción varonil de la historia, con frecuencia nos equivocamos. Porque la mujer o ese "sexto sentido" de que hablaba Nôvoa Santos, constituye para los varones casi siempre un arcano, a pesar de lo mucho que se lleva escrito sobre ella.

E. M.

(1) CARNETS DE MUJER. "Argos Vergara, S. A." Barcelona.

## Del desarrollo a la involución

ESAS páginas inmortales dejadas por Azorín en "Castilla" y en "Los pueblos" perviven en virtud de sus altas calidades literarias y en su aspecto

# el MUNDO DE LOS DEPORTES

## Con lluvia, viento y frío, holgada victoria del Deportivo sobre el Huelva: 3-0

**El equipo coruñés mostró gran afán de lucha • Los visitantes extrañaron el terreno mojado • Goles de José Luis, de penalti, Traba y Vicente • Partido con algunas fases de buen juego y deportividad entre los contendientes**

**CAMPO:** Estadio Municipal de Riazor.  
**R. C. Deportivo de La Coruña, 3 (José Luis, Traba y Vicente);**  
**Recreativo de Huelva, 0.**

**ALINEACIONES:**  
**R. C. DEPORTIVO DE LA CORUÑA:** Jorge; Carreras, Ballesta, Silvi, Pérez Durán, Piña, Vicente, Moreno, Traba, José Luis y Castro.  
A los 17 minutos de la segunda parte Villanueva sustituye a Vicente y a los 33 Pardo reemplaza a Castro.

**RECREATIVO DE HUELVA:** Baumgartner; Zuloaga, Navarro, Cepeda, Lorant. De la Riva, Zambrano I, Zambrano II, Moret, Agustín y Crespo.

También los cambios del Huelva fueron durante la segunda parte. A los 10 minutos Carpi por Zuloaga y a los 30 Arrazola por Navarro.

**ARBITRO:** Eusebio Alvarez, del Colegio Asturiano. No mostró ninguna tarjeta.

**GOLES:**

1-0.—A los 7 minutos de juego, claro penalti a Vicente, por derribo dentro del área. Se encarga de tirar la máxima falta JOSE LUIS, batiendo al portero visitante.

Con esta mínima ventaja deportivista se llega al descanso.

2-0.—Reanudado el partido, segundo gol blanquiazul a los 5 minutos, obra de TRABABA, a quien le llega un balón rechazado por la defensa andaluza; la ocasión la aprovecha bien el ariete local, para marcar de tiro cruzado.

3-0.—A los 14 minutos, pase adelantado de Traba a VICENTE para que éste realice un preciso regate al portero contrario y a puerta vacía lleve el tercer gol al marcador.

**AMBIENTE E INCIDENCIAS:** Tarde fría, lluviosa y con viento. Poca asistencia de público. Los socios de preferencia tuvieron que ubicarse en otras localidades, de la mejor forma posible, al no poderse utilizar las que ellos ocupan habitualmente. Actuaron de capitanes Castro y Navarro.

Al retirarse Zuloaga a los vestuarios, por haber sido sustituido, el público le dedica una sonora pifa, seguramente por recordar su actitud en la pasada jornada, cuando fue interpretado el Himno Nacional en el campo del Huelva, comportamiento que le costó una multa gubernativa.

### Comentario de Manuel HERNANDEZ

**D**ESPUES de la derrota del Deportivo en Valencia, el domingo pasado, decíamos en estas mismas páginas que el equipo coruñés debía, por el momento, y hasta que aumente su potencia, asegurarse los puntos a disputar en Riazor, a fin de no empeorar la situación clasificatoria. Por eso el partido de ayer frente al Huelva, tenía una importancia especial para los blanquiazules, ante su futuro en la actual competición de Liga, que esperamos mejore sensiblemente. Sobre todo pensando, también, en ese encuentro pendiente con el Almería, tras el correspondiente fallo del Comité de Competición, que supone para el Deportivo la oportunidad de recuperar dos puntos ya perdidos.

#### SE GANO CON HOLGURA

Había, pues, que ganar al Huelva y se hizo con holgura, al término de un partido arduamente disputado por los blanquiazules, bajo una lluvia constante y sobre un campo resbaladizo, como factores determinantes de una tarde climatológicamente infernal. Sin embargo la confrontación con el Huelva no se presentaba fácil sobre el papel, por la

buena campaña que el conjunto andaluz viene haciendo fuera de su terreno, y las bajas que presentaba el Deportivo, principalmente dadas por las obligadas

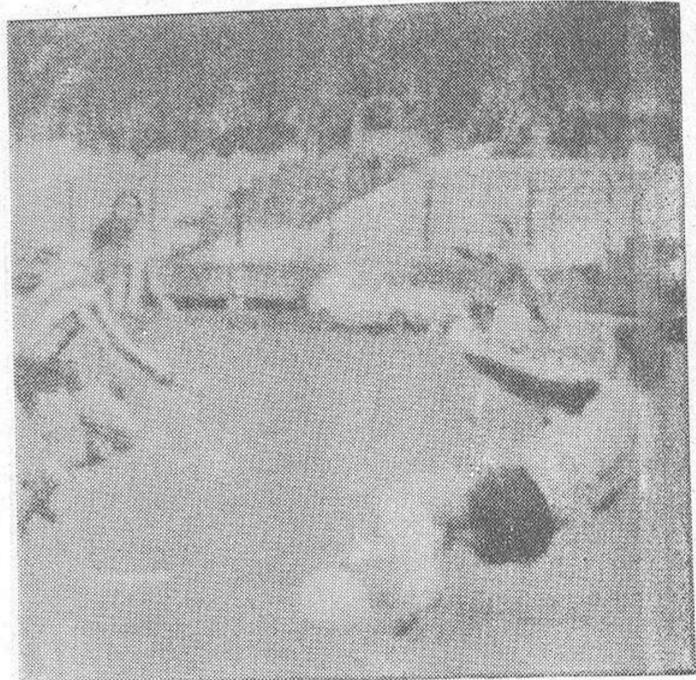
ausencias de García y Agulló. Pero los hombres que vistieron ayer la camiseta blanquiazul hicieron todo lo posible para que esas bajas no se notaran, derrochando entusiasmo frente al Huelva, que sólo resistió el primer tiempo, a los afanes de victoria del conjunto local.

#### PRONTO, UN GOL

Cierto que el Deportivo se encontró pronto con un gol a favor, gracias al penalti transformado por José Luis. Ello serenó el juego de los pupilos de Rodríguez Vaz, aunque el adversario no cedió nunca en su empeño de igualar la contienda y ocasiones tuvo para ello, desaprovechadas por algún delantero del cuadro andaluz. Pero ya en la segunda parte, con otro gol deportivista logrado también pronto, el panorama se aclaró definitivamente y el conjunto blanquiazul dominó por completo la situación, frente a un Huelva desfondado, en cuyo rendimiento seguramente pesó mucho el estado del terreno de juego, muy mojado y resbaladizo, al que ciertamente no están acostumbrados los componentes del Recreativo.

#### AFAN DE LUCHA

Con esa acusada superioridad física y técnica, el Deportivo pudo alcanzar un fuerte tanteo, dadas las oportunidades que tuvo de batir al meta adversario, aunque sólo otro gol subió al marcador. Y todo ello, como consecuencia



Traba dispara a puerta y el guardameta del Huelva despeja con el pie.—(Foto Quián).

de un afán de lucha de los blanquiazules, superando las dificultades de una tarde poco favorable para la práctica del fútbol, lo cual no impidió que en el transcurso del partido hubiera bastantes buenas jugadas por parte de los locales, y en contadas ocasiones por lo que se refiere al Huelva, que fue un contrario más bien vulgar, pese a que en sus filas actúan elementos veteranos de reconocida valía como profesionales de la Segunda División.

Se demostró mientras el Deportivo ganaba sólo por un gol. Después, cuando tuvo que abrir líneas, ya evidenció mayor vulnerabilidad, bajando en su comportamiento hombres como Navarro, De la Riva, Zambrano I y Crespo, que se habían desenvuelto con acierto.

#### ESPERANZA DE MEJORIA

Queda claro, pues, que el Deportivo ganó con absoluta justicia el partido, bajo un buen arbitraje del asturiano Eusebio Alvarez, que, por cierto, no tuvo necesidad de mostrar tarjeta alguna. Ello es prueba de que la contienda discurrió por cauces de auténtica deportividad, terminando con una victoria que servirá al club coruñés para serenar su ánimo, después de la mala racha pasada, en que se acumulaban las derrotas caseras con una facilidad desesperante. Más tarde se le ganó al Burgos y ahora este triunfo sobre el Huelva supone coger el camino de la normalidad liguera. Ya sólo falta que el conjunto coruñés acierte a puntuar en alguna de sus salidas, para que la esperanza de mejoría se convierta en realidad. Por el momento, bien está la victoria sobre el Huelva, conseguida sin los agobios tan habituales para el espectador de Riazor, y la comprobación de que puede confiarse en la valía de la plantilla blanquiazul, a la búsqueda de una consolidación tranquilizadora en la tabla de clasificación.



Este fue el tercer gol del Deportivo, marcado magníficamente por Vicente, a puerta vacía, después de regatear, incluso, al portero visitante.—(Foto Quián).

RECLAM\*

## Más y mejor producción con luz natural

Donde Vd. necesite luz natural, se la instalamos.

(ahorrando energía.)

CLARABOYAS realizadas en forma circular, cuadrada y rectangular. Herméticas o de abertura de ventilación y acoplables a tejas onduladas de fibrocemento. compuesto por: Zócalo de poliéster de Fibra de vidrio y una cúpula metacrilato transparente o blanco hielo translúcido.

16 AÑOS FABRICANDO CALIDAD

Productos de **Fiberglass, s.a.**

POLIGONO INDUSTRIAL DE LA GRELA Tfnos.: 234243-234025 - LA CORUÑA

## ACTUARON ASI...

**JORGE.**—Sin problemas. Realizó dos excelentes paradas a otros tantos disparos de la delantera adversaria.

**CARRERAS.**—Cumplió adecuadamente su misión de marcaje y estuvo algunas veces presente en misiones de ataque.

**BALESTA.**—En la buena línea de eficaz rendimiento que viene mostrando desde que reapareció en el equipo.

**SILVI.**—Contundente siempre y anulando las iniciativas de penetración del delantero visitante que le correspondió marcar.

**PEREZ DURAN.**—Muy seguro toda la tarde, con la fuerza que le caracteriza.

**PINA.**—También actuó con gran practicidad.

**VICENTE.**—Mejor que en anteriores ocasiones por su juego escurridizo, como en la jugada del penalti. Logró un gol magnífico.

**MORENO.**—Buen rendimiento el suyo, tanto atacando como defendiendo.

**TRABA.**—Torpe con los pies, pero luchando constantemente. Marcó uno de los goles blanquiazules.

**JOSE LUIS.**—El mejor del equipo. Transformó el penalti y estrelló un balón en la portería del Huelva, después de una magnífica jugada.

**CASTRO.**—Más entonado que otras veces y luchando con interés.

**VILLANUEVA.**—No hizo nada de particular durante el tiempo que estuvo en el campo.

**PARDO.**—Actuó escasos minutos para poderlo juzgar.

M. H.

## OPINAN UNOS Y OTROS

"Era importante ganar" | "Dimos muchas facilidades"  
(R. Vaz) | (Aranguren)

Nueva victoria del Deportivo en Riazor, que hace la tercera en lo que llevamos de temporada. Por ello, Luis Rodríguez Vaz, todavía con el "chandal", se encontraba contento y no podía disimular la alegría.

—¿El partido?—  
—Creo que en las condiciones en que se encontraba el terreno, aguantar 90 minutos es un mérito de ambos equipos.

—Y el Deportivo aguantó mejor...

—Las estadísticas demuestran que se juega mejor en contra del viento. Nosotros en la segunda mitad, supimos jugar balón corto, apoyándose en la jugada y

los contraataques fueron peligrosos, pudiendo meter algún gol más.

—¿Contento del resultado?

—Por supuesto. Lo importante era ganar y eso es lo positivo.

—¿No cree que pecó de prudente con el cambio de dos delanteros?

—Pues sí. Pero había que amarrar los dos puntos. Además, Castro pidió el cambio después de haber realizado un gran esfuerzo y Vicente tenía un golpe en una pierna.

—¿Repetirá equipo en Mallorca?

—Yo soy partidario de no hacer cambios cuando el equipo gana. Se conocen mejor, si bien las circunstancias, en forma de lesiones, pueden obligar hacerlo.

—¿El Huelva?

—Más o menos como lo esperaba, con un fuerte medio campo que nos dio mucho trabajo en la primera mitad, pero después se desfondaron y fuimos superiores.

—Vicente protagonizó un gol y un penalti...

—Yo confío en los jóvenes. Pero de cualquier manera está todavía endeble para la categoría, pues acusa el salto. Sin embargo, cuando le dejaron un poco desmarcado ya vieron que lo sabe hacer.

—¿Lo mejor del Deportivo?

—Estoy satisfecho de la entrega de todos, pero quizá lo mejor fue que jugaron muy disciplinadamente.

### ARANGUREN

El famoso exdefensa del Athletic de Bilbao tardó en comparecer ante los informadores, aunque después se mostró correcto y sin que su semblante reflejase el resultado adverso para su equipo.

—¿Hubo bronca a sus jugadores?

—No, lo que ocurre es que me ducho y de ahí la tardanza, pero para hablar con los jugadores creo que hay otros momentos, con más serenidad y calma.

—¿El partido?

—Se puede analizar en dos fases. La primera, excepto el penalti, creo que superamos al Coruña. Jugamos mejor. En la segunda, quizá yo tuve la culpa por ambicioso y dimos muchas facilidades para el contraataque del Coruña.

—¿El estado del terreno pudo influir?

—No me gusta poner paliativos a la derrota. Ya digo que jugamos un buen primer tiempo, aunque sin mucho mordiente y en la segunda nos superó el Coruña.

—¿O sea que el campo no les afectó...?

—Pienso que sí. Lógicamente los equipos del norte están más acostumbrados a estos terrenos blandos, pero los profesionales tienen que estar acostumbrados a cualquier terreno.

—¿El Deportivo?

—En el primer tiempo le superamos, pero después me agradó mucho, pues derrocharon fuerza, aunque lógicamente al marcar comenzando el segundo tiempo también influyó, pues les dio ilusión y moral.

—¿El mejor jugador?

—En la segunda parte el equipo entero, aunque yo destacaría la fuerza de José Luis.

—¿El árbitro?

—Nunca opino de ellos. Desde luego no influyó en el resultado.

—¿Justo el tanteo?

—Ahora inamovible, pero pienso que sí, pues dimos muchas facilidades, aunque en el tercer gol creo que el jugador coruñés estaba en fuera de juego.

M. C.

## HABLAN LOS ESPECTADORES

"Vicente es un gran jugador, al que hay que darle partidos", afirma Roca, de Villalba

En un domingo día 13 de lluvia y viento racheado, más propicio para la estancia casera que para el desplazamiento hacia Riazor, a caballo del paraguas, el Deportivo dio satisfacción a sus seguidores. Derrotó, sin paliativos, al Huelva por un contundente 3-0, y supo transformar en gol un penalti, lo que ya venía considerándose insólito por estos lares.

—Mereció la pena el esfuerzo. Las notas negativas estuvieron en las localidades de grada elevada y preferencia, con un vacío que producía una enorme impresión de soledad. Ya saben aquello de la ruina imminente y del peligro inherente, lo que hizo tomar la drástica medida del desalojo, en evitación de posibles accidentes.

—Esto hay que resolverlo inmediatamente.

En eso se está. Si se aprueba la demolición de la elevada, y consecuentemente, si se consigue el crédito correspondiente, se irá de manera urgente a la construcción de nueva elevada. Pero eso es otra historia.

### LA TRIBUNA, CIELO ABIERTO

En el primer día invernal de la temporada, la clientela blanquiazul se apelotó en la tribuna. Y hubo quejas.

—No se pueden ocupar las primeras filas, porque el agua penetra sin oposición alguna.

Era cierto. Y ya había sido observado. Dicen los entendidos que esto sólo va a acontecer en las jornadas en que sople un viento irregular. Ya lo veremos. Lo cierto es que ayer las localidades primeras aparecían desocupadas, porque sentarse en ellas era tanto como descansar a ciejo abierto.

Y los comentarios no eran nada gratos.

### A PRUEBA DE INCLEMENCIAS

No son muchos los aficionados que acuden a presenciar las evoluciones de la muchacha blanquiazul. Ya lo dijimos: ayer llegaba perfectamente la tribuna para albergar a los meritorios forofos, a prueba de adversidades. Y entre ellos, el incansable Roca, presidente de la Peña Deportivis-

ta de Villalba, haciéndose lenguas de la actuación de Vicente:

—Lo traje yo, de los juveniles de Villalba.

—Y puede cuajar.

—Es un gran jugador. Hay que darle partidos.

CON EL VIENTO EN CONTRA

Marcial Souza Hernández, que fue hasta hace bien poco presidente del Círculo de Artesanos, no está, en la primera tanda, demasiado satisfecho:

—Bien es verdad que con el día que hace es imposible bordar el fútbol. Es de agradecer que el Deportivo hace cuanto puede y derrocha pundonor.

### Y UN CAMPO PESADO

Souza no está conforme con el arbitraje. Y Jaime González Chas abriga ciertos temores en cuanto a lo que acontecerá en los cuarenta y cinco minutos finales, también por aquello de los aires y los vientos.

—Hubo que aprovechar mejor la fase inicial, aunque cabe presuponer que el Huelva acusará también el esfuerzo.

Era evidente que el campo pesado habría de hacer mella en los jugadores. Resultaba meritorio mantenerse en aquel terreno resbaladizo, en el que, Ballesta y José Luis, principalmente, destacaban netamente.

—Son dos buenos jugadores.

Julio Sierra, otro seguidor entusiasta de los blanquiazules vino, como siempre, desde Santiago a presenciar el partido. Y cuando se comentaba favorablemente lo que hacen los jugadores en aquel día invernal, alguien comenta:

—Esfuerzo meritorio, también el suyo.

### ENTRE PITOS Y FLAUTAS

Hubo, pues, ovaciones para los blanquiazules en diversos momentos, especialmente en una gran jugada de José Luis, con remate al palo.

—Cuando lucha él, las borda todo el equipo —señala García Barros, jefe de Relaciones Públicas del Ayuntamiento.

Ovación también cuando se retira Vicente. Y cuando se va Castro. Y cuando suben al marcador los goles segundo y tercero. Gran ovación cuando todo concluye. Y pitos en el momento de retirarse por sustitución Zuloaga, el de la sanción de 500.000 ptas.

Todo, en definitiva, de color de rosa. No tenía razón el chusco que, cuando apareció el Deportivo para jugar el segundo tiempo, con nuevas camisetas impolutas, parafraseó irónico:

—Los que tenían que cambiar eran los jugadores.

Rubén.

## Premios de la Asociación Coruñesa de Fútbol Modesto



La Asociación Coruñesa de Fútbol Modesto, que preside Augusto César Lendoiro, celebró su fiesta anual, en la que se efectuó la entrega de premios y distinciones, correspondiendo la de informadores deportivos a Lolo Gantes de "El Ideal Gallego", y a Manuel Castelo por sus trabajos en HOJA DEL LUNES, "Radio Coruña" y "La Voz de Galicia". Distinciones ambas merecidas, por las que felicitamos cordialmente a los queridos compañeros. En la foto, Manuel Castelo recibe su premio, denominado "Semanao Riazor", de manos del veterano periodista Orestes Vara, otro entrañable compañero, que fue director de aquella publicación

## Las incomodidades de Riazor

Los aficionados coruñeses están pasando esta temporada por continuas incomodidades, como consecuencia de las obras del Estadio de Riazor. Ayer los socios de preferencia tuvieron que buscar acomodo en otras localidades, por estar clausurada municipalmente la preferencia del Estadio, pese a que no será derribada la grada volante hasta el próximo día 19.

Además, como consecuencia de la invernal tarde de ayer, los aficionados pudieron comprobar el poco acierto que ha habido en la construcción de la nueva tribuna, donde cae agua en las primeras filas a poco que el viento sople a rachas. Por otra parte, el frío es intenso también en tribuna, porque se ha hecho una obra muy abierta por los laterales y con una visera muy airosa, pero poco práctica. La conclusión es que se ha construido una tribuna para clima seco, sin contar con las condiciones climatológicas habituales de La Coruña.

Tampoco se acertó a derribar en su momento la grada volante y ahora habrá que actuar con urgencia, para subsanar las equivocaciones anteriores, que obligan no sólo a los aficionados a sufrir incomodidades, sino que también los medios informativos tienen que trabajar en condiciones verdaderamente lamentables.

Ayer los locutores de radio, tanto de Huelva como los locales que transmiten para los programas deportivos nacionales, tuvieron que hacerlo en instalaciones improvisadas.

Esperamos que en jornadas de Liga sucesivas se vayan resolviendo estos problemas, aún dentro de las dificultades que imponen las obligadas obras del Estadio, para el Mundial-82.

## Agrupación Teatral Coruñesa

### TEMPORADA 1981-82

Diciembre, "EL ANTICUARIO", de Carlos Dickens.

Enero, "¿QUE TIENES EN LA MIRADA?", de Muñoz Seca.  
Marzo, "LA DEL MANOJO DE ROSAS", del maestro Sorzábal.

Mayo, GRAN FESTIVAL DE ARTE.

Junio, "LA DOLOROSA", del maestro Serrano.

Adquiera sus abonos para la temporada por 350 pesetas en ROCKY, calle San Andrés, 122; PAPELERIA LOPEZ, calle San Nicolás, 39; CAFETERIA SUAREZ, calle Galera, 44; GALAICA COMERCIAL, calle Juan Flórez, 65; CAFETERIA TORRES, calle Olmos, 3 y LIBRERIA RAFAEL, Estrecha de San Andrés, 12.

# PRIMERA DIVISION El Sevilla, con nuevo entrenador, dio la sorpresa en Zaragoza

También Las Palmas ganó fuera ● Terminó con empate el Athletic de Bilbao-Barcelona ● Desplaza el Real Madrid a la Real Sociedad del segundo puesto de la clasificación ● Se queda solo el Castellón en la cola

## Sarriá

### Frenó el Español a la Real Sociedad: 2-1

BARCELONA, 13.—El Español venció a la Real Sociedad por 2-1, en partido jugado en Sarriá, correspondiente a primera división. Arbitró el colegiado aragonés Pes Pérez, muy mal. Amonestó a Escalza y Jiménez.

ESPAÑOL: Custers; Job, Escalza, Molinos, Canito, Padilla, Murúa, Zúñiga, Jiménez, Vilches y Marañón.

Sustituciones: a los 52 minutos, Carreño salió por Vilches; y a los 56, Carlos suplió a Jiménez.

REAL SOCIEDAD: Arconada; Murillo, Olaizola, Alonso, Gorriñ, Cortabarría, Larrañaga, Diego, Satrustegui, Zamora y Uralde.

GOLES: 1-0. 18 minutos.—Preciosa internada de Job por la banda derecha que termina con un gran centro al área pequeña. Entran Murúa y Murillo al remate y finalmente el españolista logra desviar el esférico sobre la marcha, fuera del alcance de Arconada.

1-1. 25 minutos. — Penalti de

Canito a Satrustegui, cuando dio la impresión que la falta la hizo el delantero realista. Cortabarría, muy bien, transforma el castigo máximo.

2-1. 87 minutos.—Gran presión territorial del Español. Ataque local escorado a la derecha; pase al centro a Canito, y éste conecta, raso y angulado, un precioso remate que bate al portero donostiarra.

Apretado triunfo del Español sobre la Real Sociedad, pero totalmente justo, si tenemos en cuenta que el empate realista llegó en un penalti que parecía haber sido totalmente inexistente, señalado por Pes Pérez en una jugada sin peligro.

En líneas generales un partido discreto, jugado sin violencia, pero con bastantes nervios, sobre todo por parte del Español y justa victoria del equipo de Sarriá, aunque fuera por la mínima, a los puntos, y con el partido casi terminado.—(EFE).



Como consecuencia de los resultados adversos de sus respectivos equipos siguen cayendo entrenadores. El último ha sido Miguel Muñoz, cesado en el Sevilla.

Sánchez Molina, que estuvo bien. Mostró cartulinas amarillas a Mina, Iriarte, Dioni y Angulo.

OSASUNA: Vicuña, Mina Castañeda, Lecumberri, Lumbreras, Bayona, Iriarte (Teixidó), Dioni, Echevarría, Rández (Iriguibel) y Martín.

SANTANDER: Moncaleán, Casañas, Sañudo, Mantilla, Villita, Piru, Angulo, Bernal, Pedraza, Verón y Alarcón (Cidón).

Tres cuartos de entrada en las gradas y momentos antes de iniciarse el encuentro se lesionó el portero Basauri saliendo desde el principio y debido a esta circunstancia, el guardameta Vicuña, Pepe Alzate, entrenador osasunista, vio el partido desde la entrada al túnel de vestuarios por estar sancionado.

1-0. Minuto 37.— Centro de Echevarría y remate de cabeza de Bayona, cruzando el balón a la red.

1-1. Minuto 50.— Falta que saca Mantilla desde la línea media y Verón de espaldas a la portería desvia con el tacón a las mallas.

2-1.— Minuto 60. Centro de Lumbreras por la derecha, Moncaleán se queda a media salida y Echevarría de cabeza marca por alto.

Mal partido el disputado por Osasuna frente a un Racing de Santander, superior durante todo el encuentro y que supo dominar el centro del campo lo que le creó serios problemas a los paraplónicos.

Sólo la falta de remate de los delanteros montañeses y la fortuna de Osasuna, impidió que el Santander consiguiera algún punto en Pamplona.

Destacaron por el Santander, Mantilla y Angulo. Los jugadores del Osasuna lucharon pero sin que destacara ninguno en concreto.—(EFE).

## Zorrilla

### Mínimo triunfo del Valladolid: 1-0

VALLADOLID, 13.— El Real Valladolid venció al Hércules por 1-0 en partido de Primera División disputado en el estadio "José Zorrilla".

Dirigió el encuentro sin complicaciones el guipuzcoano Urio Velázquez.

VALLADOLID.— Montes; Pepín, Gilberto, Sánchez Vallés, Jorge, Gail, Juan Manuel (Joaquín), Moré, Rusky, Mingueta (Lucas) y Ali.

HERCULES.— Sala; Serrat, Santi, Albadalejo, Mañuz, Araçil, Segundo (Herbera), Parra, Mejido, Vidal y Churruca.

El único gol del partido llegó en el minuto 29 tras un pase largo de Juan Manuel sobre Jorge, que solo ante el meta disparó raso sin que Sala pueda sujetar

el esférico que se alojó en el fondo de su puerta.

El partido ha sido muy flojo entre dos equipos de similares características y que en muy contadas ocasiones inquietaron con peligro la puerta contrario.

En la primera parte dominó más el Valladolid, presionando sobre el área herculana, aunque sin excesivo peligro, ya que la defensa visitante que comenzó bas-

tante insegura se fue afianzando.

En la continuación cambió la decoración, siendo el Hércules el equipo que mejor movió el balón, que llegó con mayor facilidad al área local, pero por fortuna para el Valladolid sin precisión en sus remates.

Destacaron en el Valladolid, Gail, Gilberto, Sánchez Vallés y Moré; en el Hércules, Santi, Araçil y Parra.

## La Romareda

### Cuatro goles de Pintinho al Zaragoza: 1-4

ZARAGOZA, 13.— El Sevilla derrotó a domicilio al Zaragoza por 1-4, en partido de Primera División, disputado en el Estadio de La Romareda.

Regular arbitraje del catalán Enriquez Negreira. Pasó por alto dos posibles penaltis a favor del Sevilla y, además, el tercer gol del Sevilla fue conseguido en posición de probable fuera de juego.

Amonestó a Casuco. Onaederra, Camús y Buyo.

ZARAGOZA.—Irazusta, Casuco, Onaederra, Camús (P. Aguerri, 70), Morgado, Amorrotu (Lafita, 70), Alonso, Guerri, Amarilla, Señor y Valdano.

SEVILLA.—Buyo, Nimo, San José, Rivas, Alvarez, Francisco Choya, 87), Ruda, Pintinho, Moisés (Madgaleno 80), Juan Carlos y Santi.

0-1. 9 minutos. Ruda roba un balón en el centro del campo. Pasa a Pintinho y, en plena carrera, lanza un disparo que bate a Irazusta, lejos de su portería.

0-2. 19 minutos. Rechaces en el área del Zaragoza. Se hace Pin-

tinho con el balón, se prepara y marca.

1-2. 26 minutos. Jugada de Valdano, que desde fuera del área dispara, batiendo a Buyo, que se tiró al otro palo.

1-3. 31 minutos. Pase de cabeza de Moisés a Pintinho, que debajo de los palos, en posición dudosa, marca el tercero.

1-4. 48 minutos. Penalti de Irazusta a Santi, que lanza Pintinho por la izquierda cerrando la cuenta.

Gran triunfo del Sevilla, que viajaba a La Romareda tras el cese de Muñoz a hacer bueno el dicho de que a cambio de entrenador siempre se consigue una victoria. Este dicho se hizo realidad y el conjunto andaluz se llevó los dos puntos, con toda justicia y una goleada que, a decir verdad, ha podido ser mucho más amplia.

Destacaron Pintinho, sobre todos, defendiendo, organizando y marcando todos los goles y Francisco, que hoy debutaba. Por el Zaragoza, todos muy mal.

## San Mamés

### Mereció ganar el Athletic de Bilbao: 1-1

BILBAO, 13.—En San Mamés, el Athletic de Bilbao y el Fútbol Club Barcelona han empatado a un gol.

La capacidad de San Mamés, que está en obras, fue absolutamente cubierta por unos 35.000 espectadores. El campo se encontraba húmedo, resbaladizo, pero en buenas condiciones.

Arbitró el castellano Soriano Aladrén, que tuvo una actuación francamente meritoria.

ATHLETIC CLUB DE BILBAO: Zubizarreta, Urquiza, Liceranzu, Goicoechea, Núñez, De Andrés, Dani, Sola (Tirapu), Sarabia (Noriega), Rojo y Argote.

BARCELONA: Artola, Sánchez, Olmo, Víctor, Ramos, Alexanco, Simonsen, Schuster (Manolo), Quini, Estella y Carrasco.

0-1. Minuto 45. El primer tanto lo consiguió Quini al hacerse con un balón que previamente había tratado de lanzar hacia su portero De Andrés en un fallo, lo que aprovechó el delantero azulgrana para rematar fuerte, raso, aprovechando la salida de Zubizarreta.

1-1. Minuto 47. De Andrés centró desde la izquierda y Dani con

la cabeza cruzó la pelota hasta el lado contrario donde se encontraba Artola.

El partido puede definirse como que el Barcelona jugó dos fases con el alemán antes de lesionarse y después de que Schuster se retiró, por la entrada que le hizo Goicoechea. El Athletic de Bilbao durante el primer período estuvo a merced de las evoluciones del Barcelona integro.

En la segunda parte, los bilbaínos, con más codicia y aprovechando la ausencia del gran Schuster, prácticamente acorralaron a los catalanes en su parcela.

La mayoría de los aficionados consideran que el empate puede ser bueno para ambos conjuntos, sin embargo a la hora de la realidad el Athletic tuvo muchas más oportunidades para lograr más goles que, si no se consiguieron fue como consecuencia de las maravillosas intervenciones de Artola.

Destacaron por el Barcelona, además de Artola, Schuster y Alexanco y por el Athletic de Bil-

(Pasa a la página 21)

## Carranza

### Primera derrota del Cádiz, en su campo: 0-2

CADIZ, 13.— El Cádiz ha perdido hoy en su campo con Las Palmas 0-2 en partido de Primera División.

CADIZ: Bocoya; Juan José, Dos MSantos, Amarillo, Manolito; Luque, Escobar, Mejías, Mané, Choquet y Dieguito.

LAS PALMAS: Pérez, Calvo, Mayé, Roque, Marrero, Páez, Luisinho, Félix, Pepe Juan, Víctor (Fariás), y Juani.

0-1. Minuto 74. Corner que bota Víctor y Pepe Juan conecta un tiro raso.

0-2.— Minuto 84. Derribo de Bocoya a Luisinho. El penalti lo transforma Pepe Juan.

Dirigió el encuentro el colegiado de la Oeste Ausouca Sanz, que llevó bien el partido en el primer tiempo. Mostró cartulinas amari-

llas a los gaditanos Luque y Dieguito y al canario Roque. En el segundo tiempo estuvo mal. En el minuto 61 anuló un gol al Cádiz por supuesta mano de Dieguito. El público le pidió máximas penas en derribos de Dieguito y Juan José, y en una posible mano de Marrero.

El partido ha sido entretenido y bonito, con jugadas de poder a poder entre un equipo que juega bien al fútbol, el canario, siempre con juego abierto, y un Cádiz ilusionado, que empleó mucha garra y que ha jugado mejor, pese a la derrota, que en otras ocasiones.

Destacaron en el Cádiz, Mejías y Dieguito; en el Las Palmas Félix, y Juani, fueron los mejores.—(EFE).

## Bernabeu

### Goleada del Real Madrid al Castellón: 4-0

MADRID, 13.— El Real Madrid derrotó al Castellón 4-0, en partido de Primera División, disputado en el estadio Santiago Bernabeu ante unos cuarenta mil espectadores.

Arbitró el colegiado balear Borrás del Barrio, bien. No mostró tarjetas.

REAL MADRID: Miguel Angel, San José, Gallego, Cortés; Angel, Stielike, García Hernández, Camacho; Juanito, Isidro e Ito.

Tras el descanso compareció Pineda por Isidro y en el minuto 65 salió García Navejas por García Hernández.

CASTELLÓN: Castell, Verdú, Ferrer, Beltrán, Navarro; Tico, Julio Prieto, Blanco, Planelles; Oscar Ferrero y Viñas.

A los 39 minutos, Blanco, lesionado por una entrada de Isidro, cedió su sitio a Lotina y a los 69 salió Miguel por Oscar Ferrero.

1-0. 13 minutos. Lancadilla de Navarro a Gallego, centro del área del Castellón. El correspondiente penalti lo lanza Stielike y marca, no sin tocar el balón Castell.

2-0. 47 minutos. Centro de Gallego sobre el área. Pineda conecta un espectacular cabezazo a la red.

3-0. 52 minutos. Centro de Juanito, en profundidad a Ito; éste, junto al poste y con hueco para

marcar se entretiene y, finalmente tira. Rechaza el meta y el balón va a la cabeza de Pineda que, nuevamente, marca.

4-0. 77 minutos. Jugada de Angel, arrancando desde atrás. Al llegar al área hace la pared con Pineda y la devolución del majagueño culmina de tiro cruzado a la red e' propio Angel.

El encuentro ha tenido muy poca historia, sobre todo en la primera mitad. El Real Madrid, que lanzó dieciocho corners por sólo cuatro de su rival, dominó por completo a lo largo de los noventa minutos y el Castellón solamente gozó de dos oportunidades de gol, a los 65 minutos y a los 84, ésta más clara, al rematar Navarro de cabeza y responder Miguel Angel con una gran parada.

## El Sadar

### Jugó mal el Osasuna, pero ganó: 2-1

PAMPLONA, 13.— Osasuna se impuso al Racing de Santander por 2-1 en partido de Primera División, jugado en el estadio de El Sadar.

Arbitró el colegiado castellano

## RESTAURANTE

### "EL REFUGIO"

CERRAMOS POR REFORMAS  
DESDE HOY, 14, HASTA EL DIA 28, INCLUSIVE

Rogamos disculpen las molestias

Teléfono: 61 08 03

OLEIROS



Un servicio al automóvil... en Cadena  
 el distintivo que garantiza un mejor  
 servicio y repuestos para su automóvil

LA CORUÑA: Marqués de Amboage, 8 y 10  
 SAN PEDRO DE NOS: Ctra. Nacional 6 Mesón del Agua  
 (La Coruña)  
 FERROL: Pontevedra, 9 y 11  
 SANTIAGO: Av. de Lugo, 20-22  
 LUGO: Polígono del Tambre  
 Ctra. de la Coruña, Km. 516

ORENSE: Capitán Cortés, 43  
 PONTEVEDRA: Echegaray, 6  
 PONTEVEDRA: Avda. de Uruguay, 58  
 VIGO: Uruguay, 8  
 VIGO: Venezuela, 48  
 VILLAGARCIA: Ctra. de Pontevedra, Km. 10,700

# Resultados y clasificaciones

Palencia	15	8	5	2	18	8	21	+	7
Endesa	15	8	4	3	29	14	20	+	4
Barc. At.	15	7	6	2	25	16	20	+	4
Erandio	15	6	6	3	18	13	18	+	2
Alcalá	15	6	5	4	22	13	17	+	1
Lérida	15	7	3	5	23	20	17	+	1
Logroñés	15	6	5	4	19	21	17	+	3
Tenerife	15	7	2	6	17	12	16	+	2
Bilb. Ath.	15	5	6	4	17	15	16	+	2
Sestao	15	5	6	4	11	12	16	+	2
Sport. At.	15	5	5	5	22	18	15	+	1
Baracald.	15	4	7	4	15	15	15	+	1
COMP.	15	5	3	7	12	19	13	+	1
Mirandés	15	4	4	7	17	21	12	+	4
Leonesa	15	4	4	7	20	27	12	+	4
S. Sebast.	15	3	4	8	13	19	10	+	6
Huesca	15	3	3	9	11	25	9	+	5
FERROL	15	2	4	9	10	24	8	+	6
Ensidesa	15	0	5	10	8	32	5	+	9

**TERCERA DIVISION**  
(Primer Grupo)

Verín - Arosa	0-1
Lalín - Finisterre	2-0
At. Ribeira - Orense	1-1
Flavia - Lugo	1-0
Arenteiro - Alondras	1-2
Vista Alegre - Fabril	2-0
Lemos - Gran Peña	1-1
Cambados - Turista	1-1
San Martín - Porriño	0-2
Vivero - Pontevedra	0-0

**REGIONAL PREFERENTE**  
(Grupo Norte)

Endesa - Corcubión	3-0
Meirás - Jove Lago	4-0
Foz - Noya	0-0
Barallobre - San Tirso	3-2
Ferrol At. - Campanal	6-1
G. Mugardos - Sada	1-2
Milagrosa - Eume	1-2
Chantada - Ribadeo	3-1
Cée - Boiro	5-1
Camariñas - Sarriana	1-0

**PRIMERA DIVISION**

Cádiz - Las Palmas	0-2
Betis - Gijón	2-0
Real Madrid - Castellón	4-0
Ath. Bilbao - Barcelona	1-1
Osasuna - Santander	2-1
Español - Real Sociedad	2-1
Valencia - At. Madrid	1-0
Zaragoza - Sevilla	1-4
Valladolid - Hércules	1-0

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

Málaga	15	10	4	1	28	9	24	+	8
Salam.	15	11	0	4	27	10	22	+	8
Elche	15	8	5	2	22	13	21	+	7
Celta	15	7	5	3	27	18	19	+	3
Burgos	15	6	5	4	24	19	17	+	3
Murcia	15	6	4	5	21	17	16	+	
Castilla	15	4	8	3	18	16	16	+	2
Mallorca	14	5	5	4	20	14	15	+	1
Sabadell	15	5	5	5	19	23	15	+	1
Linares	15	5	5	5	16	20	15	+	1
Huelva	15	4	6	5	13	15	14	+	
R. Vall.	15	5	3	7	17	20	13	+	3
Oviedo	15	5	3	7	16	21	13	+	3
Levante	15	5	3	7	15	25	13	+	1
DEP.	14	4	4	6	13	19	12	+	2
Córdoba	15	2	7	6	12	22	11	+	3
Alavés	15	3	4	8	15	19	10	+	6
Almería	13	4	5	4	11	12	9	+	1
Getafe	15	2	5	8	16	27	9	+	5
At. Ma.	15	1	6	8	13	25	8	+	8

**SEGUNDA DIVISION "B"**  
(Grupo segundo)

Jaén - Cartagena	1-2
Badajoz - Lorca	0-1
Ceuta - Algeciras	2-0
Granada - Torrejón	1-0
Tarragona - Calvo Sotelo	3-1
Tarrasa - Reus	4-0
Vall de Uxó - Andorra	1-1
Ibiza - Antequera	1-0
Las Palmas At. - Jerez	1-2
Portuense - San Fernando	2-1

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

Pontev.	15	11	3	1	36	12	25	+	11
Orense	15	10	3	2	25	11	23	+	9
Arosa	15	7	6	2	19	11	20	+	6
G. Peña	15	7	6	2	19	14	20	+	6
Lugo	15	8	2	5	21	17	18	+	4
Alondras	15	6	4	5	24	21	16	+	2
Cambados	15	6	4	5	21	20	16	+	
V. Alegre	15	6	3	6	17	14	15	+	1
Turista	15	4	7	4	17	15	15	+	1
Fabril	15	5	5	5	27	24	15	+	1
Vivero	15	4	6	5	18	17	14	+	2
At. Rib.	15	3	8	4	17	22	14	+	2
Porriño	15	4	5	6	16	16	13	+	1
Arenteiro	15	6	1	8	15	19	13	+	3
Flavia	15	4	5	6	10	16	13	+	3
Lemos	15	4	4	7	19	16	12	+	4
Lalín	15	5	2	8	9	16	12	+	4
San M.	15	4	2	9	11	26	10	+	6
Verín	15	2	5	8	5	15	9	+	7
Finisterre	15	2	3	10	10	34	7	+	7

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

F. Atl.	15	10	3	2	32	12	23	+	7
Eume	14	10	3	1	36	17	23	+	9
Endesa	15	10	3	2	28	14	23	+	7
Meirás	15	10	3	3	34	11	21	+	5
G. Mug.	15	9	3	3	24	17	21	+	5
Cée	15	7	2	6	32	25	16	+	
S. Tirso	15	6	4	5	26	23	16	+	2
Chantada	15	6	3	6	18	19	15	+	1
Ribadeo	15	6	3	6	27	18	15	+	1
Corcubión	15	6	2	7	25	25	14	+	2
Foz	15	6	2	7	25	29	14	+	2
Camp.	15	5	3	7	25	33	13	+	1
Sarriana	15	5	3	7	11	21	13	+	1
Sada	15	6	0	9	23	28	12	+	2
Boiro	15	6	0	9	21	28	12	+	2
Cama. (1)	14	5	3	6	19	24	11	+	1
Noya	15	4	3	8	11	15	11	+	3
Barall.	15	5	1	9	17	27	11	+	5
Millagr.	15	3	2	10	20	30	8	+	8
Jove-L.	15	1	2	12	11	39	4	+	10

(1). - El Camariñas figura con dos puntos menos por sanción.

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

Barcel.	15	10	3	2	43	13	23	+	9
R. Mad.	15	10	2	3	27	13	22	+	6
R. Socie.	15	9	3	3	30	15	21	+	7
Zaragoza	15	7	4	4	22	20	18	+	
Betis	15	8	0	7	22	17	16	+	
Las Pal.	15	7	2	6	25	24	16	+	2
Valencia	15	7	2	6	21	21	16	+	
At. Bilb.	15	7	1	7	23	20	15	+	1
Vallad.	15	6	3	6	16	25	15	+	1
Santand.	15	6	2	7	22	24	14	+	
Osasu.	15	6	2	7	18	20	14	+	2
At. Mad.	15	6	1	8	16	15	13	+	1
Sevill.	15	5	3	7	20	22	13	+	1
Españ.	15	6	1	8	19	22	13	+	3
Gijón	15	5	3	7	14	20	13	+	1
Hércul.	15	5	2	8	23	26	12	+	2
Cádiz	15	5	2	8	9	22	12	+	4
Cast.	15	1	2	12	11	41	4	+	10

**SEGUNDA DIVISION**  
Alavés - Elche, 1-1.  
Málaga - Salamanca, 2-0.  
At. Madrileño - Burgos, 3-3.  
Celta - Levante, 5-1.  
DEPORTIVO - Huelva, 3-0.  
Sabadell - Mallorca, 2-1.  
Rayo Vallecano - Getafe, 1-1.  
Oviedo - Castilla, 1-1.  
Murcia - Córdoba, 1-0.  
Almería - Linares, 3-1.

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

Zamora	15	8	7	0	22	5	23	+	7
--------	----	---	---	---	----	---	----	---	---

**SEGUNDA DIVISION "B"**  
(Grupo primero)

Leonesa - Ensidesa	4-0
Mirandés - Palencia	2-1
Erandio - Huesca	3-2
San Sebastián - Logroñés	1-2
Lérida - COMPOSTELA	0-0
Barcelona At. - FERROL	2-1
Alcalá - Bilbao At.	1-1
Sporting At. - Baracaldo	0-0
Endesa - Sestao	1-1
Zamora - Tenerife	2-0

**CLASIFICACION**  
J. G. E. P. F. C. P.

Cartagena	15	8	3	4	19	13	19	+	5
Andorra	15	7	4	4	22	16	18	+	4
Calvo S.	15	7	4	4	20	15	18	+	4
Lorca	15	6	5	4	16	10	17	+	3
Algeciras	15	6	5	4	15	11	17	+	3
Ceuta	15	7	3	5	21	16	17	+	1
Jerez	15	8	1	6	20	19	17	+	3
Antequer.	15	7	2	6	19	14	16	+	2
Granada	15	5	6	4	15	12	16	+	
Portuens.	15	5	6	4	11	13	16	+	
Jaén	15	7	1	7	20	20	15	+	1
Torrejón	15	5	5	5	18	19	15	+	1
Tarrasa	15	6	2	7	22	19	14	+	2
S. Fern.	15	6	2	7	17	17	14	+	
Reus	15	4	6	5	14	18	14	+	
Ibiza	15	5	4	6	19	25	14	+	2
Tarragon.	15	5	3	7	11	14	13	+	3
Badajoz	15	4	4	7	14	19	12	+	4
V. D'Uxó	15	2	7	6	10	18	11	+	5
Palm. At.	15	2	3	10	14	31	7	+	9

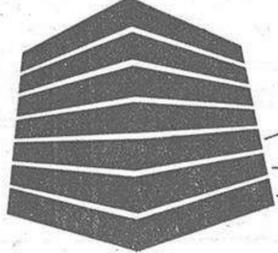
**Cafés Siboney**  
AROMA Y SABOR  
TUESTE DEL DIA

Cordelería, 14 - Teléfonos 227836 - 303855 - LA CORUÑA  
 Plaza de Lugo (frente iglesia Santa Lucía)

Inauguramos una planta  
 con estilo VALENTÍ  
 Entre en nuestro nuevo

*Decor House*

En esta nueva planta que desde hoy queda inaugurada Usted podrá admirar la exposición de una selecta gama de muebles creados con las mejores materias nobles y diseñados con el inimitable estilo VALENTÍ, coordinados con los objetos de arte y decoración que Usted podrá elegir en nuestro Decor House.



*Decor House*  
 show room  
 CONFORT HOGAR



Un servicio al hogar en cadena... a nivel europeo  
 C. Feijoo 13 y 15, 2ª planta. LA CORUÑA

# TERCERA DIVISION • TERCERA DIVISION • TERCERA DIVISION

## Totalmente dominado, el Fabril perdió en Santiago ante el Vista Alegre: 2-0

Alondras, Arosa y Porriño triunfaron a domicilio • Un positivo más para el Pontevedra, en Vivero, donde hubo tres expulsiones • Jornada pasada por agua

**SANTIAGO DE COMPOSTELA, 13.**—El Vista Alegre venció esta tarde al Fabril Deportivo por dos goles a cero en partido disputado en "Santa Isabel", presenciado por escasísimo público, en tarde desapacible y terreno de juego embarrado.

Arbitró el vigués Vázquez Ribeiro, que tuvo una buena actuación. Mostró tarjetas amarillas por protestar a Carlos y Portela, del Fabril, y a Ino, del Vista Alegre.

**VISTA ALEGRE.**—Agustín; Piay, Lucho, Tomás, Canle, Manolo, Prol, Casal, José María, Javier y Carolo. Tras el descanso Ino suple a Tomás y a los 88 Carrillo a Prol.

**FABRIL.**—Bandin; Suso, Nano, Carlos, Paco, Eduardo, Alberto, Ramiro, Portela, Losada y Chechu. A los 35 minutos, Marcos por Chechu y a los 64, China por Ramiro.

**GOLES:** 1-0, minuto 57. Potente tiro de Ino al borde del área que se cuela entre una nube de jugadores. 2-0, minuto 61. Trahan a Ino dentro del área y el penalti lo lanza Manolo consiguiendo el último tanto de su equipo.

Abrumador dominio del Vista Alegre a lo largo de los 90 minutos de juego, en especial en la primera parte. El equipo local bombeó muchos balones sobre el área fabrilista, obligando a los mediocampistas coruñeses a realizar labores defensivas, manteniendo tan sólo a un hombre en punta.

Con la incorporación de Ino en el equipo local, tuvo más mordiente y creó más ocasiones de peligro. Destacaron Ino y Prol por el Vista Alegre y por el Fabril, Bandin.—(EFE)

### Vivero-Pontevedra: 0-0

**VIVERO (Lugo), 13.**—Con empate sin goles ha concluido el encuentro que Vivero y Pontevedra disputaron aquí, correspondiente al primer grupo de la Tercera División nacional. Arbitró regular el colegiado de La Coruña señor Veiga Ramos, que mostró tarjeta amarilla a Seso y Soncira. A este último le mostró la roja a los 75; también roja con expulsión a Juan, por protestar, y amarillas a Jove y Michelena.

Tarde con fuerte viento y lluvia, en un terreno encharcado que no permitía realizar ninguna buena jugada. En taquilla ingresaron unas 250.000 pesetas.

Partido jugado de poder a poder por ambas partes, con más ocasiones para los locales, destacando el meta del Pontevedra Marsillas que realizó paradas de mucho éxito especialmente a tiros de Torres, Méndez y Mella. En la segunda parte el Pontevedra jugó a defender el empate.

Con Marsillas destacó Antonio, en el Pontevedra, y Torres y Méndez por el Vivero.—(EFE)

### Arenteiro-Alondras: 1-2

**CARBALLINO (Orense), 13.**—Por dos goles a uno, venció a domicilio el Alondras al Arenteiro, en partido correspondiente a Tercera División.

1.0. Minuto 38. Marca Paco el primer gol a la salida de un córner.

1.1. Minuto Gol de Seoane en pro de meta, al intentar despejar un saque de esquina.

1.2. Minuto 87. Marca Paco aprovechando una indecisión de la defensa local.

El partido se jugó bajo la lluvia y al "atacón", demostrando ambos equipos mucha fuerza y coraje. A pesar del marcador, el partido fue muy nivelado.

Destacaron por el Arenteiro Tomás, Doforno y Felipe, y por el Alondras Marco, Toñin, Conde y Pucho en la defensa, y el interior Berto.—(EFE)

### Flavia-Lugo: 1-0

**PADRON (La Coruña), 13.**—El Club Flavia venció al Lugo por un gol a cero, en partido que se disputó esta tarde en el campo de El Souto, correspondiente al primer grupo de tercera división nacional. Arbitró el colegiado señor Rivero, que se mostró anticasero. Mostró tarjeta amarilla a Rivera, por protestar.

El gol se marcó a los 23 minutos del segundo tiempo. Centro-chut de Rivera, que es repelido por el larguero, y el rechace lo recoge Otero que remata a las mallas.

El equipo padronés ha demostrado hoy una gran preparación física, que le dio una merecida victoria, luchando no sólo contra un gran equipo, sino también contra los elementos, un terreno encharcado, pesado, lluvia intensa y viento.

Los locales han ganado por fuerza, ilusión y garra, llegando a obligar al Lugo a cerrarse en su parcela.

En la primera parte, el Lugo realizó peligrosos contraataques, que eran bien frenados por la segura defensa local. En los últimos instantes el Lugo disfrutó de dos claras ocasiones de gol, pero Charly no acertó a batir a Paco.—(EFE)

### Verín-Arosa: 0-1

**VERIN (Orense), 13.**—El Club Arosa ha vencido a domicilio al Verín, por un tanto a cero, en partido mal dirigido por el colegiado orensano señor Quintana. Pasó por alto una falta en el área arosista, mostró tarjeta amarilla a Vreia, Guisande, Senén y Ben-Barek, y concedió el gol del Arosa al permitir que se sacara la falta cuando dos jugadores locales permanecían en el suelo.

El gol: Se produce a los 25 minutos del segundo tiempo, obra de Salvador, como consecuencia del saque de una falta.

Mayor dominio del Verín en la primera parte, aunque sin fortuna en las acciones ofensivas. El Arosa puso en peligro la portería local en varias ocasiones. En la segunda parte dominó más el equipo visitante, merced al buen trabajo de la media. El gol vendría en una falta, en jugada muy protestada por el público.

En los últimos minutos, el Verín luchó por el empate pero no supo aprovechar dos o tres ocasiones buenas.

El Arosa ha jugado un buen partido, destacando a Vreia y Guisande, y por el Verín los menos malos Senén Ben-Barek, Schuster y Neno.

### At. Ribeira-Orense: 1-1

**SANTA EUGENIA DE RIBEIRA (LA CORUÑA), 13.**—El Atlético de Ribeira y el Orense han empatado a un gol en el encuentro de Liga disputado en A Fieiteira con lluvia persistente mucho viento y campo embarrado.

1-0, M. 44: Julián lanza una falta que Casado desvía a córner. Pepón saca de esquina muy cerrado y el portero no logra atenuar el balón que se le cuela por encima del hombro.

1-1, M. 69: Pase de Montenegro sobre Sanromán quien marca. El Orense dominó en la primera parte sobre un Riveira a la defensiva con contraataques eficaces. En la segunda mitad se mantuvo esta tónica hasta el empate en que el Riveira inició su ataque, aunque sin conseguir más goles.

Destacaron por el Riveira Miguel y Julián y por el Orense José Luis, Montenegro y Toni Rivas.—(EFE)

### Lemos-Gran Peña: 1-1

**MONFORTE DE LEMOS (Lugo), 13.**—El Lemos y el Gran Peña han empatado a un gol en el encuentro de liga que dirigió el colegiado ferrolano Prieto Bolaños. Tuvo una buena actuación y mostró tarjetas amarillas a Cano, Barciela y Lema.

1-1. M. 88: Falta que lanza Cano y Roberto, de cabeza, envía el balón a la red.

El mal estado del terreno de

juego impidió un buen espectáculo, en el que dominó el conjunto monfortino sin llevar esa situación al marcador. El Gran Peña se cerró atrás pero desplegó rápidos contraataques que frustró el meta local en su mayoría.

Destacaron por el Lemos Yebra, Domínguez y Roberto, y por el Gran Peña, Tito, Figueroa y Barciela.—(EFE)

### San Martín-Porriño: 0-2

**VILLAGARCIA (Pontevedra), 13.**—Bajo la dirección del colegiado Permuy Aneiros, de El Ferrol, que estuvo bien, el San Martín perdió en casa con el Porriño, por 0 a 2.

0-1. Minuto 48, escapa Genaro y aprovecha una indecisión defensiva del San Martín y envía el balón a la red.

0-2. Minuto 53, fallo garrafal de Sito y, nuevamente Genaro, dispara desde el borde del área y marca.

Los dos equipos, pese al estado del terreno, jugaron a buen ritmo en la primera parte y demostraron fuerzas yentusiasmo. Poco a poco impuso su ritmo el equipo forastero y crearon más ocasio-

nes de peligro, que se reflejaron en el marcador.

Por el Porriño destacaron Estévez, Poli, Fel, Mariano y Genaro. Por el San Martín, Miñán, Santi y Sobral.—(EFE)

### Lalín-Finisterre: 2-0

**LALÍN (Pontevedra), 13.**—El Lalín venció en su casa al Finisterre por el resultado de 2-0, en partido correspondiente a Tercera División grupo primero. Arbitró bien el colegiado pontevedrés Magdaleno Solla, que enseñó tarjeta amarilla a Visito y Braullo, en los minutos 35 y 36, respectivamente.

1-0. Minuto 40, Xan, a pase de Lucho, conecta desde fuera del área un disparo raso que se cuela por la izquierda de Castromil.

2-0. Minuto 73. Falta al borde del área que saca César y bate directamente al meta visitante.

El Lalín libró un buen encuentro, presionando insistentemente sobre el área forastera y prolongando el tiro a puerta. Fue superior al Finisterre y evidenció una envidiable forma física.



LA SEÑORA

## DOÑA ISABEL CORRAL TRILLO

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 58 años de edad

D. E. P.

Su esposo, Eulogio Rey Rey; hijos, Eulogio, Juan Manuel y María Isabel Rey Corral; hijos políticos, José Manuel Otero Garrido, María del Carmen Canceña Fariña y Elvira Morales Pascual; padres, Santiago Corral y Aurora Trillo; hermanos, Manuela, José y Luis; hermanos políticos, Juan Alvarez, Purificación Dopazo, María Raimúndez, Dolores y Carmen Rey; nietos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al sepelio, acto que tendrá lugar en el cementerio de Santa María de Oza, a la una de la tarde de hoy, y al funeral en la iglesia parroquial de Santa María de Oza, a continuación del sepelio, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: Ciudad Sanitaria.  
La Coruña, 14 de diciembre de 1981.

(Pompas Fúnebres, S. A.)



LA SEÑORA

## Doña María Regueira Rivera

(VIUDA DE RESTITUTO SANZ ORO)

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 73 años de edad

D. E. P.

Sus hijas, Laura y Olga; hijos políticos, Manuel Zas y Manuel Rodríguez; su hermano, José; hermana política, María Serrano; nietos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al sepelio, acto que tendrá lugar en el cementerio de Feáns-Mesoiro, a las cuatro de la tarde de hoy, por cuyos favores dan gracias.

Casa mortuoria: Ciudad Sanitaria.  
La Coruña, 14 de diciembre de 1981

(Pompas Fúnebres, S. A.)



EL SEÑOR

## Don Adolfo Fernández Suárez

(F I T O)

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 90 años de edad

D. E. P.

Su hija, María de la Soledad; hijos políticos, Celia Mella y Raúl Rodríguez; nietos, Manuel Adolfo y María del Carmen Fernández Mella, María Dolores Mallo Suárez y José Luis Piñeiro Segade; bisnietos, sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al sepelio al cementerio municipal de San Amaro, hoy, a la una de la tarde, y al funeral en la iglesia parroquial de Santo Tomás, a la una y media de la tarde también de hoy, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: Plaza de La Palloza, lugar funerario número dos.  
La Coruña, 14 de diciembre de 1981

(Pompas Fúnebres, S. A.)

● PREFERENTE ● PREFERENTE ● PREFERENTE ● PREFERENTE ●

## Importante triunfo del Sporting Sada, en Mugardos

También el Eume consiguió dos valiosos "positivos", al vencer al Milagrosa en el "Angel Carro" ● Reparto de puntos en el partido Foz-Noya

### G. Mugardos-Sada: 1-2

MUGARDOS, 13.— El Galicia de Mugardos perdió en su campo ante el Sporting Sada, por un gol a dos, en partido regularmente dirigido por el colegiado lucense señor Vieitez Fernández.

SADA: Boutureira; Tarro, Lito II, Pintos, Marcelino, Lito I, Prieto, Carballal, Nito, Díaz y Lado.

GALICIA MUGARDOS: Castro, Jesús Manuel, Cabanas, Tolucho, Luci, Couce, Rico, Susín, Toleté, Rivera y Pacucho. A los 76 minutos, Manolo entra por Pacucho.

Goles: Minuto 11, penalti contra el equipo visitante que transforma Pacucho: 1-0. A los 48 minutos, "contragolpe" visitante y Carballal logra el 1-1, y a los 64 minutos, otra vez Carballal bate a Castro, poniendo el 1-2 definitivo en el marcador.

Partido malo de solemnidad en un terreno impracticable debido a la lluvia abundante caída en los últimos días y durante el encuentro.

Destacaron, por el Galicia Mugardos, Castro, Jesús Manuel y Pacucho, y por el Sada, Lito II, Carballal y Prieto.— (EFE).

### Milagrosa-Eume: 1-2

LUGO, 13.— El Eume venció a domicilio al Milagrosa por dos goles a uno, en el encuentro disputado en Lugo y bien dirigido por el coruñés Fernández Bonastre, que amonestó por juego peligroso a Beci, Agustín y Castellanos.

0-1. Minuto 40, empujón al meta Carlos dentro del área que pierde el balón y lo aprovecha Serafín para marcar con comodidad.

1-1. Minuto 44, jugada combinada de la delantera local que culmina Viñas con un buen disparo por la escuadra.

1-2. Minuto 89, Copa entrega mal a Lage, y Beci, que seguía la jugada, empuja el esférico a las mallas.

El Milagrosa no mereció perder en el "Angel Carro", puesto que tuvo buenas ocasiones de gol, aunque mala suerte ante un Eume que no demostró méritos para ocupar el primer puesto en la clasificación.

Destacaron, por el Milagrosa, Castellanos, Copa, Víctor y Viñas, y por el Eume, su meta Ríos, Juan Carlos, Remi y Polo.— (EFE)

### Ferrol Atl.-Campanal: 6-1

EL FERROL, 13.— Por seis goles a uno venció el Ferrol Atlético al Campanal, en partido disputado en el "Manuel Rivera", en tarde lluviosa y en terreno encharcado.

Goles: A los 29 minutos, Pouso salva al portero y deja a Javi, que marca el 1-0. Minuto 37, balón clavado en el barro y Javi, de tiro cruzado, marca el 2-0. A los 46, indecisión de la defensa y portero visitantes, y Botana, de tiro cruzado, logra el 3-0. A los 53 minutos, centro de Jorge, y Ferreira, sin para, pone el 4-0. Minuto 64, penalti riguroso por derribo de Zareiro a Leira, y Lamas transforma en el 4-1. Minuto 69, centro de Javi, y Ferreira lleva el balón a la red, el 5-1, y minuto 82, centro de Botana, y Pouso, en magnífica posición, marca el 6-1.

Partido de claro dominio del Ferrol At. ante un Campanal que poco más hizo que defenderse. El estado del terreno obligó a los locales a un gran esfuerzo físico. El Campanal se cerró en su área, pero no pudo con la velocidad de los locales.

Destacaron, por el Campanal, Dámaso, Juan y Lamas, y por el equipo local, Leira, Botana, Javi y Pouso.— (EFE).

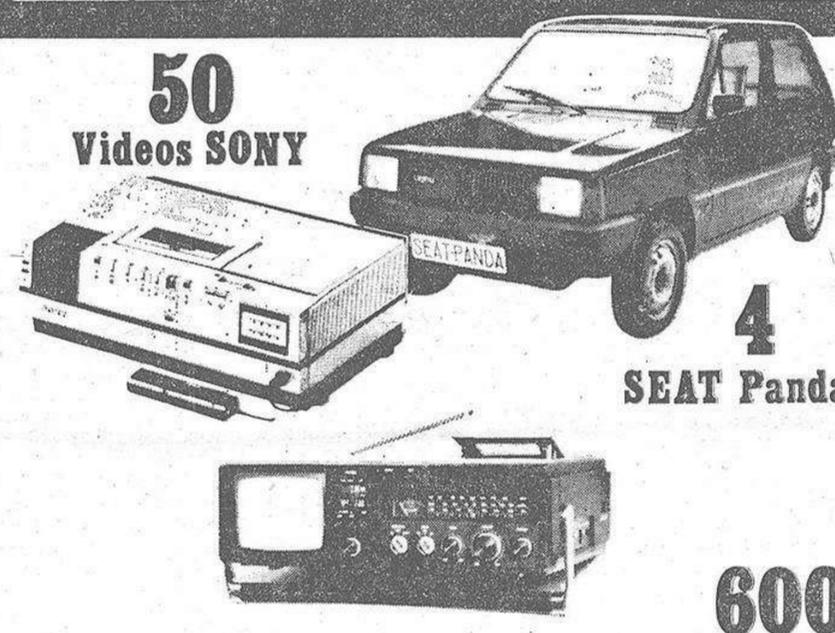
### Camariñas-Sarriana: 1-0

CAMARIÑAS (LA CORUÑA), 13.— El Camariñas ha vencido al Sarriana por un gol a cero en el encuentro de Liga que arbitró regularmente el colegiado coruñés Naya Fernández, que expulsó a Panadeiro en el m. 40, por acumulación de tarjetas, y enseñó la

**GRAN SORTEO**

**ADATON**

SOLAMENTE HASTA EL 15 DE DICIEMBRE



**50 Videos SONY**

**4 SEAT Panda**

**600 Compactos CONIC**

\*Solicite información en nuestras oficinas.

CAIXA DE AFORROS DE GALICIA  CAJA DE AHORROS DE GALICIA

amarilla a Gamela, en el 31.

El gol se registró en el m. 76, tras un centro de Juan Manuel que recoge Neno y envía de cabeza sobre Gamela, quien marca de cabeza.

El partido se caracterizó por el dominio constante del Camariñas cuyo portero no tuvo ninguna intervención en el primer tiempo, aunque en el segundo hubo re realizar alguna parada compro-

metida por el coraje del Sarriana.

Destacaron todos los del Camariñas y Moliner por la Sarriana. (EFE).

### Foz-Noya: 0-0

FOZ, 13.— El Foz y el Noya hicieron tablas en partido que dirigió el ferrolano Pallarés Soto, que tuvo una buena actuación.

NOYA: Severo; Carrucho, Ne-

me, Lugo, Estanislao, Tono, Paco, Pablo Moncho To y Juan Francisco.

FOZ: Luis; Leye, Lestegaz, Lito, Lombardero, Chipilín, Burunda, Tristán Lalo, Marcelino y Eliseo. Rivera sustituyó a Marcelino, y Juan Ramón a Chipilín.

Partido entretenido, pese al mal estado del campo por la fuerte lluvia torrencial. El resultado puede considerarse justo, ya que am-

bos equipos lucharon de poder a poder.— (EFE).

### Chantada-Ribadeo: 3-1

CHANTADA, 13.— Por tres goles a uno, el Chantada venció al Ribadeo, en partido que dirigió

Goles: 0-1, minuto 31: centro de Muñiz a Rivas y éste marca de cabeza, en posición dudosa. 1-1, minuto 43: jugada de Juanín, que pasa a Dacal y éste regatea a la defensa y marca. 2-1, minuto 3 del segundo tiempo: Dacal, en jugada individual, marca. 3-1, minuto 35: falta que tira Marcos y lleva el balón directamente a la red.

Bonito partido del Chantada, que se hizo merecedor de la victoria, destacando todos sus jugadores. En el Ribadeo, que también jugó bastante bien, destacaron Dito, Rivas y Fragosó. (EFE)

### Meirás-Jove Lago: 4-0

MEIRAS, 13.— El Meirás ha derrotado al Jove Lago por cuatro tantos a cero, en partido bien dirigido por el colegiado coruñés señor García García, que anuló un gol al equipo local por fuera de juego de un delantero.

Goles: 1-0, minuto 7: Miguel no sujeta el balón y Carlos marca. 2-0, minuto 11: Picos, desde fuera del área, de gran disparo sorprende al meta visitante. 3-0, minuto 20: Milucho cede a su portero, pero el balón queda frenado en el barro, lo que aprovecha Carlos para tirar; el balón es repelido por el poste y el rebote lo recoge Sanesteban, que sin oposición, empuja el balón a la red. 4-0, minuto 67: Sanesteban, desde cerca, cierra el tanteo definitivo.

El encuentro se disputó sobre un campo completamente encharcado, y con lluvia y fuerte viento. El dominio correspondió al Meirás, que superó totalmente a su rival, pudiendo marcar más goles, ya que lanzó hasta cinco tiros a la madera.

Destacaron, por el Meirás, Picos, que fue el mejor sobre el terreno, y Tino, y por el Jove Lago, el más sobresaliente ha sido Miguel, que salvó a su equipo de un tanteo superior.— (EFE).

### Cée-Boiro: 5-1

CEE, 13.— El Cée goleó al Boiro, al vencerle por 5 a 1 en partido que dirigió el santiagués Carril Abad, que tuvo una buena actuación.

GOLES: 1-0, minuto 11: Mardrián recoge un rechazo del meta boirense y marca. 1-1, minuto 44: se produce un seri de rechazos, y Prado marca. 2-1, minuto 4 del segundo tiempo: Manín, a pase de Sixo, lleva el balón a la red. 3-1, minuto 14 del segundo tiempo Manín también aprovecha un rechazo para batir a Bugallo. 4-1, minuto 24: Mardrián pasa a Fanín, que, a la carrera, lanza un fuerte chut y marca. 5-1, minuto 34: Calabanda, en plena euforia del equipo local, cierra la cuenta de goles.

(Pasa a la página 21)



Primer aniversario del señor

## DON LUIS PIEDRAHITA RUIZ

Que falleció el día 15 de diciembre de 1980, habiendo recibido los Auxilios Espirituales

D. E. P.

Su esposa, Encarnación García Fernández; sus hijos, María Encarna y Luis; hijos políticos, Antonio Fontela y Cristina Cuesta, nietos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la misa de aniversario que por su eterno descanso tendrá lugar mañana, martes, día 15, a las OCHO de la tarde, en la iglesia parroquial de las RR.MM. Esclavas (Riazor). La Coruña, 14 de diciembre de 1981

# FUTBOL MODESTO

## Muros, Carballo y Compostela At. ganaron fuera de casa

- El portero del Campanal Promesas detuvo tres penaltis
- Laxe y Puenteceso se quedan solos para el título de la Costa

### PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

Malpica-Muros, 1-2.  
Lampón-Perlio, 2-4.  
Miño-Carballo, 1-2.  
Hércules-Taragona, 1-1.  
Piñeiros-Sar, 5-1.  
Cedeira-Compostela At., 1-4.  
Carral-Brigantium, 1-1.  
Unión-Relampago, suspendido.  
Ordenes-Boimorto, 2-2.  
Lira-Arteijo, suspendido.

La noticia estuvo en los dos partidos suspendidos, en ambos, por culpa del transporte. El Relampago, que tenía que jugar ante el Unión, tuvo su autocar un accidente, aunque por fortuna sin consecuencias para los viajeros. También tuvo que suspenderse el Lira-Arteijo, pues aunque los del Atlético llegaron al campo el árbitro lo suspendió ante la falta de visibilidad, pues por culpa de un atasco a consecuencia de otro accidente de circulación no pudieron llegar a la hora del encuentro.

En cuanto a lo meramente deportivo, el Muros recuperó ante sus vecinos de Malpica lo perdido hace una semana, lo que hace (al no jugar el Arteijo) que en cabeza haya triple empate,

con el Compostela Atlético amenazando a los cabecillas. Otro resultado también sorprendente es la nueva derrota del Miño en su terreno, ésta muy peligrosa, ante uno de los rivales para escapar de los puestos de descenso.

### SEGUNDA REGIONAL Mariñas

San Pedro-Sésamo, 2-1.  
Burgo-Santa Cruz, 1-1.  
Portazgo-Brejo Lema, 1-0.  
Marino-Almeiras, 1-5.  
Obrero-Campestre, 7-1.  
Cambre-Torino, 3-1.  
Dorneda-Olimpico, 2-3.  
Sigrás-Santa Maria, 3-2.

### Arteijo

Bergantiños-Campanal, 10-0.  
Oseiro-Club del Mar, 2-2.  
Pastoriza-Penouqueira, 1-4.  
Payosaco-Larín, 6-1.  
Cerceda-Meicende, 3-1.

### Liga del Interior

Vilasantar-Cesures, 4-2.  
Cire-Visantofia, 8-2.  
P. Carreira-Guitiriz, 4-1.  
Cumbraos-Arzúa, 0-6.  
Mesón-Alvilan, 2-0.  
Vizoño-Fortuna, 4-1.  
Curtis-Teijeiro, 1-2.

Sigue el codo a codo, Portazgo-Obrero, ya que, aunque con dificultades por la potencia del Brejo Lema, el Portazgo salvó el compromiso y sigue emparejado con los de Oleiros, claros vencedores en su campo. El que sigue amenazando es el Juvenil de Almeiras y habrá que contar con ellos.

Por Arteijo, casi un calco de Las Mariñas, con Payosaco y Bergantiños goleando a sus rivales y comandando la tabla. Por cierto que en Carballo se lograron 10 goles y el meta del Campanal Promesas fue la figura, habiendo incluso detenido tres penaltis.

En la Liga del Interior, el Cire aprieta y el Arzúa parece despartar.

### LIGA DE LA COSTA

**Grupo cuarto**  
Esteirana-Carnota, 2-1.  
Mineiro-Freixo, 0-0 (suspendido).  
Negreira-Lariño, 8-0.  
Porteño-Atalaya, 1-3.  
U. Cée "B"-Camelle, 2-3.  
M. Louro-La Baña, 0-2.  
Soneira-Xallas, 0-4.  
Muros "B"-Outes, 0-2.  
**Grupo quinto**  
Laxe-Camariñas "B", 5-0.  
Puenteceso-Bértoa, 3-0.  
Juventud-Coristanco, 1-2.  
Sofán-Bayo, 1-0.  
Zás-San Lorenzo, 2-2.  
Erbecedo-Nantón, 4-2.

### ESPAÑA-BELGICA, EL MIERCOLES POR T.V.

El próximo miércoles la Selección Española de Fútbol se enfrentará a la de Bélgica, en el estadio "Luis Casanova", a las ocho y media de la tarde.

Este partido, de carácter amistoso, será televisado en directo.

Buño-Cabana, 0-1.  
Cerqueda-Corme, 0-1.

No pudo el Carnota puntuar en Esteiro y su frenazo le hace perder posiciones, en un grupo donde la igualdad es la tónica, pues los equipos punteros, que vencieron todos (excepción del Carnota), están en un pañuelo. Seis equipos en un margen de cuatro puntos.

En el quinto grupo, Puenteceso y Laxe dominan a su antojo y seguramente su doble confrontación decidirá el título. Por cierto, que en esta Liga el factor campo parece no tener tanta importancia. Ayer, nada menos que ocho triunfos a domicilio.

### TERCERA REGIONAL

Perillo-Miraflores, 6-4.  
Sada At.-Coirós, 1-1.  
Brigantium-11 Caballeros, 1-2.  
Hércules-Sarandones, 0-3.  
Oza Ríos-Mesoiro, 0-0.  
Ladoño-Mercurio, 1-1.  
Bemantes-San Tirso "B", 2-1.

Al terminar la primera vuelta del torneo, el 11 Caballeros sigue mandando con autoridad, mientras el Oza de los Ríos intentará aguarle la fiesta, aunque ayer perdiese un punto en su terreno ante el Mesoiro, al igual que el Sada Atlético ante el Coirós, lo que beneficia mucho más al "líder".

### LIGA DE LA CAPITAL

**Primera División**  
Viño-Sp. Ciudad, 0-1.  
Gaitera-Castros, 3-1.  
Liceo-Victoria, 1-2.  
Orzán-Imperator, 0-1.  
**Segunda División**  
Silva-Sin Querer, 2-4.  
Maravillas-U. Sportiva, 3-0.  
C. Jardín-Sp. Coruñés, 2-2.  
Batallador-Martín, 2-0.  
Montañeros-Dep. Ciudad, 2-4.

La jornada no tuvo desperdicio, pues la nota fue el triunfo del Sp. Ciudad ante el Viño, que se mostraba fuerte y no pudo con los blancos de la Ciudad Vieja.

Por su parte, el Gaitera dio buena cuenta de sus vecinos de Los Castros, en un partido donde la curiosidad se dio en que Lago, que era el árbitro del choque, no dejó salir a un auxiliar en la segunda mitad.

Imperator y Victoria, con apuros, lograron dos valiosos puntos, lo que evidencia que este año habrá lucha en todos los puestos de la tabla, dada la igualdad que se observa.

En Segunda División, parece mucho más claro, con ese Deportivo Ciudad que comienza con fuerza y es claro favorito.

### PROXIMOS ENCUENTROS

Hoy no habrá partidos en Elviña, mientras para mañana se anuncia el Oza Juvenil-Orillamar de Primera División, aunque a la misma hora se celebrará la entrega de premios y recompensas de la Federación Gallega.

Para el jueves, Español-Santa Margarita, a las 8'30 en Elviña, pues el miércoles tampoco habrá partido para no coincidir con el España-Bélgica que ofrecerá Televisión.

## La Coruña, sede del Campeonato de Fútbol de la Emigración

La Coruña será sede del Campeonato de Fútbol de la Emigración, en el que participarán 16 países de Europa y América, bajo el patrocinio del Instituto Español de Emigración y con la colaboración de la Xunta de Galicia, Caixa de Aforros de Galicia, Banco de Bilbao y otras entidades.

En principio se cuenta con los equipos representativos de Estados Unidos, México, Argentina, Brasil, Chile, Uruguay, Venezuela, Colombia, Perú, Panamá, Alemania, Francia, Holanda, Inglaterra, Suiza y Bélgica.

Esta es la noticia en concreto, que iremos complementando con más detalles a medida que la organización vaya desarrollándose, para lo cual ha sido nombrada una comisión que preside el alcalde de La Coruña, oJaquín López Menéndez, encargándose de la gestión ejecutiva Pastor López Alvarez.

Todo hace prever que este Campeonato de Fútbol de la Emigración será un auténtico acontecimiento deportivo y social, que



concentrará el interés de miles de emigrantes gallegos, coincidiendo, además, con el Año Santo.

### BALONCESTO

## Ganaron Bosco y OAR terrolano

Tras los resultados registrados en la novena jornada, todo parece indicar que el título de campeón de Liga queda reducido a un mano a mano entre Barcelona y Real Madrid.

Los otros dos clubs catalanes que se esforzaban por no perder el tren, Cotonificio y Juventud, fueron derrotados, el primero en la cancha del Minón-Valladolid y los de la Peña precisamente en su sede frente al Real Madrid.

Los madrildistas, en un emocionante partido en el que llegó a tener una veintena de puntos de ventaja que en cierto momento vio reducida peligrosamente, terminaron por imponerse al Juventud, el cual queda prácticamente descartado para el título.

Por su parte, el Barcelona, como era de esperar, aplastó al colista, el La Salle, en la cancha de éste, y sigue como líder invicto.

### RESULTADOS

**PRIMERA DIVISION "A"**  
Minon - Valladolid - Cotonificio, 96-86  
Estudiantes - Manresa, 68-65  
Canarias - OAR, 86-89  
La Salle - Barcelona, 64-132  
Caja de Ronda - Náutico, 75-66  
Zaragoza - Areslux, 81-73  
Juventud - R. Madrid, 83-97  
**PRIMERA DIVISION "B"**  
Pineda - Sateoma, 93-90  
Inmobanco - Obradoiro, 100-95  
J. Córdoba - Calasancio, 106-104  
Hospitalet - Basconia, 61-61  
C. Madrid - Montgat, 89-79  
Bosco - Universitario, 94-71  
Mataró - R. Inmobiliaria 100-94

### PRIMERA DIVISION FEMENINA

Canoe - Donosti, 71-63  
Universitario - H. Francés, 65-72  
Cibes - Iberia, 90-61  
Adepaf - Comansi, 44-56  
Complutense - Tenerife, 74-67  
Banesto - Celta, 43-101

### SEGUNDA DIVISION MASCULINA

**GRUPO "A"**  
Universitario - Imperio, 93-118  
Bosco - Ike, 74-56

## LA QUINIELA por deferencia de

# muebles SAN AGUSTIN

los muebles que necesita al precio que le conviene

SAN AGUSTIN, 9-13-17-19  
Telfs. 22 67 32 - 22 69 81  
LA CORUÑA

Cádiz-Laj Palmas	2
Betis-Gijón	1
A. Bilbao-Barcelona	x
Osasuna-Santander	1
Español-R. Sociedad	1
Valencia-At. Madrid	1
Zaragoza-Sevilla	2
Valladolid-Hércules	1
Alavés-Elche	x
Málaga-Salamanca	1
D. Coruña-Huelva	1
Oviedo-Castilla	x
Murcia-Córdoba	1
Almería-Linares	1

1 X 2



# Anis Castellana

## EL ANIS DE ESPAÑA

### ¡ANIS CASTELLANA REGALA TELEVISORES SUPER COLOR!

¡Atención a Carrusel Deportivo (domingos tarde) en LA CADENA SER! Para tener opción a las llamadas y a los magníficos TELEVISORES GRUNDIG SUPER COLOR, con mando a distancia, envíe simplemente una tarjeta postal a RADIO MADRID, con su nombre, dirección y teléfono, indicando "Para el concurso de Anis Castellana". El domingo 6 DE DICIEMBRE fue premiado con un televisor D. LORENZO MORLÁNES GARCOA, de Segovia. ¡ENHORABUENA!

# Cuando su seguridad dependa de un coche mejor que dependa de un Volvo

desde  
914.000 pts. F.F.

Esto es algo, que sólo VOLVO, máximo exponente de la alta tecnología sueca, podía afirmar, y con toda seguridad... demostrar. Empiece a conocer un VOLVO por dentro, y sabrá cual es la gran diferencia.

## VOLVO Con toda seguridad

CONCESIONARIO OFICIAL PARA LA PROVINCIA DE LA CORUÑA

**jelasa**  
JESUS LAGO Y LAGO, S.A.

LA CORUÑA: Federico Tapia, 8 Telf. 224405  
SANTIAGO: Calvo Sotelo, 28 Telf. 585959  
EL FERROL: Frutos Saavedra, 72 Telf. 321820



BARCELONA 13. (Crónica de la Agencia EFE especial para HOJA DEL LUNES de La Coruña).

El Barcelona Atlético venció al Ferrol por el resultado de 2 goles a 1, en partido de fútbol de Segunda División "B", disputado en el campo de Fabra i Coats que registraba algo más de media entrada.

Arbitró el colegiado vizcaíno, Arroyo Zorrilla, que tuvo una buena actuación. Mostró tarjetas amarillas a Clos, del Barcelona At., y a Juan Carlos y Andrés, del Ferrol.

BARCELONA ATLETICO: Ferrer; Valor, Gratacós, Martínez, Tarrés, Moratalla, Rojo, Totó, Luis, Cándido (Marcelino, min. 79), y Clos.

FERROL: Yosú; Pereira, Javier, Grandal, Juan Carlos, Anselmo (Camilo, min. 79), Rivas (Herrera, min. 70), Rojo, Javi y Raúl.

GOLES:

1-0. Minuto 57. Gran jugada personal de Gratacós, con pase final a Totó, quien, tras parar el esférico con el pecho, empalma un fuerte chut dentro del área pequeña ante el que nada puede hacer el meta Yosú.

2-0. Minuto 68. Centro de Totó que llena hacia atrás Rojo, el balón va a Luis y éste cabecea a la red.

2-1. Minuto 89. Se bota una falta, y es Rojo, de cabeza, el que establece el resultado definitivo.

La pronóstica goleada del Barcelona Atlético se quedó en este mínimo triunfo, frente a un Ferrol que, hasta el minuto 12 de la segunda parte, supo mantener a cero su portal.

Los gallegos, que afrontaron el encuentro con una táctica conservadora, pusieron las cosas bastante difíciles a los azulgrana, sobre todo en el primer tiempo, en el que no sólo se defendieron con firmeza y seguridad, sino que atacaron con mucha rapidez y peligro.

En el segundo tiempo, la decoración del partido cambiaría radicalmente. El Barcelona Atlético salió con renovados bríos y adelantó, aún más si cabe, sus líneas. Su dominio y su superioridad en los veinte primeros minutos de este período fueron aplastantes y las oportunidades no tardaron en llegar.

El Ferrol quiso reaccionar, pero todos sus esfuerzos resultaron estériles. El equipo local había cogido la racha y era muy difícil frenarle. De esta manera no tardaría en llegar su segundo gol, que vendría a sentenciar el partido.

En resumen, partido entretenido y muy disputado, con justa victoria del Barcelona Atlético, frente a un Ferrol que nunca se dio por vencido y que suplió sus deficiencias técnicas con un constante batallar a lo largo de los noventa minutos de juego.

VESTUARIOS

Saro, entrenador del Ferrol, dijo:

"Conocíamos la categoría del Barcelona Atlético y por ello planteamos el partido a la defensiva. En la primera parte nos salió bien la táctica. No dejamos espacios y nuestro rival pudo elaborar su juego. Asimismo, también funcionó en un par de ocasiones nuestro contragolpe, pero no acertamos. En la segunda parte cometimos varios errores defensivos, y de ahí nuestra derrota".

## SEGUNDA DIVISION "B" Luchó mucho el Racing

### en Barcelona, pero finalmente perdió por 2-1

#### El Compostela se trae un valioso positivo de Lérida

Torres, entrenador del Barcelona Atlético, manifestó:

"Cada domingo, por desgracia, se viene repitiendo la misma historia. Siempre nos cuesta demasiado encarrilar el partido en la primera parte. El rival se cierra y no hay quien lo saque de su área. Además, hoy el campo nos ha perjudicado, pues no se encuentra en muy buenas condiciones".

EL EMPATE DEL  
COMPOSTELA

LERIDA, 13. (Crónica de la Agencia "EFE" especial para HOJA DEL LUNES de La Coruña).

Lérida y Compostela empataron a cero en partido correspondiente a la Segunda División "B".

Dirigió el encuentro el colegiado valenciano, Torres Giménez, que tuvo una buena actuación. Mostró tarjetas amarillas a Castelo y Toño, del Compostela y Alio, Aniano y Clotet, del Lérida.

LERIDA: Durán, Alio, Vila, Epi (Oliva, minuto 60), Aniano, Puig-Solsona, Clotet, Orga, Llorente, Sindo (Viladegut, minuto 45), y Plou.

COMPOSTELA: Mallo, Castelo, Bravo, Berto, Toño, Varela, Insua (Chanel, minuto 85), Miralles (Castillo, minuto 89), Paco, Collazo, Cubero.

Alrededor de media entrada en el Estadio Ilerdense. Varios com-

ponentes del Centro Gallego de Lérida, ataviados con el traje regional, hicieron entrega a ambos capitanes de sendos ramos de flores antes de iniciarse el encuentro. Primera visita del Compostela al Lérida y, por este motivo, el capitán del Lérida, Puig-Solsona, hizo entrega de un recuerdo a Berto, capitán del Compostela.

El Compostela se llevó merecidamente un punto positivo. El partido no fue bueno, sobre todo para el aficionado, puesto que las ocasiones de peligro en ambas porterías fueron escasas. El Compostela vino dispuesto a conseguir por lo menos un positivo.

Para conseguir este objetivo, el entrenador López montó un perfecto sistema defensivo, en el que destacó de forma fundamental el marcaje realizado por Bravo a Clotet, jugador que en estos momentos figura en el primer lugar de la lista de goleadores.

Otro hombre clave del Lérida, Puig-Solsona estuvo sometido también a un estrecho marcaje por parte de Collazo. Anulados estos dos hombres, el Lérida perdía su poder ofensivo, así como el dominio en el centro del campo, parcela esta que en el primer tiempo siempre fue del Compostela.

En la segunda parte, Buján, entrenador del Lérida, introdujo un cambio que iba a ser fundamental en el desarrollo del partido fue el de Viladegut por Sindo. Este ju-

gador de refresco desmoleó la balanza del centro del campo a favor del Lérida, quien desde el primer minuto de juego cerró al Compostela en su área.

El Lérida salió con ganas de resolver el encuentro, poniendo en ello mucha más ilusión que en la primera parte. No obstante, el Compostela le había cogido el ritmo al partido, estrechando aún más si cabe los marcajes a todos los hombres del Lérida. A pesar de este encierro voluntario en su parcela, el Compostela no olvidó el contragolpe.

En resumen, punto merecido para el Compostela, por su disciplina en el juego y en el marcaje, así como por el entusiasmo que demostraron en esta su primera visita a Lérida, destacando sobre todos Mallo, Bravo, Berto y Varela.

VESTUARIOS

López, entrenador del Compostela, dijo:

"En el Lérida me preocupaban fundamentalmente dos hombres, Clotet y Puig-Solsona, a los que hemos sometido a un estrecho marcaje. Al final estaba preocupado por la presión del Lérida, temiendo que pudiera marcar en algún momento. Creo que no hubiera sido justo".

Buján, entrenador del Lérida, manifestó:

"El Compostela, ha jugado con mucha disciplina y creo que se ha merecido el empate que ha conseguido en nuestro campo. Sus hombres, muy corpulentos, marcaron muy bien a mis jugadores, obligándonos a bombear balones y, en este terreno, nos ha superado claramente".

LA SEÑORA

† DOÑA ISABEL CORRAL TRILLO

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 58 años de edad — D. E. P.

Los amigos de su esposo e hijos de casa "Lolecha"

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al sepelio al cementerio de Santa María de Oza, a la una de la tarde de hoy, y al funeral en la iglesia parroquial de Santa María de Oza, a continuación del sepelio, favores por los que anticipan gracias.

Casa mortuoria: Ciudad Sanitaria.

La Coruña, 14 de diciembre de 1981.

(Pompas Fúnebres, S. A.)

†

LA SEÑORA

DOÑA ISABEL CORRAL TRILLO

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 58 años de edad — D. E. P.

TALLERES RAMON CASAL, S. L.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al sepelio, acto que tendrá lugar en el cementerio de Santa María de Oza, a la una de la tarde de hoy, y al funeral en la iglesia parroquial de Santa María de Oza, a continuación del sepelio, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: Ciudad Sanitaria Juan Canalejo.

La Coruña, 14 de diciembre de 1981.

(Pompas Fúnebres, S. A.)

†

LA SEÑORA

DOÑA ELENA CAÑAS PREGO

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 73 años de edad — D. E. P.

Sus hermanos, Manuel, América, Mercedes y Leonor (ausente); hermanos políticos, Alejandro, Bernardino, Antonio y Eduardo (ausente); sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al sepelio, acto que tendrá lugar en el cementerio municipal de Feáns-Mesoiro, a las cinco de la tarde de hoy, y al funeral en la iglesia parroquial de San José, también hoy, a las seis y media de la tarde, favores que agradecen.

Casa mortuoria: Calle Villa de Cambre, 2-5.º, derecha. La Coruña, 14 de diciembre de 1981.

(Pompas Fúnebres, S. A.)

BALONMANO

## DERROTA DEL O.A.R. ANTE EL COVADONGA: 21-28

El OAR no pudo en Riazor con el Covadonga y se vio batido por 28 goles a 21, después de llegarse al descanso con ventaja del equipo vencedor por 13-12.

Pese a la derrota, el OAR evidenció estar en franco progreso, ya que su primer tiempo fue muy bueno, plantando cara a uno de los equipos fuertes del grupo. Esta vez hubo más movimiento de balón, aunque la defensa siguió otorgando demasiadas facilidades y en la segunda parte, con el marcador adverso, se embarullaron un tanto.

El marcador en el primer tiempo fue casi siempre parejo, con ese mínimo 13-12 en el descanso que refleja lo acontecido en la cancha, aunque la superioridad de los asturianos, que forman un conjunto sin gran corpulencia física pero sin fisuras, le hizo justo vencedor, en la segunda mitad. Buen arbitraje de Garrote y Taracido, que no tuvieron muchos problemas.

OAR INTRAFUG: Becerra, Cabana, Julio (7), Sevilla (4), Andrés (5), Varucho (1), Félix, Juan (1), Melián (1) y Carlos (2).

COVADONGA: Díaz, Fernández (3), Alcorria (8), Tomás (1),

Parasa (3), Castro (6), Parera (1), Vara (5) y Muñoz (1).

M.C.

OTROS RESULTADOS

DE PRIMERA

E. Máquinas - Teucro, 28-28

Gijón - Lucense, 23-23

San Dimas - Naranco, 29-21

El Chapela - Universitario no

se jugó por encontrarse la cancha en malas condiciones.

LAS QUINIELAS

Hasta el momento, 640 de catorce aciertos

MADRID, 13.—Cuando se lleva escrutado un sesenta y cinco por ciento de la décimo quinta jornada del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas han aparecido seiscientos cuarenta máximos acertantes de 14 resultados.

Los de trece son, de momento, 18.633 (dieciocho mil seiscientos treinta y tres), mientras que los de doce se elevan a 211.890 (doscientos once mil ochocientos noventa).

La recaudación ha ascendido en esta jornada a 1.400.022.380 pesetas.—(EFE).

## Ya están designados los equipos cabeza de serie para la fase final del Mundial-82

Italia jugará en la Sede Vigo-La Coruña • Hay varias selecciones que no podrán coincidir en el mismo grupo • Por ello el correspondiente sorteo será dirigido y no puro

Poco a poco se está poniendo en marcha el Mundial-82 de fútbol, que tendrá por escenario España.

En la última reunión de la FIFA, celebrada en Zurich, se determinaron las selecciones que serán cabezas de serie en los distintos grupos de las eliminatorias, con arreglo a este acoplamiento:

Grupo 1.—(Vigo - La Coruña)

ITALIA.

Grupo 2.—(Gijón-Oviedo) ALEMANIA.

Grupo 3.—(Alicante-Elche) ARGENTINA.

Grupo 4.—(Bilbao - Valladolid) INGLATERRA.

Grupo 5.—(Valencia - Zaragoza) ESPAÑA.

Grupo 6.—(Sevilla - Málaga) BRASIL.

Según unos criterios generales expuestos por los representantes de los equipos participantes, existe el propósito de que no se enfrenten en el mismo grupo del Mundial, selecciones que ya lo hicieron en la fase clasificatoria. Así, por ejemplo Francia y Bélgica; Italia y Yugoslavia; Rusia y Checoslovaquia...

En lo que se refiere a los cinco países del Este clasificados, es decir Rusia, Checoslovaquia, Yugoslavia, Polonia y Hungría, tampoco se encontrarán en el mismo grupo.

Igual sucede con los sudamericanos, Chile, Perú, Brasil y Argentina.

Esto obliga a que el sorteo previsto para el día 16 de enero en Madrid, sea un sorteo totalmente dirigido y no puro, a fin de formar los grupos según las conveniencias generales, dentro de la categoría de los equipos. Así, parte de los cabezas de serie ya determinados, habrá un acoplamiento de los considerados segundos más fuertes e igual con los terceros, dejando para los cuartos puestos a las selecciones consideradas más flojas.

Como consecuencia de todo esto, ya se han adelantado posibles combinaciones de los grupos del



Mundial, que podrían quedar establecidos de la siguiente manera:

Sede Vigo-La Coruña. Italia, Polonia, Chile y China o Nueva Zelanda (aún no está decidida la clasificación de uno de estos dos últimos equipos). Sede Gijón-Oviedo. Alemania, Hungría, Bélgica y Honduras.

Sede Alicante-Elche. Argentina, Rusia, Irlanda y Argelia.

Sede Bilbao-Valladolid. Inglaterra, Francia, Austria y El Salvador.

Sede Valencia-Zaragoza. España, Checoslovaquia, Perú y Camerún.

Sede Sevilla-Málaga. Brasil, Yugoslavia, Escocia y Kuwait.

Por lo que respecta a la sede Vigo-La Coruña, todos los partidos se disputarán a las cinco de la tarde, en días de diario, ya que el calendario es el siguiente:

Día 14 de junio, en Vigo, el núm. 1 con el 2.

Día 15 de junio, en La Coruña, el 3 con el 4.

Día 18 de junio, en Vigo, el 1 con el 3.

Día 19 de junio, en La Coruña, el 2 con el 4.

Día 22 de junio, en La Coruña, el 3 con el 2.

Día 23 de junio, en Vigo, el 1 con el 4.

## SEGUNDA DIVISION "A" GOLEADA DEL CELTA AL LEVANTE

Empezaron marcando los visitantes • El partido se jugó en Orense por estar clausurado Balaidos

ORENSE, 13.—El Celta ha vencido al Levante por 5-1 en el encuentro de Liga disputado en el estadio orensano "José Antonio" por clausura del estadio de Balaidos por un partido, a causa de los incidentes registrados en el Celta-Salamanca.

Dirigió el encuentro el colegiado andaluz Arcaide Crespín, que tuvo una actuación regular. Mostró tarjetas amarillas a Claudio y

Del Cura, dejó sin señalar dos penalties en el área levantina por mano de un defensor y derribo de Mercader, y anuló un gol del Celta.

CELTA: Mate; Gelo, Manolo, Gómez, Canosa; Quecho, Mercader, Mori; Emilio, Lucas y Del Cura. En el m. 69 Suso Santomé sustituyó a Quecho y en el 87 Bengoechea a Canosa.

LEVANTE: Barri; Tony, Gómez, Garrido, Paya; José, Segura, Herencia; Claudio, Eulate y Carlos. Tras el descanso, Rico Pérez salió en lugar de Claudio y en el m. 81

Collado reemplazó a Herencia. 0-1, m. 7: Eulate roba un balón a Manolo en la frontal del área y aprovecha que el portero está adelantado para marcar.

1-1, m. 28: Del Cura recoge un despeje de Barri para marcar.

2-1, m. 49: Quecho, en jugada personal, bate al meta levantino.

3-1, m. 51: Lucas marca de fuerte disparo.

4-1, m. 64: Melé en el área visitante, el balón da en la espalda de Del Cura con extraño efecto y llega a la red.

5-1, m. 74: Mercader consigue

afectaban a zonas verdes de la ciudad.

Además del terreno esta la obra, que es público y notorio que ha sido realizada. Ascende este concepto a noventa millones de pesetas, pero como el Deportivo recibió para la misma una subvención estatal de veinticinco millones, esta cantidad minorará aquella valoración, reduciendo el capítulo de obras a sesenta y cinco millones de pesetas.

El total, sumando terrenos y obras hechas, y descontando la subvención, asciende a ciento veinticinco millones de pesetas, cantidad que el Ayuntamiento abonará en los siguientes plazos: veinte millones de pesetas, antes de fin del año actual; noventa y cinco millones de pesetas, antes del 20 de febrero de 1982, y los últimos diez millones de pesetas, antes del 30 de junio de 1982.

Estos compromisos fueron concordados en una reunión a la que asistieron las siguientes personas: por el Ayuntamiento, César Cobian, Antonio Remeseiro, Carlos Sabell, José Luis Moskowich, Pastor López Alvarez, y los funcionarios, Fermín Yáñez, secretario general; Juan Pérez, vicepresidente de Fondos; en tanto que por el R. C. Deportivo, concurren los directivos, señores Ron Fraga, Enriquez y Raposo.

Queda pendiente el tema de la multa a imponer por el Ayuntamiento al Deportivo ante la infracción urbanística achacada a este club, que se supone será casi simbólica, habida cuenta de que el Deportivo inició las obras en la Torre con apoyos verbales del Ayuntamiento y que, además, pagó un impuesto, el de plus valía, que solamente se puede aplicar a terrenos urbanos y no a zonas verdes, como al final dijo el Ayuntamiento que era la calificación del área afectada.

El quinto gol del Celta. El encuentro fue de dominio del Celta que supo serenar los nervios iniciales y remontar la adversidad de un gol contrario en los primeros minutos de juego.

Destacaron por el Levante Barri, Gómez, Garrido, y José; y por el Celta, Gelo, Manolo, Quecho, Mori, Emilio y Del Cura.

## Los Mundiales de Escartín y el Mundial de España

Enaltecen los anaques deportivos de mi biblioteca, entre otros muchos libros, la colección de los que Pedro Escartín dedicó a los Campeonatos Mundiales de Fútbol que presenció: Suecia, Brasil, Inglaterra, México, Alemania... Nadie más capacitado que él para historiar estos acontecimientos conmovedores de la humanidad deportiva. Escartín, ya lo saben ustedes, fue árbitro, olímpico e internacional, dos veces seleccionador nacional, miembro de la FIFA, crítico deportivo...

En 1978 me extrañó no recibir su historia del Mundial de Argentina, tan lleno de sugerencias para nosotros, españoles, pero ahora me sorprende con la publicación del preciado volumen intitolado "Los Mundiales que he vivido y el Mundial 82" que resulta ser la historia de los pasados Campeonatos del Mundo desde el de Uruguay (1930) hasta el de Argentina (1978), con unas sabrosas antecríticas respecto a las posibilidades del fútbol español en el próximo Mundial.

A lo largo de las reseñas y críticas de cada partido, Escartín emite los más clarividentes juicios y las más agudas observaciones respecto a los estilos, modalidades, costumbres, yerros, vicios y maneras de entender el fútbol en cada país y hasta en los más famosos "ases" internacionales en particular.

Y anécdotas tan sabrosas



como la de su audiencia con S. S. el Papa Pí XII que lo mantuvo todo el tiempo de rodillas, "sin duda como penitencia por los goles anulados el día anterior a Carapelese. El Papa era un patriota".

Si fuera posible, "Los Mundiales que he vivido y el Mundial 82" debían ser de obligatoria lectura en España a lo largo de los próximos cinco meses. Cuanto en sus páginas se expone conviene muy mucho al conocimiento de aficionados, futbolistas, técnicos, árbitros, federativos... Y hasta a las autoridades gubernativas y agentes del orden público (¡qué ejemplo el de Alemania!).

M.

## HOCKEY SOBRE PATINES

### Paseo del Dominicos en Riazor: 10-1 al Donostiarak

Liceo, en Sentmenat, y Club del Mar ante el Puenteareas, derrotados

Por 10 goles a 1 el Dominicos se impuso al Donostiarak en partido jugado en la polideportiva de Riazor. Al descanso se llegó con ventaja de los vencedores de 2-0.

Poco público y partido que fue una pantomima, por culpa de la pista, ya que las enormes goteras dejaron el piso resbaladizo y peligroso por lo que los jugadores bastante hacían con mantenerse sobre los patines. Una vergüenza a la que debe ponerse rápidamente solución, aunque también los equipos tienen su parte de culpa por jugar en esas condiciones. El Dominicos tendrá que ir pensando seriamente en jugar en su pista colegial.

En cuanto al partido, el Donostiarak aguantó 15 minutos, en que Mantiñán inauguró el marcador de un disparo de lejos, repitiendo de la misma manera tres minutos después, con cuyo resultado de 2-0 se llegó al descanso. En la continuación, paseo coruñés, ya más adaptados a la resbaladiza pista, y llegaron los goles de Pablo (4), Souto, Silva, de penalti, y Mantiñán (2) por el Dominicos, marcando Pachi para el equipo de San Sebastián, que mereció su gol, porque dentro de su modestia jugó con gran entusiasmo para batir al menos una vez el portal defendido por Togores, que tuvo una

buena actuación. Con el meta coruñés, descoló Pablo del Moral, que está en gran momento.

Dirigió el partido el colegiado pontevedrés Julio Saez, perfecto en su cometido.

DONOSTIARRAK: Agustín, Iñigo, Miguel, Yosú, Oteiza y Pachi.

DOMINICOS: Togores, Souto, Silva, Pablo y Mantiñán.

#### DERROTA DEL CLUB DEL MAR

Muy competido y emocionante resultó el encuentro entre el Club del Mar óntaflug y el Puenteareas, que finalizó con triunfo de los pontevedreses por seis goles a cinco. Los once goles dieron amenidad a un partido que no tuvo mucho público quizá por el mal tiempo reinante.

#### NO PUDO PUNTUAR EL LICEO

Ante el Sentmenat, el Liceo sufrió la segunda derrota de la liga, al ser vencido por 5 goles a 4 en un emocionante encuentro. Comenzó marcando Arecos para el Liceo en los primeros minutos, pero al descanso el Sentmenat llegó con ventaja de 2-1 y faltando pocos minutos para el final el marcador señalaba empate a cuatro goles, con emoción enorme ya que ambos equipos buscaban el gol del triunfo, gol que consiguió el equipo catalán, que tuvo en Ramoneda en la puerta a su mejor hombre,

ante el cual se estrellaron los intentos coruñeses de lograr más goles.

#### ESPAÑA, AL MUNDIAL INFANTIL

España competirá con los ocho equipos europeos que participan en el campeonato que se celebrará próximamente en Holanda, dentro de la categoría infantil. La grata noticia para los aficionados coruñeses es que en la selección española figura Avelilla, el jugador del Dominicos de La Coruña.

Asimismo, el próximo día 19, en La Haya (Holanda) se celebrará el sorteo de los distintos torneos europeos, donde por cierto competirá este año el Liceo en la Copa de la CIRS.

#### RESULTADOS DIVISION DE HONOR

Calafell, 4-Voltregá, 9  
Tordera, 7-Sardanyola, 7  
La Cibeles, 4-Reus Deportivo, 3  
Sentmenat, 5-Liceo Coruña, 4  
Noya, 3-Mollet, 3  
N. Reus, 9-Arenys de Munt, 1  
Barcelona, 12-Jolasetta, 1  
Vic, 5-Claret Sevilla, 1

#### PRIMERA DIVISION

Parke Arecos, 2-Cantuchú, 1  
Mieres, 3-Ruan, 4  
Dominicos, 10-Donostiarak, 1  
Intraflug, 5-Puenteareas, 6  
San Antonio, 10-Serey, 3  
Coslada, 7-Santo Domingo, 7  
Iberduero, 4-Universitario, 1

## En el sorteo de Copa a celebrarse hoy, quedarán exentos ocho equipos, además de la Real Sociedad

**El Deportivo, único equipo gallego que continúa en la competición**

Disputada ya la tercera eliminatoria de la Copa del Rey, han quedado clasificados los siguientes equipos:

Ath. de Bilbao, Real Sociedad, At. de Madrid, Hércules, Valladolid, Sp. de Gijón, Betis, Málaga, Elche, Rayo Vallecano, Mallorca, Deportivo de La Coruña, Alavés, Salamanca, Las Palmas y At. Madrileño.

Queda por jugar el segundo partido de la eliminatoria Español-Zaragoza, en la que cuenta con notable ventaja el equipo aragonés, ya que venció al catalán, en Sarriá, 1-4 en el primer encuentro.

Con arreglo a los equipos clasificados, digamos que ocho son de Primera División y otros tanto de Segunda, así que los de Segunda "B" y Tercera están ya todos fuera del torneo. Por cierto que el Deportivo es el único representante gallego que sigue adelante en la Copa.

Esta tarde se celebrará, en los locales de la Federación Española de Fútbol, el correspondiente sorteo, del que quedará excluida la Real Sociedad, según acuerdo de la Directiva federativa, en consideración a la masiva aportación de jugadores que el club donostiarra hace a la Selección Nacional. Acuerdo este que va a ser impugnado por varios de los equipos que participan en la Copa.

De cualquier forma, en el sorteo de hoy quedarán excluidos ocho equipos aparte la Real, con

lo cual serán los otros ocho los que se enfrenten entre sí, según el acoplamiento que depare el sorteo.

Los vencedores de esta próxima eliminatoria (4), sumados a los ocho exentos más la real (9), más los tres participantes en copas europeas (Real Madrid, Barcelona y Valencia) hacen un total de 16, que son los que disputarán los octavos de final, en su día.

## La última moda: plata musical

Primero se inventó la cinta magnetofónica. Después la cassette. La mini-cassette. Y últimamente, la mini-cassette. Seguro que cualquier día nos sorprenden con una nueva miniaturización, más pequeña todavía.

Pero, ahora, la nueva moda o la última novedad, es la cassette en plata: una cassette con las máximas prestaciones en Alta Fidelidad... en auténtica plata de ley. Y es precisamente BASF —los inventores de la cinta magnética— quien ha desencadenado entre los melómanos esta nueva demanda, como uno de los premios que pueden obtenerse comprando sus cassettes de cromo. Es decir, la cassette de plata no está a la venta, pero puede ganarse. Y vale la pena intentarlo, pues constituye, sin duda, una joya singular.

## Resultados de Regional Preferente (Grupo Sur)

Ath. Pontevedrés-Arcade, 1-3.  
Tyde - Erizana 2-2  
Candeán - Celanova 2-0  
Fortonovo - Andaruña 0-0  
Caselas - Barco 2-2  
Domayo - Salvatierra 3-1  
Ribadavia - Choco 1-1  
Otomuro - Valladares 2-1  
Céltiga - Corujo 3-2  
Gondomar - Guardés 2-1

## Norteamérica supera a Argentina por 2-1 en la "Davis"

CINCINNATI (Ohio, E.E.U.U.), 13.— La pareja norteamericana formada por John McEnroe y Peter Fleming, con la victoria anoche, en cinco sets, sobre la argentina compuesta por Guillermo Vilas y José Luis Clerc, ha dado un paso de gigante para adjudicarse por vigesimoséptima vez la famosa ensaladera de plata, que premia el triunfo en la Copa Davis, de tenis.

McEnroe y Fleming se impusieron por 6-3, 4-6, 4-6 y 11-9, tras cuatro horas y once minutos de partido, en donde hubo de todo: emoción buen tenis y, también, desplantas y malos gestos del indiscutible número uno mundial, el norteamericano John McEnroe.

El punto fue más que disputado, ninguna de las dos parejas en acción se dio por vencida y sólo la excelente preparación física y el mayor acoplamiento de los americanos doblegaron el entusiasmo y el buen juego de la pareja argentina, que solamente juega los dobles de la Copa Davis, todo lo contrario que McEn-

roe y Fleming, que se han convertido en la actualidad en una de las mejores parejas del mundo, por no decir la mejor, con victorias tan importantes en su palmarés este año como Wimbledon y el "Open" de Estados Unidos.—(EFE).

### EL CLUB DE TENIS HARA BUEN EQUIPO

Según noticias fidedignas de última hora parece ser que los responsables de El Sejal proyectan cubrir la importante baja de Arroyo con otro jugador de la Segunda División nacional que, juntamente con Juan Margets, que renueva contrato, acrecienten el poderío del Club de Tenis Coruña con vistas a conseguir un año más, y serían cuatro, la permanencia entre los grandes del tenis español. Una medida que devuelve el optimismo y hará cambiar de opinión a algún otro destacado miembro del equipo titular que contaba con cambiar de aires.

El viernes próximo habrá reunión entre los directivos y los jugadores para analizar el asunto.

Es probable que sigan en el elenco titular los mismos del pasado año, más las incorporaciones de Rodríguez Piñón y Carlos G. Carro. Pero lo importante, y decisivo para conservar la vitola de gran equipo gallego a nivel nacional, es que ese fichaje de refuerzo se lleve a cabo. No es problema económico, pues en un presupuesto de quince millones de pesetas dedicar a fichajes el dos por ciento, o poco más, no es nada, máxime si el gasto es cubierto por publicidad, fácil de conseguir si se trabaja con tiempo y ganas. El problema es de intención. Y la intención, por las últimas noticias, parece ser la correcta: defender el prestigio nacional y regional del Club coruñés, que es, sin duda, el "número uno" actual a nivel gallego; ofrece al socio un espectáculo de cierta altura; utilizar a los refuerzos como "espejos" donde los alumnos distinguidos de la escuela de tenis puedan aprender y elevar el nivel técnico; y animar la vida social, y bien que se anima, con jornadas deportivas de alto fuste. Todo muy diferente al raquítico, alicorto y aldeano criterio del club como "balneario de tenis-terapia" en que algunos querían convertir la prestigiosa sociedad.

# gaylo

REY DEL PRECIO

TODO UN ABANICO DE POSIBILIDADES

las facilidades

ahora  
inmejorable

## SONIDO

Venga a exigir la máxima fidelidad y compruebe nuestra sensacional oferta



EQUIPO COMPLETO

PTS. AL MES **3.278**

En sonido le aconsejamos el equipo ideal para que Ud. gaste lo justo y ...  
¡¡ CON MUCHAS FACILIDADES !!

5 años  
GARANTIA  
TOTAL

# gaylo

REY DEL PRECIO

Linares Rivas, 17 y 19 (esquina Menéndez y Pelayo) Tels. 272525-272551

## Regional Preferente

(Viene de la página 17)

El primer tiempo fue de dominio alterno, contraatacando ambos equipos con peligrosidad. El meta boirense Bugallo salvó a su equipo de una mayor goleada.

En el segundo tiempo, el Cécé salió arrollador, jugando con gran codicia sobre un auténtico barrizal. Por el Cécé destacaron Insua y Miculita, y por el Boiro, el meta Bugallo.—(EFE).

### Barallobre-San Tirso: 3-2

FENE, 13.—Por tres goles a dos, el Barallobre venció al San Tirso en partido que dirigió el ferrolano Vieira Couce, que tuvo una deficiente labor.

Goles: 0-1, minuto 40: centro de Jaime, y Pardo bate a Rañales. 1-1, minuto 43: centro de Diego y Otero envía a la red. 2-1, en el minuto 46: balón que llega a Otero y éste marca. 2-2, minuto 75: Tucho marca en propia meta, al intentar despejar. 3-2, minuto 85: un delantero del Barallobre fue derribado dentro del área y el penalti lo transformó Fincho.

Partido muy interesante, disputado de poder a poder. Los dos equipos se emplearon con enorme entusiasmo, pese al mal estado del terreno de juego, convertido en un barrizal.

El meta visitante desvió en el minuto 12 un balón lanzado desde el punto de penalti por Otero.

Destacaron, por el Barallobre, Otero, Fincho y Moncho, y por el San Tirso, Francisco, Aba y Barreiro.—(EFE).

### Endesa-Corcubión: 3-0

PUNTES DE GARCIA RODRIGUEZ, 13.—El Endesa venció al Corcubión por tres goles a cero.

Goles: 1-0, minuto 29: jugada minuto 51: Pichi logra el segundo individual de Juan, que marca 2-0, gol. 3-0, minuto 57: centro de Pelli, que remata Petelo a la red.

Dominio local en un campo encharcado que no permitió desarrollar buen fútbol. Destacaron todos por el Endesa, y por el corcubión Lois.—(EFE).

## PRIMERA DIVISION

(Viene de la página 14)

bao, en general el conjunto e individualmente Goicoechea, De Andrés, Dani y Rojo.

## B. Villamarín

### Diarte, doble goleador ante el Gijón: 2-0

SEVILLA, 13.—Por dos goles a cero, uno conseguido en cada tiempo, el Real Betis ha vencido al Sporting de Gijón en partido de Primera División disputado en el estadio "Benito Villamarín".

Dirigió el partido el colegiado Esquerdó Guerrero, que mostró tarjeta amarilla a Diarte, Perena y Redondo, a los tres por juego peligroso. Su actuación fue discreta.

REAL BETIS: Esnaola; Benítez, Alex, Perena, Gordillo; López, Ortega, Cardenosa, Parra; Diarte y Moyano. A los 59 minutos Rincón sustituyó a Moyano, y a los 85 Casado a Cardenosa.

SPORTING DE GIJÓN: Castro; Redondo, Maceda, Mino, Pereda; Andrés, Tocornal, Mesa, Abel; Gomes, Ferrero. A los 28 minutos Pedro sustituyó a Gomes.

1-0. Minuto 26. Jugada de ataque de Benítez y su centro lo remata Diarte desviando el balón a la red.

2-0. Minuto 76. Jugada personal de Diarte engañando a varios contrarios para marcar de disparo imparable.

Aunque el Betis ha resuelto con claridad en el marcador su partido frente a los asturianos, no ha sido así en el terreno de juego por cuanto el dominio ha sido alterno y el conjunto del Gijón se mostró muy peligroso, especialmente en la segunda parte, en la que llegó con frecuencia a los dominios de Esnaola.

Victoria, pues, apretada, pero justa. Destacaron por el Betis: Diarte, Parra y Benítez; y Maceda, Mesa y Tocornal, por el Sporting.—(EFE).

LA SEÑORA

## Doña María Mari Albaladejo

(VIUDA DE JOSE GOMEZ CASES)

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 72 años de edad

D. E. P.

Sus hijos, Sebastián, María del Pilar y Aniana; hijos políticos, Angeles Ramírez, Rosendo Arochena y Antonio Díaz Piñero, hermanos y familiares

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al sepelio, acto que tendrá lugar en el cementerio de San Amaro, a las cuatro de la tarde de hoy, favores por los que anticipan gracias.

Casa mortuoria: Avenida del Ejército, número 10.  
La Coruña, 14 de diciembre de 1981.

(Pompas Fúnebres, S. A.)

# FUTBOL SALA

ES UNA SECCION DE R. V.



## Atrayente jornada la de hoy en el Torneo de la Federación

En general, partidos muy igualados para toda la semana

Próximos partidos a celebrar en el Pabellón de los Salesianos y en Sta. María del Mar:

### HOY LUNES:

8,45: Chastor - María Pita  
9,30: O. Uniroyal - B. Artillar  
10,15: Zara - Clínica Panda

### MAÑANA MARTES:

8,00: Gas'hof 1 Sta. María Mar  
8,45: N. Ibáñez - B. Pastor  
9,30: Feypu TV - Nino Gigi  
10,15: Equilibrio - Ponte Naya

### MIÉRCOLES:

8,45: Español Edesa - C. Moscoso  
9,30: Intraflug - Balanza  
10,15: Gestoría M. Latorre - Bosco

### JUEVES:

8,45: Sales - Atlántica  
9,30: Flecha Roja - Mascoto  
10,5: Auto Sprint - Galaica Comercial.

### VIERNES:

8,00: Correos - C. Sanitaria

8,45: Voz de Galicia - C. Artesanía  
9,30: D. Porvén - Revolta-R. Manolito

10,15: Joyería Oro - Transfemar

### PABELLON SANTA MARIA DEL MAR

9,30: E. N. Sta. Bárbara - Ingaconsa  
10,15: Col. Sta. María del Mar - M. Sanniguel.

### COMENTARIO

A destacar como se merece la jornada que tendrá lugar hoy en la "Catedra" con un primer encuentro entre el Chastor y María Pita que puede resultar extraordinario como así mismo los veteranos del Orillamar Uniroyal y Banuknecht Artillar nos pueden deparar otro gran encuentro con

un favorito en los jugadores de Pistón en este último y los de Bebucho en el primer de ellos.

El otro encuentro entre Zara y Clínica Panda no debe tener problemas para los de Moncho Parada. A destacar también para mañana la presencia nuevamente del Gastroff Swing, equipo muy bien llevado por Dans y que últimamente está haciendo las delicias de espectador en esta ocasión: tendrán un rival que es "propicio" para desarrollar ese buen fútbol sala que llevan los dos equipos en sus "botines". Los demás partidos previstos, todos igualados de cara al marcador y donde es difícil hacer pronósticos aun. que N. Ibáñez es favorito, también lo es Nino Gigi, Ponte Naya, Intraflug, Creaciones Artesanía, A Revolta y Joyería de Oro.



EN SERIO  
Y EN BROMA

### NUESTRO EXTRA DE FUTBOL SALA, EN MARCHA

HOJA DEL LUNES, publicará el próximo lunes, día 21 de diciembre, un cuadernillo especial de fútbol sala, dedicado a todos aquellos torneos que han tenido lugar durante este ya viejo año 1981. En él publicaremos una encuesta realizada con jugadores veteranos y superveteranos, de la cual, nuestros entrevistados, proclamarán el mejor equipo del año, el "cinco ideal" y el equipo ideal, como asimismo proclamaremos el mejor árbitro, mejor torneo, etc. En este extraordinario saldrán a relucir muchos de los problemas que atañen al fútbol sala coruñés, —que son un montón— y en el cual contaremos también con la opinión de varios personajes relacionados con el fútbol sala. Tenemos que decirles, ya para finalizar, que el extraordinario constará de 18 páginas. Así que ya lo sabe el aficionado.

### "DON DINERO"

Pues creemos que de verdad encaja perfectamente en el tema que sigue a continuación. Uno de los mejores jugadores con que contaba el fútbol sala coruñés deja el "juego de salón" para dedicarse al fútbol modesto. Este es un caso verdaderamente raro porque lo normal y lo lógico, ya que es lo que más impera, es que se deje el fútbol modesto para meterse a jugar fútbol sala. Pero aquí es lo contrario. El jugador en cuestión es Pampín, que deja "colgados" a sus compañeros y al equipo de sus amores —motivos les sobran— para jugar en el Orzán de modestos. La cuestión —el mismo interesado nos lo manifestó— es clara y no creemos que haga falta decirle al lector con puntos y comas el motivo de este cambio. Nosotros no queremos meternos en la vida de nadie, ya que cada cual es muy libre de hacer lo que quiera, pero el hecho ha producido en sus propios compañeros de equipo una gran desilusión por esta marcha del equipo, en el cual Pampín era pieza "clave". Así nos lo manifestó uno de sus componentes, al cual vimos muy desilusionado, como que también nos dijo que en vista de ello "ya tenía las maletas preparadas".

### ESE NO ES EL CAMINO

El Gran Premio Gallego que está organizando la Asociación Coruñesa de Fútbol Sala es pie de discusión en innumerables tertulias que tocan dicho tema. Pero uno de los más recientes y al que nosotros apoyamos rotundamente —en el extra de fin de año, lo podrá comprobar el lector— nos viene de Lugo. Y sus motivos tendrá, digo yo. Se refiere el texto a las eliminatorias que tuvieron que protagonizar los equipos lucenses —"todos ellos federados"— para llegar a jugar el Gran Premio y donde se dice lo siguiente: "En todo esto varias cosas nos llaman la atención. No vamos a entrar en los invitados porque como organizador se puede invitar a quien uno quiera y al que no le interese lo dice y punto. Pero lo que no está bien es que se intente convertir el fútbol sala en un deporte de élite y el señor Conchado —sigue diciendo la nota— (presidente de la ACFS), al poner un premio en efectivo lo está haciendo en contra de la idea de "deporte para todos" con la que se inició este deporte.

Esperemos que empresas de este tipo no se repitan por el bien del fútbol sala y recordar a los equipos que son los responsables de cuanto se trate de hacer con el deporte que practican. Y nosotros añadimos lo siguiente: sin comentarios.

### CLUB DEL MAR

## N. Ibáñez - Discoteca Manuel, el mejor partido de la semana

También para mañana, otro gran encuentro: D. Rebollo-Intraflug

Partidos previstos en el torneo del Club del Mar, salvo inconvenientes de última hora, que últimamente están al orden del día, para la semana que hoy se inicia:

### MAÑANA, MARTES:

20'00: D. Pampín-Cabaña del Cazador (Eugenio).  
21'00: Intraflug - Decoraciones Rebollo (Souto).

22'00: Creaciones Artesanía-General Optica (Pardo).

### SABADO:

19'00: La Voz de Galicia-Ripoll (Baldomir).

20'00: Neumáticos Manolo - Atlántica (Coté).

21'00: Abelenda - Sánchez Seat (Míguez).

### DOMINGO:

9'30: Decoraciones Rebollo-San Juan (Eugenio).

10'30: Decoraciones Eiroa-C. Artesanía (Coté).

11'30: N. Ibáñez-Discoteca Manuel (Pardo).

12'30: Rosaleda - Cafetería Taboo (Souto).

### Comentario

Naranjas Ibáñez-Discoteca Manuel, es para nosotros el mejor partido de los previstos en el calendario que lea ofrecemos, ya que los dos llevan hasta el momento un gran torneo, aunque los de Ibáñez parecen más en forma que los de Manuel, pero de todas formas, estamos seguros que veremos un gran encuentro. Otro buen partido es el que jugarán mañana D. Rebollo e Intraflug, donde veremos en acción a dos equipos bastantes distintos a la hora de desarrollar su juego en la pista y que concedemos más posibilidades a los de Míguez si es que llegan a contar con toda su gente. De lo contrario...

Por lo demás, partidos —al menos en teoría, luego ya se sabe...— claros en favor de La Cabaña del Cazador, Ripoll Decoraciones, D. Rebollo (ante el San Juan) y Rosaleda mientras que en los restantes encuentros la igualdad es la tónica que impera, y puede vencer cualquiera de los contendientes.

### Ultimos resultados

Los resultados registrados la pasada semana han sido los siguientes:

Oxford Pub-Discoteca Chakquetón, 4-1.

Banco de Comercio-Maderas Peteiro, 1-2.

Sales-GECA, 1-2.

Pascual-Rosaleda, 1-1.

Zara-San Juan, 7-3.

María Pita-Naranjas Ibáñez, 0-0

### Comentario

Resultados ellos normales, donde estamos apreciando últimamente más igualdad en los equipar participantes, sobre todo en la mayoría de los resultados registrados, donde las diferencias suelen ser cortas. Victorias, por tanto, normales de Oxford Pub sobre la Discoteca Chaquetón de Carballo que a pesar de tener un gran plantel de jugadores no llegan a realizar lo que de ellos hay que esperar. Maderas Peteiro sigue "erre que erre" y venció por la mínima al difícil equipo del Banco de Comercio. También victoria importante del GECA ante el Sales que al final puede tener sus consecuencias y mpate normal entre por de Pascual y Rosaleda que les permite seguir aspirando a todo. Victorio normal de Zara sobre un San Juan que dista mucho de ser el equipo de otros años e impresionante partido jugado por el María Pita e Ibáñez, donde hubo algunos brotes de dureza que cortó estupidamente Míguez.

### V Trofeo Liceo "La Paz" de Fútbol Gran Premio "Intraflug"

Hoy, lunes, día 14, a las 19 horas, tendrá lugar, en la sala de juntas del Colegio Liceo "La Paz" del Barrio de las Flores, el sorteo que dilucidará la composición de los diversos grupos que integrarán las distintas categorías participantes.

En la presente edición se han inscrito un total de 115 equipos que representando a 25 centros docentes de nuestra capital, se reparten de la siguiente manera: 19 en la categoría infantil, 23 en la de preinfantil, 21 en la alevín, 18 en prealevín, 15 en la benjamín, 9 en nprebenjamín, y 10 en la de iniciación; verdadera categoría "estrella" del torneo dada la temprana edad de sus esforzados contendientes.

Estableciendo un minucioso análisis comparativo con anteriores ediciones, se observa un significativo descenso en participación de Colegios Nacionales, y por otra parte un importante incremento de inscripciones de equipos por parte de los Colegios Privados, permaneciendo inalterable el total de jugadores participantes descontados, por supuesto, los pertenecientes a las dos recién desaparecidas categorías, cadete y juvenil.

La competición dará comienzo el sábado día 16 del próximo mes de enero.

Un regalo de estilo en

Estilo  
REAL 60 TELF 5582  
OBJETOS PARA REGALO





## VENTANA al MUNDO

### Portillo a la esperanza

**SOLO** con un optimismo muy moderado, puede interpretarse el inicio de las conversaciones de Ginebra entre los Estados Unidos de América y la Unión Soviética. Existe la misma, o acaso mayor, desconfianza mutua entre los conversadores que la imperante en reuniones precedentes. Algo se había avanzado, sin embargo, a raíz de las conversaciones "Salt-1", celebradas en Vladivostok. Después vinieron las "Salt-2", de las que fueron protagonistas Breznev y Carter. Mas el anterior Presidente americano nunca consiguió que aquellas estipulaciones fuesen ratificadas por el Senado.

**AHORA** nos encontramos ante el asunto de la limitación de misiles por parte rusa, a la vez que con la promesa estadounidense de no instalar sus proyectados "Cruise" y "Pershing". Pero la pregunta que se hace inevitable es la de cómo puede comprobarse que, en efecto, la Unión Soviética desmantela sus instalaciones en Europa.

**LA** promesa moseovita de retirar sus misiles más allá de los Urales pudo, en algún momento, resultar esperanzadora. Esto, siempre y cuando se trate de proyectiles de alcance medio, ya que los intercontinentales ya cuentan con sus silos correspondientes en Siberia. Ha llegado a decirse, incluso, que estos grandes artefactos están montados sobre plataformas que el mando muda constantemente de emplazamiento.

**LO** bueno sería que tanto la una como la otra superpotencias permitiesen la presencia de controladores en sus propios territorios. Un intento en este sentido ya se efectuó en tiempos en que Eisenhower y Kruschev dirigían los destinos de sus respectivos países. Pero la instintiva desconfianza rusa dio al traste con el plan. Moscú temía que, con un acuerdo de este tipo, el espionaje adversario se vería notoriamente incrementado. Todo ello, a pesar de que los americanos parecían dispuestos a permitir el uso de su territorio a los observadores soviéticos.

**PERO** de aquellos tiempos, en que los misiles eran de corto radio de acción, a los actuales, media un auténtico abismo. No olvidemos tampoco que, conforme los "cuatro grandes" se disponían a celebrar una conferencia en París, surgió el incidente del avión-espía americano derribado sobre suelo soviético. La inmediata reacción de Kruschev, al que acompañaba su ministro de Defensa, Rodion Malinovski, fue dar un plantón a los presidentes de Francia y de los Estados Unidos, así como al Primer Ministro británico.

**BUENO** es, en medio de todo, que tanto estadounidenses como rusos hayan decidido negociar. El mundo confía en que las conversaciones preliminares que celebran representantes de los dos países en la ciudad suiza acaben por conducir a una confrontación directa de Reagan y Breznev. Sólo con un colquio personal, con el pleno convencimiento por parte de los dos interlocutores de que su adversario se comprometía a cumplir lo pactado, se habría dado un gran paso hacia la paz.

**DESDE** la Segunda Guerra Mundial se viene hablando sobre la necesidad de llegar a un desarme general y controlado. Planes parciales como el que ahora se examina, fueron propuestos en otras diversas ocasiones. Tal ocurrió con el presentado por Adam Rapacki, ministro polaco de Asuntos Exteriores. Proponía, en términos generales, una línea desnuclearizada en Centroeuropa.

**AQUELLA** sugerencia no prosperó porque los dos grandes rivales, que estaban empeñados en una feroz carrera de armamentos, procuraron adelantarse el uno al otro en la posesión del mayor número de armas termonucleares. Sólo con el lanzamiento del primer "sputnik" soviético, la cuestión del rearme nuclear pasó a segundo término. Los americanos, para no ser menos que sus adversarios, colocaron un astronauta en la Luna.

**PERO** eso, sólo duró unos cuantos años. De vez en cuando nos enteramos de que alguno de los grandes países ha lanzado al espacio una nueva cosmonave. Mas el principal capítulo de la defensa va destinado, casi indefectiblemente, al rearme atómico. Y, ya trasladados al momento presente —y según juicio de los expertos—, en los silos de Rusia y de los Estados Unidos se guardan un número casi igual de ingenios atómicos.

**SUCEDE** que la superioridad soviética es notable por lo que se refiere a Europa. Según manifestaciones del secretario general del Partido Comunista Italiano, la proporción en favor de Moscú es de tres a uno. También conviene señalar, a este respecto, que a sólo ciento noventa kilómetros de las costas de Florida, los soviéticos cuentan con misiles que apuntan a diversas ciudades estadounidenses.

**BIEN** es cierto que, en pura objetividad, antes de que los rusos convirtiesen a Fidel Castro en aliado suyo, los americanos habían establecido una especie de cerco en torno a la URSS. Frente a ese peligro inminente los soviéticos situaron unas avanzadillas con sus submarinos nucleares y con una política de búsqueda de esferas de influencia en diversos continentes. Al paso que desde un principio su aliada natural en Asia, era la Mongolia Exterior, incorporaron a su órbita, en los últimos años, al Vietnam en el mismo continente, así como a seis o siete naciones africanas.

**BUENO** está, insistimos, en que Paul Nitze y Yuli Kvitsinski logren avances sustanciales en sus conversaciones preparatorias. El mundo ha llegado a percatarse —pero, sobre todo, los países europeos— de los riesgos que conllevaría un conflicto atómico generalizado. De ahí que, como la esperanza es lo último que se pierde, considera las conversaciones de Ginebra como portillo para conseguir una auténtica paz.

MENDA

**VARSOVIA, 13.**—La proclama militar, divulgada esta mañana por Radio Varsovia, suspende los derechos de reunión y manifestación, que quedan sometidos a autorización previa.

Todos los ciudadanos están obligados a llevar consigo sus documentos de identidad, y nadie podrá abandonar su lugar de residencia durante más de 48 horas sin permiso especial.

"Las personas culpables de actuar contra los intereses del Estado socialista y del pueblo trabajador serán castigadas severamente", concluyó el mensaje radiofónico, después de haber advertido que quienes no observen las normas serán internados sin juicio previo.

Los centros más importantes de la ciudad están vigilados por vehículos blindados del Ejército, así como los puentes y se han establecido puestos de control en todas las carreteras que llevan a la ciudad.

Noticias procedentes de Bruselas indican que la radio y la televisión polaca están transmitiendo continuamente órdenes, comunicados y decretos dictando energías medidas de seguridad impuestas por el Ejército.

Entre las últimas disposiciones dictadas se prohíben las reuniones públicas, los espectáculos y cualquier acto que no cuente con autorización previa —exceptuando los oficios religiosos— los viajes con carácter turístico y la práctica de los deportes náuticos en el Mar Báltico.

Todo el personal destinado en los servicios de la defensa civil y de seguridad ha quedado bajo el mando del Ejército.

Todos los polacos en edades superiores a los 17 años sospechosos, pueden ser detenidos por orden de los dirigentes de las milicias regionales, ha informado la radio polaca.

Aquellos polacos en edades superiores a los 13 años que se encuentren en algún lugar público deberán justificar su identidad.

Queda totalmente prohibido portar armas de cualquier clase, incluyendo armas blancas. Las armas de caza deberán ser entregadas a las autori-

no serán perseguidos, pero a partir de hoy domingo, los comisarios militares procederán contra los amotinadores con toda la fuerza de la ley.

Ha sido el primer ministro, primer secretario general del "POUP" y ministro de Defensa, general Jaruzelski, quien ha anunciado esta mañana, a las seis (h.e.), el estado de guerra a través de la radio nacional.

#### ANUNCIO DE JARUZELSKI

Jaruzelski, anunció que un Consejo de Salvación Nacional se hacía cargo del país, y que había sido detenido un grupo de personas "extremistas" del sindicato "Solidaridad" y de otros miembros de organizaciones ilegales, así como "las personas responsables de los errores cometidos en los años setenta".

Jaruzelski se refirió expresamente a Edward Gierek, ex primer secretario; Piotr Jarosiewicz, ex primer ministro; Zozisaw Grudzien, Jerzy Lukaszewicz, Jan Szydlok y Tadeusz Wrzaszczyk, todos ellos antiguos miembros del Buró Político.

#### OCUPACION DE LA SEDE DE "SOLIDARIDAD" EN VARSOVIA

Horas antes, poco después de las 03:00 (h.e.), la sede de la sección de "Solidaridad" en Varsovia, "Mazowsze", había sido ocupada por la Policía. Todas las calles de acceso al inmueble sindical, según informaciones de testigos oculares, fueron bloqueadas.

Numerosos furgones de la Policía se estacionaron en la entrada y salida de la calle Mokotowska. Según informes, fueron detenidos varios representantes del sindicato.

El dirigente sindical Krzysztof Sliwinski, jefe de la sección internacional de "Mazowsze", fue detenido en su domicilio. Sliwinski se negó a dejar entrar a los policías, por lo que éstos forzaron la puerta.

Toda esta operación policial se produjo horas después de conocerse la actitud tomada por la dirección de "Solidaridad" en Gdansk, que había solicitado la organización, antes del 15 de febrero, de un referéndum de carácter nacional en el sin-

## Fue ocupada la sede de "Solidaridad", en Varsovia

**El sector del sindicato convoca huelga general • Walesa permanecerá en libertad si accede a negociar con las autoridades militares**

dades militares antes de las seis de la mañana del lunes.

Se ha impuesto la censura en la correspondencia y conferencias telefónicas mediante decisión de las autoridades que, en determinados casos, podrán requisar receptores y emisores de radio.

Desde Bruselas y Roma se indica que en Gdansk han sido detenidos los 107 miembros de la Comisión de Unión Nacional, con excepción de Lech Walesa.

Las detenciones fueron practicadas durante la madrugada, cuando se encontraban en los hoteles donde se alojaban.

Se cree que Walesa permanece en libertad para que decida si inicia conversaciones con las autoridades militares o si, por el contrario, desea seguir la misma suerte de sus compañeros sindicalistas.

Una versión no confirmada, llegada a Roma y recogida por los medios de prensa, indica que Walesa ha iniciado inmediatamente conversaciones con el ministro Stanislaw Ciosek, encargado de los asuntos sindicales.

La agencia polaca "PAP" ha informado de que el Consejo Militar ha prometido mantener "las alianzas políticas y de defensa así como mantener todos los acuerdos internacionales".

Desde Viena se informa de que en uno de los últimos comunicados transmitidos por Radio Varsovia se indica a la población que las fuerzas del Ejército podrán recurrir a la fuerza para imponer la ley y el orden si ello fuese necesario.

Radio Varsovia ha anunciado que todos los vuelos de la compañía aérea polaca "LOT" quedarán suspendidos a partir del lunes.

Las últimas disposiciones dadas a conocer por la radio y la televisión, cuyos locutores aparecen en las pantallas vistiendo uniforme militar, imponen la prohibición de hacer fotografías de determinados edificios.

Las autoridades han ordenado a los automóviles que no formen colas ante las gasolineras, al mismo tiempo que se daba a conocer la prohibición de la venta de combustible.

Radio Varsovia anunció también esta mañana que las emisoras locales cesan su trabajo y que sus colaboradores tienen "vacaciones". La radio y la televisión deberán difundir un programa central.

Los actos de agitación cometidos hasta ahora

dicato, en relación con el ejercicio y métodos actuales del poder.

El referéndum debería pronunciarse, asimismo, sobre "la renovación de todos los cuerpos representativos (Parlamento y Asambleas Regionales), así como respecto a la autogestión obrera y regional.

La resolución va acompañada de una declaración de la comisión de "Solidaridad", en la que se prevé recurrir a la huelga general, en caso de que se apliquen las disposiciones de la Ley Sindical, considerada lesiva para los intereses del sindicato.

El texto dice lo siguiente:

"La Comisión Nacional apoya la postura del Presidium y esta postura se ha convertido en la de todo el sindicato. Si el Parlamento aprueba medidas extraordinarias, comenzará una huelga general a la mañana siguiente de celebrarse la sesión en el Parlamento.

Si el Parlamento la aprueba el 21 de diciembre, la huelga comenzará inmediatamente después de Navidad.

En caso de que se utilicen medidas excepcionales y represalias contra los trabajadores de las fábricas, los miembros del sindicato no esperarán instrucciones sindicales, sino que irán a la huelga inmediatamente.

La Comisión del partido pide al Presidium del sindicato que establezca una comisión, encargada de tratar los problemas del referéndum. Debe preparar el referéndum a realizarse no más tarde del 15 de febrero de 1982".

Noticias procedentes de Viena indicaban a mediodía que un sector del sindicato independiente "Solidaridad" ha respondido hoy con la convocatoria de una huelga general a las medidas de excepción adoptadas por el Gobierno polaco.

El llamamiento a la huelga general inmediata se ha hecho en octavillas repartidas en Varsovia contra la declaración del estado de guerra.

Las octavillas califican el estado de excepción como un ataque cuyo objetivo es destruir los sindicatos y señalan que el estado de excepción es anticonstitucional.

El texto del llamamiento manifiesta que la respuesta de los trabajadores debe ser una "inmediata huelga general en todo el país". Las octavillas están firmadas por los activistas de Solidaridad en la fábrica de tractores Ursus, en las cercanías de Varsovia.—(EFE).

Televisión Española emitirá hoy lunes, día 14, los siguientes espacios:

**PRIMER PROGRAMA**  
14:15: Carta de ajuste.  
14:28: Apertura y presentación.  
14:30: Programa regional simultáneo.  
15:00: Crónica 3.  
16:05: Una ciudad como Alice.  
17:00: Despedida y cierre.  
18:30: Apertura y presentación.  
18:15: Carta de ajuste.  
18:25: La cometa blanca.  
19:00: El libro gordo de Petete.  
19:02: Popeye.  
19:15: Matt y Jenny. "Violin Joe y el propio diablo".  
19:45: Informativo Juvenil.  
20:15: Deporte para todos. "Correr, nada más fácil".

#### PROGRAMA DE T.V.E.

20:30: Consumo. La bolsa y la vida.  
21:00: Telediario.  
21:35: Gol... y al Mundial 82.  
22:35: Al Este del Ecn.  
23:35: Maño a maño.  
24:00: A cierre.  
00:15: Despedida.

#### SEGUNDO PROGRAMA

19:30: Carta de ajuste.  
19:43: Apertura y presentación.  
19:45: Noticias-2.  
20:30: Alcores. Cultural abierto  
21:30: Mis terrores favoritos.  
Programa presentado por Narciso Ibañez Serrador. "El doctor Jekyll y su hermana Hyde".

23:45: Noticias 2.  
24:00: Despedida y cierre.  
—(EFE).

**MUEBLES**  
**SAN AGUSTIN**  
Los muebles que necesita, al precio que le conviene  
San Agustín, 9-13-17-19  
Teléfs. 226732-226981

# Jaruzelski nombra comisarios militares para todos los niveles de la Administración

VARSOVIA, 13. — Con palabras dramáticas pronunciadas como "soldado y como jefe del Gobierno", el general Wojciech Jaruzelski se ha dirigido hoy a los polacos para anunciarles el estado de excepción.

La alocución radiofónica de Jaruzelski, emitida a las seis de la madrugada, ha sido difundida íntegramente en primer lugar por la agencia de noticias de la RDA "ADN".

La agencia oficial polaca "PAP", que había interrumpido anoche sus transmisiones, ha reanudado su servicio a última hora de la mañana de hoy.

En su discurso, Jaruzelski ha manifestado que el país se encuentra "al borde del abismo" y el trabajo de muchas generaciones "está de nuevo frente a la destrucción", mientras "las estructuras del Estado dejan de funcionar" y se inflingen cada día nuevos golpes a la economía.

Las huelgas y el estado de preparación a la huelga "se convierten en norma y hasta la juventud en edad escolar es arrastrada", ha dicho Jaruzelski.

Según el jefe del Gobierno polaco, los casos de terror, de amenazas y de arbitrariedad moral e incluso de violencia directa "se acumulan" y una "amplia ola de desvergonzados delitos" invade todo el país.

## CAOS Y DESMORALIZACIÓN

El jefe del Gobierno polaco ha manifestado que "el caos y la desmoralización han asumido proporciones desmoralizadoras" y el pueblo "ha alcanzado la frontera de la resistencia física", mientras muchos "son presa de la desesperación".

"No días, sino sólo horas nos separan de la catástrofe nacional", ha dicho Jaruzelski en la parte introductoria de su discurso.

El dirigente polaco ha manifestado que "la historia juzgará", si las autoridades han hecho todo lo posible "para detener la espiral de la crisis", pero aseguró que los últimos meses fueron para el Gobierno un tiempo lleno de supremos esfuerzos, de enfrentamiento con enormes dificultades.

Según Jaruzelski, nadie puede negar al Gobierno buena voluntad, moderación y paciencia en cantidad; a veces excesivas ni tampoco reprocharle el no cumplimiento de los acuerdos suscritos.

La iniciativa de gran entendimiento nacional, dijo el jefe de gobierno, creó la posibilidad de profundizar el sistema de poder popular y de ampliar el alcance de las reformas, pero "estas esperanzas no se han cumplido", subrayó Jaruzelski.

Las palabras pronunciadas en Radom, las deliberaciones de Gdansk han revelado "las verdaderas intenciones" de los dirigen-

**"Hay que evitar al pueblo la lucha fratricida"  
El actual consejo será disuelto tan pronto como se restablezcan el derecho y el orden en el país**

tes de "Solidaridad", según "Jaruzelski".

"Estas intenciones han sido, en opinión del dirigente polaco, confirmadas por la práctica cotidiana, "la creciente agresividad de los extremistas", "la lucha abierta por la destrucción completa del sistema socialista polaco".

"En esta situación la inactividad sería un crimen contra el pueblo, se debe decir "basta", se debe evitar el enfrentamiento, cerrarle el camino a un enfrentamiento que los dirigentes de "Solidaridad" han anunciado abiertamente".

El jefe del Gobierno polaco dijo haber elegido la fecha de hoy para su alocución a la vista de las "manifestaciones políticas de masas" relacionadas con el aniversario de los sucesos de diciembre de 1970, cuando la Policía abrió fuego sobre los trabajadores.

"Aquella tragedia no puede y no debe repetirse. No tenemos el derecho a permitir que las manifestaciones anunciadas se transformen en chispa que prendan fuego a todo el país. El instinto de conservación del pueblo debe hablar y se debe sacar las manos a los aventureros, antes de que precipiten a la patria en el abismo de una lucha fratricida", ha dicho Jaruzelski.

El jefe del Gobierno anunció que se han nombrado comisarios militares para todos los niveles de la Administración estatal y durante toda la duración del estado de excepción el Consejo Militar emitirá decretos para el mantenimiento del orden público.

"El Consejo será disuelto tan pronto como se restablezca el derecho y el orden en el país", aseguró Jaruzelski.

"En interés de la seguridad pública" se ha "internado a un grupo de personas", entre las que se encuentran miembros de "Solidaridad", miembros de organizaciones ilegales.

"Por decisión del Consejo militar se ha internado también a un número de personas sobre las que pesa una especial responsabilidad y que llevan al Estado a una profunda crisis en los años 70, entre ellas Edward Gierek y Piotr Jaroszewicz", ha anunciado Jaruzelski.

"Limpiaremos consecuentemente la vida polaca de los males, enseguida, dondequiera que estos se encuentren", ha dicho Jaruzelski, quien ha anunciado una "lu-

cha despiadada" contra la criminalidad y la corrupción.

"La propiedad conseguida de forma ilegal será confiscada y las personas en posiciones dirigentes que sean culpables de negligencia, derroche, particularismo, abuso de poder y falta de consideración hacia los ciudadanos serán relevadas de sus funciones a pro-

puesta de los comisarios militares con plenos poderes.

Jaruzelski ha manifestado a la población que el soldado polaco tiene "las manos limpias", no conoce "ningún interés privado" sino sólo "el duro servicio" y su único objetivo es "el bienestar del pueblo".

## Grupos policiales y fuerzas del Ejército polaco vigilan los centros oficiales

- El Papa, informado por el Gobierno italiano de la situación en su país
- Jaruzelski parece disponer de escaso margen de maniobra

MOSCU, 13. — Radio Moscú dijo hoy, en el informativo de las 17 horas (15,00 H.E.) y citando al corresponsal de la agencia oficial soviética "Tass", en Varsovia pormenorizada información de la situación tras la implantación del estado de emergencia en el país.

Según la radio soviética los edificios del Parlamento polaco, del Consejo de Ministros y otros de órganos estatales "están vigilados por grupos policiales reforzados por fuerzas del ejército polaco".

También se ha ordenado a todos quienes posean armas de fuego entregarlas, de inmediato a las autoridades agregó el locutor de Radio Moscú.

Enseguida reiteró aspectos del discurso de Wojciech Jaruzelski explicando los motivos de la implantación del estado de guerra. Pasajes y el texto íntegro de dicho discurso son —por otra parte— difundidos constantemente por la propia radio y la televisión soviéticas. — (Efe).

WALESA ESTA EN VARSOVIA  
VIENA, 13. — Lech Walesa, dirigente del sindicato independiente "Solidaridad" está en Varsovia, ha declarado esta noche un portavoz oficial.

Después de conocerse la noticia de la imposición del estado de excepción, diversas fuentes informativas han indicado que los miembros de "Solidaridad", que habían asistido a una reunión celebrada en Gdansk habían sido detenidos durante la madrugada del domingo, ignorándose desde entonces dónde se encontraba el jefe del sindicato. Lech Walesa

"Se encuentra en Varsovia y está siendo tratado con el respeto debido" ha afirmado Jerzy Urban, portavoz gubernamental en una rueda de prensa.

"Está en la zona de Varsovia, pero no se encuentra detenido", ha añadido el portavoz, quien ha afirmado que Walesa llegó esta tarde a Varsovia, en avión, para entrevistarse seguidamente con varios miembros del Gobierno. (Efe)

VIENA, 13. — Según la constitución polaca, el "estado de guerra" que equivale al estado de urgencia o de excepción, es proclamado por el Consejo de Estado, presidencia colegiada de la república.

El Consejo de Estado, precisa la constitución, puede aplicar el estado de guerra sobre todo el territorio polaco si la seguridad y la defensa del estado lo exige. Puede en las mismas condiciones, de crear la movilización total o parcial. Este estado se traduce por restricciones a las libertades y derechos cívicos reconocidos por la Constitución, por el establecimiento de restricciones encaminadas a asegurar la defensa o la seguridad del estado, así como por el aumento de competencias de las autoridades y tribunales militares. El Consejo de Estado está formado por diecisiete miembros, ocho de ellos comunistas.

GENESIS DE UNA CRISIS  
MADRID, 13. — Siendo dirigente del "PCUS" Khrushchov y del "PC" polaco Gomulka, ambos dirigentes se encontraron en Varsovia, el ruso quería hablar ante el Parlamento polaco. Gomulka se lo rehusó: "Si los polacos pueden hablar ahí", y añadió que el ministro polaco de Defensa, Mariscal Rokossovski, ruso de madre polaca e impuesto a Polonia por los rusos, iba a ser devuelto a la Unión Soviética. "No le podemos aceptar", respondió Khrushchov, "es polaco", y pasó a hacer amenazas veladas sobre veinte divisiones soviéticas situadas entonces en torno a Polonia. Gomulka replicó: "Nos defendemos". Khrushchov no habló en el "SEJM", tuvo que tragarse al ministro, y no intervino militarmente en Polonia.

Esto es sintomático de las especialísimas relaciones existentes entre Polonia y la Unión Soviética. El sentimiento anti-ruso es general en el país, incluso en las filas del "PC" y el Ejército polaco, y la historia muestra a los rusos, sin dejar lugar a dudas, que, en caso de intervención militar soviética, los polacos se defenderían activa y pasiva, colectiva e individual, militar y guerrillamente. Es un hormiguero en que los dirigentes soviéticos, viejos todos ellos y duchos en esas cosas, no querrán meterse, y es evidente que hasta ahora no sólo han evitado intervenir por todos los medios, sino que incluso han

El llamamiento de ayuda al Ejército tiene sólo "carácter transitorio" y el Ejército "no sustituirá los mecanismos normales de la democracia socialista.

El jefe del Gobierno manifestó que defenderá la construcción de una Polonia socialista y que el Partido Comunista Polaco es "a pesar de las faltas cometidas y las amargas derrotas", una fuerza activa y creativa" en el proceso de cambio histórico.

Jaruzelski ha dicho que Polonia debe salir de la crisis sola, valoró la confianza y ayuda constante de los aliados del Pacto de Varsovia, especialmente la URSS, y la actitud patriótica de la Iglesia. — (EFE).

mantenido sus ministros de todo tipo a Polonia, a pesar de momentos de gran tensión entre ambos países, que no toleraran en Hungría o Checoslovaquia, ni tolerarán ahora en Bulgaria o Rumania.

## EL PAPA INFORMADO DE LA SITUACIÓN

ROMA, 13. — Durante un coloquio informal de ocho minutos en la sacristía de una iglesia romana, el ministro italiano de Asuntos Exteriores, Emilio Colombo, facilitó información al Papa Juan Pablo II sobre la situación de Polonia en la tarde de hoy, domingo.

Al parecer, debido al corte de las comunicaciones, el Vaticano no recibe información directa desde Polonia y Colombo, se desplazó expresamente a la parroquia romana del Corazón Inmaculado de María, en la cual el Papa realizaba una visita pastoral, para ese encuentro con el Pontífice.

La conversación entre el Papa y el ministro se llevó a cabo estando ambos de pie, en voz baja, a menos de dos metros de distancia del séquito Papal y de unos pocos periodistas.

Inmediatamente después Colombo manifestó a los periodistas que había expresado al Pontífice "los sentimientos de solidaridad del Gobierno y del pueblo italianos, en esta jornada de gran preocupación por los acontecimientos de Polonia".

## LA SITUACIÓN EN POLONIA

BRUSELAS, 13. — El hecho de dejar en libertad a Lech Walesa y las detenciones del ex primer secretario, Edward Gierek y de otros responsables del partido comunista, muestran el escaso margen de maniobra del que parece disponer el general Jaruzelski y su propósito de evitar situaciones irreversibles, se afirma hoy en círculos diplomáticos de Bruselas.

Es evidente, añaden, que al detener anoche, en Gdansk, a todos los responsables de Solidaridad allí reunidos, salvo a Lech Walesa a quien ofrecieron la vía del diálogo, las autoridades de Varsovia han pretendido evitar, en la medida de lo posible, la gestación de la situación explosiva, a nivel interno que hubiera provocado la detención del creador de "Solidaridad".

Esta decisión encuentra su cumplimiento en la detención del ex primer secretario del partido, Gierek, la del ex primer ministro Piotr Jaroszewicz y otros miembros del buro político.

Con estas medidas, las autoridades polacas parecen intentar dar la impresión de que el movimiento de represión, piadosamente ocultado bajo el mando de la "salvación nacional", no se dirige "únicamente" contra "Solidaridad", aunque para ello haya

(Pasa a la página siguiente)

## Semblanza biográfica del general Wojciech Jaruzelski

El general Wojciech Jaruzelski, que anoche proclamó en Varsovia el estado de emergencia, es un militar de carrera cuyo papel en la vida pública de su país ha sido hasta ahora un factor de moderación en los momentos más críticos de la historia reciente de Polonia.

Es el mismo que en 1970 impidió la intervención del Ejército polaco contra los huelguistas de los astilleros de Gdansk, y que hasta ahora venía observando la misma política con respecto a los obreros de Solidaridad.

Nacido en 1923 en la pequeña localidad de Kurov (sudeste de Polonia), en el seno de una familia de terratenientes, Jaruzelski emigró a la Unión Soviética en 1940 y se alistó tres años más tarde en las Fuerzas Armadas polacas que desde territorio soviético combatían a los invasores alemanes.

Entre 1945 y 1947, año en que se graduó en la Academia Militar de Varsovia y se afilió al POUP (Partido Comunista Polaco), Jaruzelski tuvo una destacada intervención en la lucha contra los anti-comunistas que se oponían al régimen instaurado en Polonia.

En 1956, cuando la Polonia socialista se enfrentó con su primera gran crisis provocada por protestas obreras, Jaruzelski, que acababa de cumplir 33 años, se convirtió en el general más joven del Ejército polaco y fue nombrado cuatro años más tarde jefe del departamento político del Ejército.

Después de convertirse en viceministro de Defensa, en 1962, y ser elegido miembro del Comité Central del POUP, en 1964, Wojciech Jaruzelski entró al frente de la cartera de Defensa en el Gabinete que siguió a las revueltas estudiantiles de Varsovia en 1968.

Fue durante su primer mandato como ministro de Defensa cuando se produjeron, en 1970, las huelgas obreras que, al igual que sucedería diez años más tarde, tuvieron su origen en la subida de precios y comenzaron con las protestas en los astilleros de Gdansk. Jaruzelski se opuso a que el Gobierno utilizara al Ejército para reprimir a los huelguistas y contribuyó así decisivamente a la caída de Vladislav Gomulka.

Esta misma postura de no intervención militar fue defendida por Jaruzelski desde que estalló la actual crisis polaca con las protestas de los ferroviarios de Lublin, a mediados de julio, y, un mes más tarde, con la ocupación de los astilleros de Gdansk por parte de los huelguistas.

Su nombramiento como primer ministro en febrero de este año, en el tercer cambio en la Jefatura del Gobierno desde que comenzó la crisis, y su sorprendente elección para secretario general del POUP, el 18 de octubre último, cargo en que sucedió a Edward Gierek y Stanislaw Kania, fueron interpretados como intentos de lograr un entendimiento con las fuerzas sindicales de Solidaridad.

# Haig: "Estados Unidos no permitirán una intervención en Polonia"

BRUSELAS, 13.—El secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, ha vuelto a advertir que Washington no tolerará una intervención militar del Pacto de Varsovia.

"La postura de Estados Unidos es clara. El pueblo polaco debe encontrar por sí mismo, sin injerencia extranjera, la solución a sus propios problemas por la negociación entre las partes interesadas", ha dicho Haig en una conferencia de prensa tras su conversación con el presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan.

Esta postura fue recordada hoy al embajador soviético en Washington, Anatoly Dobrinin, por el departamento de Estado.

La participación de Haig en el consejo extraordinario de la OTAN para mañana, ante la gravedad de la situación en Polonia, parece descartada.

Sin embargo a preguntas de la prensa, Haig no dejó claro si participaría en esa reunión extraordinaria del Consejo del Atlántico Norte, máximo órgano decisorio de la OTAN. Dijo que era una reunión de embajadores y que el de Estados Unidos estaba tan bien informado como él, por lo que en medios atlánticos se cree que no participará.

Los demás embajadores aliados han recibido una comunicación de sus respectivos gobiernos y otra del de Estados Unidos para valorar la situación en Polonia.

Para el secretario de Estado norteamericano, la declaración de estado de emergencia en Polonia resulta "muy preocupante", porque puede desencadenar reacciones inesperadas.—(EFE)

"ALERTA AMBAR"

BRUSELAS, 13. — La OTAN ha reforzado hoy las medidas de

● **Reforzadas las medidas de vigilancia en la "OTAN" para prevenir cualquier movimiento de tropas rusas**

● **Hoy, reunión extraordinaria del Pacto Atlántico**

vigilancia militar en Centroeuropa para prevenir cualquier movimiento de fuerzas de la URSS ante la difícil situación polaca.

Los máximos dirigentes políticos de los quince países aliados mantienen constantes e intensos contactos e intercambios de información desde que esta madrugada se anunció la formación de un comité militar de salvación nacional en Polonia y la suspensión de las actividades sindicales libres.

Un portavoz de la organización del Atlántico Norte OTAN señaló a Efe que la Alianza ha puesto su aparato político y estratégico en situación de "alerta ámbbar".

Esta situación no supone ningún movimiento de tropas ni de material de guerra, pero todos los sistemas de vigilancia y de detección de la Alianza Atlántica están al máximo de su capacidad operativa y las capitales de los países miembros mantienen una comunicación permanente centralizada en la Secretaría General de la OTAN, en Bruselas.

El secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, decidió de común acuerdo con Joseph Luns, secretario general de la OTAN, convocar para mañana una reunión urgente de los 15 embajadores permanentes de la Alianza para "analizar la crisis

en Polonia y sus probables consecuencias en occidente".

Haig, que permanece en la capital belga desde que participó en el Consejo Atlántico de esta semana, aplazó hoy su viaje a Israel y espera instrucciones de su presidente, Ronald Reagan, para asistir o no a esa sesión extraordinaria.

REUNION EXTRAORDINARIA DE LA "OTAN"

LONDRES, 13.— Los servicios de la Alianza Atlántica "OTAN" en Londres han confirmado hoy la celebración de una reunión extraordinaria mañana en Bruselas de los quince embajadores de los países miembros para estudiar la situación polaca.

Se anticipa que el ministro norteamericano de Asuntos Exteriores, Alexander Haig, puede asistir a la reunión de la "OTAN" si sigue en Bruselas.

Haig ha aplazado hoy su viaje a Israel debido a la situación polaca.

Esta mañana, la "OTAN" había confirmado que no habría reunión extraordinaria para no dramatizar la crisis y no dar a Moscú un argumento para denunciar una supuesta interferencia occidental en los asuntos interiores de Polonia.—(EFE)

NO HAY MOVIMIENTO DE TROPAS URSS

WASHINGTON, 13.—No se han detectado por ahora movimientos "inusuales" de tropas soviéticas en torno a Polonia, dijeron hoy fuentes del departamento de Defensa.

Las Fuerzas Armadas norteamericanas en el mundo no han sido puestas en especial estado de alerta y no se prevé, por ahora, que los soviéticos intervengan militarmente en Polonia, dijeron fuentes del Pentágono.

Además, señalan que las tropas soviéticas estacionadas en Varsovia y alrededores han sido reemplazadas recientemente, como medida rutinaria, por otros contingentes.

Si la URSS hubiera planeado intervenir en Polonia ahora, no hubiera efectuado ese cambio de tropas, señalan las fuentes.

Pero, al igual que en el Departamento de Estado, los funcionarios del Pentágono observan la máxima prudencia en sus comentarios para no dar a la URSS el menor pretexto para intervenir en Polonia.—(EFE)

DESCARTADA LA INTERVENCIÓN EXTERIOR

BRUSELAS, 13. (Por Jaime Jiménez, de "EFE", especial para "Hojas del Lunes").—El secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, sigue preocupado por la tensión en Polonia, pero descarta la intervención del exterior.

En conferencia de prensa tras

Aunque todo es posible, se descarta una agravación de los acontecimientos y una intervención militar, sin que por ello dejen de funcionar los sistemas de vigilancia aliados.—(EFE)

MEDIDA TRANQUILIZANTE PARA LOS COMUNISTAS

VIENA, 13.— La medida del general polaco Wojciech Jaruzelski de imponer el estado de excepción terminado ha puesto fin al nerviosismo de los países socialistas europeos en los últimos 14 meses en Polonia para un tiempo indefinido.

Las primeras reacciones del bloque socialista han sido de silencio, y de cierto relajamiento al haber quedado cortado el peligro inminente de un conflicto violento entre las autoridades y los sindicatos independientes "Solidaridad".

Voz unánime de aprobación de las medidas del Partido Obrero Unificado Polaco ("POUP) es, al mismo tiempo el claro reflejo de la condena socialista y los "excesos de las fuerzas contrarrevolucionarias y antisocialistas en Polonia".

La rapidez con que las agencias informativas socialistas han difundido sin comentarios el discurso de Jaruzelski, pronunciado hoy a las seis de la mañana por la radio polaca, es una señal evidente de coincidencia de puntos de vista entre los dirigentes socialistas sobre la necesidad de dar un paso.

Cuando el canciller federal germano occidental Helmut Schmidt aún se encontraba en Alemania Oriental, en visita oficial, la agencia oficial germanooriental "ADN" difundió la noticia de la proclamación del estado de excepción y el discurso de Jaruzelski.

CANCELAN TODOS LOS VUELOS

VARSOVIA, 13.—Las líneas aéreas polacas "LOT" han cancelado todos los vuelos nacionales e internacionales para el próximo lunes, según la agencia oficial "PAP".

Fuentes danesas y finlandesas manifestaron hoy que Polonia cerró el espacio aéreo nacional tras la proclamación del estado de excepción en todo el país.

Fuentes de la aviación civil en París informaron que "LOT" anuló los vuelos entre París y Varsovia. Al mismo tiempo, según informaciones de Moscú, los vuelos entre esta capital y Varsovia no han sido interrumpidos.

También el vuelo de las líneas aéreas "Interflug" entre Berlín Oriental y Varsovia fue anulado y se recomendó a los pasajeros que viajaran en tren.—(EFE)

FORTALEZA DEL DOLAR POR CRISIS POLACA

LONDRES, 13.—El dólar se fortaleció en los mercados de cambios del Oriente Medio debido a la venta acusada de monedas europeas por la inquietud que provocan los acontecimientos polacos.

Según los informes recibidos hoy, domingo, en la "City" de Londres, el dólar acusa una recuperación notable frente al marco alemán, el franco suizo y el yen japonés.

## Grupos policiales y fuerzas...

(Viene de la página anterior) u habido que lanzar contra Gierk, Jaroszewicz y demás, una acusación tan vaga como la de hacerlos responsables de "errores" cometidos en el decenio de los setenta.

"Italia, Europa, los países occidentales y todos los hombres que creen en la libertad —añadió el ministro— están preocupados por todo cuanto ha ocurrido en Polonia la noche pasada y esta mañana".

Colombo expresó el deseo de que no se interrumpa el "proceso de democratización en Polonia" y que el pueblo polaco pueda mantener la iniciativa "sin injerencias".

El ministro indicó finalmente que "el Papa sigue los acontecimientos con mucha atención y preocupación, pero también con serenidad" y añadió que la situación en Polonia será uno de los temas tratados mañana, lunes, en Londres, por el Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Económica Europea.—(EFE)

Resulta curioso, por otra parte, continúa el análisis de Bruselas, la concordancia de las declaraciones, todas ellas moderadas, de responsables políticos a nivel internacional como el secretario de Estado norteamericano, Haig, el canciller Schmidt y el ministro francés de Asuntos Exteriores, Cheysson.

Haig ha convocado una reunión del Consejo Atlántico, de tipo extraordinario, reunión que tendrá lugar mañana, lunes, a las 16'00 (hora española), aunque también ha declarado que se trata de "un asunto interno" que debe ser solucionado por los polacos.

En círculos de la OTAN se precisa que si el Consejo no se reúne hoy, domingo, ello se debe a que "hasta el momento presente no existen informaciones relativas a una intervención soviética en Polonia".

El canciller federal Helmut Schmidt, quien no ha anulado su actual visita oficial a Berlín Este (aunque no realizó la prevista en el verano de 1980, por aconte-

cimientos mucho menos graves en Polonia), ha declarado, hablando, según parece, en nombre de las dos Alemanias que tanto Bonn como Berlín Este observaban estrictamente el principio de no intervención y que esperaban que los polacos lograrían conciliar sus puntos de vista.

El canciller federal se ha visto, incluso, obligado a añadir que Alemania Federal concede créditos y ayuda económica a Polonia, al margen de las fuerzas que ocupen el poder en Varsovia.

Finalmente, el ministro francés Cheysson afirmó que lo sucedido en Polonia es un "asunto interno" y que Francia esperaba que los polacos pudieran resolver sus dificultades. El ministro francés señaló, también, que se felicitaba de que no haya aparentemente ningún indicio de amenaza exterior.

Moderación, pues, en la medida de lo posible, en el interior y moderación también en los comentarios exteriores. La conclusión que lógicamente parece desprenderse de todo ello es que en el caso presente, el piadoso subterfugio de "los asuntos internos" servirá para justificar la no intervención de uno de los supergrandes.—(EFE)

EL SEÑOR

## Don Ramón Traveso Sánchez

Falleció en el día de ayer, a los 80 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales

D. E. P.

Su esposa, Ramona García Seoane; hija, María José Traveso García; hijo político, Pedro López Bujía; nieta, María Elena; hermanos, Manuela y Matías, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver y funeral, actos que se celebrarán hoy lunes, a las cinco menos cuarto de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa María de la Regueira. favores por los que anticipan gracias.

Casa mortuoria: La Regueira.

Oza de los Ríos, 14 de diciembre de 1981

## Reacciones españolas ante los sucesos de Polonia

## "La noticia, no por esperada es menos grave", manifestó Fraga Iribarne

## COMUNICADO DEL GOBIERNO ESPAÑOL

MADRID, 13. — La Oficina de Información Diplomática ha hecho público el siguiente comunicado.

El Gobierno español sigue con preocupación y alarma los acontecimientos de Polonia y confía en que la crisis pueda ser superada sin injerencias externas ni la adopción de acciones internas que malogren los avances logrados recientemente por el pueblo polaco.

La involución política de Polonia constituirá, a juicio del Gobierno español, un hecho negativo y de considerable gravedad. (Efe).

## LAS CENTRAL'S SINDICALES, SE SOLIDARIZAN CON LOS TRABAJADORES POLACOS

MADRID, 13. — "CC. OO. se solidariza con los trabajadores polacos" ha manifestado a "Efe" Antonio Gutiérrez, secretario de Información de CC. OO. en relación con la situación polaca.

Añadió que "en CC. OO., por principio, defendemos la libertad en nuestro país y en todos los países del mundo. Consideramos que el desarrollo de las libertades es el único medio para conseguir la democracia en cada país y en consecuencia, CC. OO., aún a la espera de un análisis más detallado, considera que la supresión de la libertad sindical en Polonia y el empleo de la fuerza es negativo para este país y contraproducente para avanzar en las soluciones de Polonia.

## MANUEL ZAGUIRRE, SECRETARIO GENERAL DE LA USO

Por su parte, el secretario general de la USO, Manuel Zaguirre, que se encuentra reunido con los responsables del sindicato ha manifestado a "Efe":

"La Unión Sindical Obrera expresa la condena más enérgica de esos actos de barbarie del Gobierno comunista polaco contra "Solidaridad". Entendemos que al ser "Solidaridad" una expresión nacional, popular del pueblo polaco, el Gobierno lo que hace con el estado de excepción y con las medidas brutales de represión que en las últimas horas ha ejercido contra el sindicato independiente, lo que hace es ponerse enfrente de la nación polaca en su conjunto en un intento, que yo quiero que sea estéril, de exterminar las ansias de libertad de progreso y las ansias de liberación que se estaban dando por parte del pueblo polaco en este año y media.

Creemos que se hace urgente, en beneficio de la paz mundial, una salida viable a la actual situación polaca que no suponga derramamiento de sangre, ni una solución de fuerza desde el Gobierno polaco y desde el Ejército y menos aún de tentativa de intervención de la URSS, porque nos parece que una salida que respete los derechos adquiridos por los trabajadores es decisiva para la distensión.

Finalmente pidió la movilización de los Gobiernos, grupos políticos y sociales del mundo en favor de "solidaridad".

Por otra parte, representantes de la Unión General de Trabajadores han manifestado a Efe que la ejecutiva de esta central sindical está elaborando un comunicado sobre el tema que dará a conocer esta tarde.

## DECLARACIONES DEL PCE

"Ante los graves acontecimientos de Polonia, mañana a primera hora, el secretario del Partido Comunista de España se reunirá para realizar una primera valoración de los hechos y convocará con urgencia al Comité Ejecutivo.

## NICOLAS SARTORIUS

Por otra parte, Nicolás Sartorius ha declarado a Efe que la dirección del partido sigue de cerca desde hace tiempo, con creciente preocupación, la situación

polaca y considera que los métodos represivos son condenables y no resuelven nunca los problemas políticos.

Es conocida —dijo Sartorius a Efe— la posición del PCE en el sentido de que debe mantenerse por encima de todo la libertad de los trabajadores polacos para organizar sus propios sindicatos, como es el caso de "Solidaridad", y nuestra oposición a cualquier injerencia o intervención desde el exterior.

Por último, Sartorius precisó que los sucesos de Polonia afectan indudablemente a la estabilidad de Europa y el mundo y esperamos que la vía del diálogo y la negociación se impongan a la de la fuerza y represión.

## FERNANDO MORAN

La crisis polaca es un motivo de preocupación sobre un tema vital para el equilibrio de Europa, como es el paso, en los países del Este de un socialismo burocrático a un socialismo en libertad, ha dicho Fernando Moran, experto en temas internacionales del Partido Socialista Obrero Español.

El señor Moran declaró a Efe que el tema no es exclusivo de Polonia, ya que también en Hungría y Rumanía hay movimientos que trabajan en ese proceso. Añadió que la actual crisis supone un retroceso en ese camino, que puede afectar a la estabilidad en Europa. —(EFE).

## MANUEL FRAGA: "LA NOTICIA NO POR ESPERADA ES MENOS GRAVE"

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 13.—El presidente de Alianza Popular y portavoz de Coalición Democrática en el Congreso de los diputados, Manuel Fraga Iribarne, dijo esta tarde en Tenerife, sobre los sucesos de Polonia, que "es evidente que la noticia no por esperada es menos grave".

El señor Fraga, que desde el pasado viernes se encuentra en Tenerife interviniendo en actos políticos y manteniendo reuniones con los distintos comités de AP, indicó a "EFE" que mañana, en Madrid, estaría en disposición de hacer declaraciones una vez conocidos los hechos en su totalidad.

De todas formas adelantó que con lo ocurrido en Polonia se pone, una vez más, de manifiesto que la URSS siempre emplea la fuerza por encima de cualquier principio de libertad, y que la libertad del pueblo polaco se ve una vez más comprometida con un acto de fuerza, que no es sino el reflejo de "la débil posición" en que se encuentra la URSS en estos momentos.

## JAVIER RUPEREZ, DE U. C. D.

El diputado de UCD y embajador ante la Conferencia de Cooperación y Seguridad Europea, Javier Ruperez, ha manifestado a Efe que "desde hace tiempo seguimos con preocupación todos los acontecimientos polacos".

"El encarcelamiento de los líderes del sindicato "Solidaridad" es un dato grave que no ayuda en absoluto a resolver la crisis polaca. Espero y deseo, dijo a Efe Javier Ruperez, que en brevisimo tiempo se quite el estado de sitio y se ponga en libertad a los sindicalistas detenidos y se reanuden las negociaciones Gobierno polaco - "Solidaridad".

"Cualquier injerencia extranjera en este momento en la situación polaca —puntualizó— resultaría de extrema seriedad para el equilibrio de Europa y del mundo".

En cuanto a la Conferencia de Cooperación y Seguridad en Europa, que se celebra en la capital de España, Ruperez comentó que "si existieran esas injerencias extranjeras, el proceso de negociación en Madrid podría verse seriamente comprometido".

## PSOE

El Partido Socialista Obrero Español expresa su profunda preocupación ante los gravísimos hechos ocurridos en Polonia en la madrugada de hoy, han manifes-

tado a "Efe" fuentes oficiales de este partido.

En el orden interno —dice el PSOE— las medidas adoptadas y la implantación del estado de emergencia suponen por un lado la conculcación de su propio ordenamiento constitucional y por el otro el cercenamiento de las parcelas de libertad que habían venido siendo conquistadas por el pueblo polaco.

Este golpe de fuerza viene a poner de manifiesto la derrota de un sistema incapaz de asumir la crítica a su funcionamiento y a la discrepancia, sistema incapaz de abrir los cauces necesarios a través de los cuales se canalicen las libertades fundamentales de la persona: en una palabra, el fracaso de todo sistema que no signifique un orden constitucional no plenamente democrático.

En el orden internacional los sucesos de Polonia suponen un nuevo golpe a la paz y a la distensión.

El PSOE manifiesta su solidaridad al pueblo polaco, condena las medidas adoptadas, especialmente la detención de los líderes del sindicato Solidaridad para los que piden su inmediata liberación y expresa su confianza en que el pueblo polaco pueda ver alcanzadas en un clima de convivencia pacífica sus legítimas aspiraciones.

## Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos

## Junta General Ordinaria

## CONVOCATORIA

De acuerdo con los artículos 7.º y 24.º del Reglamento, se convoca a los señores socios a Junta General Ordinaria a celebrar HOY, día 14, a las siete y media de la tarde, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, con arreglo al siguiente

## ORDEN DEL DIA

- 1.º—Aprobación, si procede, del Acta de la última Junta General celebrada.
- 2.º—Aprobación del proyecto de presupuesto que regirá durante el año 1982.
- 3.º—Elevación de cuotas sociales a fin de regularizar el déficit que presenta dicho proyecto de presupuesto.
- 4.º—Nombramiento de la Comisión Revisora de Cuentas.

La Coruña, 7 de diciembre de 1981.

EL PRESIDENTE,  
Marcial Souza Hernández

## Martín Villa solicita el esfuerzo de todos

## "EN LA GRAN TAREA DE LA DEFENSA NACIONAL"

MALAGA, 13.—Rodolfo Martín Villa, vicepresidente primero del Gobierno para Asuntos Políticos, ha declarado hoy a los periodistas malagueños que está convencido de que "la mejor manera de asegurar que las Fuerzas Armadas cumplan sus deberes constitucionales es que todos nos esforcemos en la gran tarea de la defensa nacional que, junto a la de la justicia, considero la más importante en estos momentos".

El señor Martín Villa llegó al aeropuerto malagueño pasadas las diez de la mañana, donde fue recibido por el gobernador civil de la provincia, José Estévez Méndez, y altos cargos del partido centrista. Tras conversar con los periodistas que le aguardaban, el vicepresidente primero del Gobierno emprendió viaje por carretera hacia la localidad granadina de Loja, donde clausurará unas jornadas de formación organizadas por U.C.D., que se están celebrando durante el fin de semana.

A juicio de Rodolfo Martín Villa, el momento que atraviesa el partido gubernamental es esperanzador, "puesto que se ha resuelto una serie de problemas y otros están en trámite de resolución, aunque —dijo— nunca se

## U.C.D. CONDENA AL GOBIERNO COMUNISTA POLACO

MADRID, 13.—En relación con los acontecimientos de Polonia, el secretario general de UCD, Inigo Caverro, ha declarado a Efe lo siguiente:

"Ante los graves y preocupantes acontecimientos que se están produciendo en Polonia, Unión de Centro Democrático expresa su pleno apoyo al pueblo polaco en circunstancias en las que parece que se trata de impedirle por

la fuerza el ejercicio de algunas de las libertades cuya práctica es común a los ciudadanos de los países democráticos pluralistas.

Una vez más se comprueba que en las llamadas democracias populares fracasan los intentos de democratizadores y se pone de manifiesto la incapacidad de aquellos sistemas para evolucionar hacia un régimen de libertades". —(EFE).

## Felipe González se entrevistó en secreto con Fidel Castro

## El líder socialista no quiso hacer declaraciones

PANAMA, 13.—El secretario general del Partido Socialista Obrero Español (PSOE), Felipe González, se ha entrevistado durante este fin de semana con Fidel Castro en La Habana, según ha podido saber hoy "Efe" de fuentes autorizadas en Panamá.

La entrevista se celebró el sábado y se mantuvo en el máximo sigilo, hasta tal punto que no se ha dado a conocer en La Habana y en Panamá y se ha dicho que Felipe González estaba en Managua.

Sin embargo, "Efe" ha podido confirmar que el líder socialista español salió ayer por la mañana de Panamá con dirección a Cuba en un avión de la fuerza aérea panameña y acompañado del embajador cubano en este país, Miguel Bruguera, y del diputado del "PSOE" Javier Solana.

El regreso de La Habana se realizó en la madrugada de hoy

y Felipe González se ha mantenido en un mutismo total hasta ahora, de forma que ni comunicó siquiera el viaje a los periodistas que le preguntaron sobre el tema ni se ha mostrado accesible para declaraciones después de volver a Panamá.

En el viaje de Felipe González por Centroamérica y el Caribe está prevista una entrevista con los comandantes sandinistas en Managua, como presidente que es del Comité de Defensa de la Revolución Nicaragüense creado por la Internacional Socialista.

El viaje de Felipe González podría extenderse a Méjico y a los Estados Unidos e incluso a algún país centroamericano de la máxima conflictividad.

El líder socialista español asiste en Panamá a una reunión en la que se elabora un informe sobre la situación de Centroamérica y en el que participan también el ex presidente venezolano Carlos Andrés Pérez; el secretario general del Partido Revolucionario Dominicano, José Francisco Peña Gómez; el dirigente liberal hondureño, Jorge Arturo Reina, Javier Solana y algunos políticos panameños.

La Internacional Socialista (IS) ha propuesto en varias ocasiones una salida negociada al conflicto salvadoreño y a otras situaciones de tensión en Centroamérica, a la vez que apoyó la reciente declaración franco-mexicana que reconoce a la oposición de El Salvador, incluso la oposición armada, como una fuerza representativa de ese país, además de la del Gobierno.

La "IS" propicia en Nicaragua el proyecto original de la revolución sandinista dentro del pluralismo político, perspectivas electorales y una economía mixta. —(EFE).

## Solidaridad de la Asociación de la Prensa de Madrid con Luis María Ansón

## En la querrela que interpuso contra Tomás de Salas y José Oneto

MADRID, 13.—"Hoja del Lunes", de Madrid, publicará mañana la siguiente información:

"Asociación de la Prensa: Solidaridad con Luis María Ansón". "La Junta Directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid, al expresar públicamente su solidaridad con Luis María Ansón, ha decidido prestarle todo su apoyo en la querrela que ha interpuso contra Juan Tomás de Salas y José Oneto, editor y director de un semanario que publicó en boca del presidente de Calvo Sotelo unas palabras contra el señor Ansón, desmentidas de forma oficial por la Secretaría de Estado para la Información", según nota hecha pública por la corporación que agrupa a la totalidad de los periodistas titulados y en ejercicio de la capital de España.

"La Junta directiva de la Asociación de la Prensa, continúa la nota, lamenta la campaña de insidias y falsedades que este semanario mantiene contra Luis María Ansón, desde que el presidente de la Asociación, respaldado por la inmensa mayoría de los periodistas, asumió la defensa de las "Hojas del Lunes", la exigencia de titulación universitaria para el ejercicio de las profesiones, la colegiación y los derechos profesionales". —(EFE).

## Localizado el cadáver de la anciana desaparecida en Duyo-Finisterre

### El descubrimiento, realizado por la Guardia Civil, con perros rastreadores

El Servicio de Información de la Guardia Civil nos pasa la siguiente nota:

"A las doce horas de hoy, domingo, fue localizada en el fondo de un acantilado, el cadáver de Ramona Baamonde Marcote, desaparecida de su domicilio de la parroquia de Duyo-Finisterre, desde el día 9 del presente mes.

La infortunada, de 75 años de edad, y con las facultades mentales perturbadas, cayó, al parecer, desde una senda que conduce al mar, en el acantilado denominado "Quilla del Berrón",

por un desnivel de unos 100 metros.

El descubrimiento fue realizado por fuerzas de la Guardia Civil del puesto de Corcubión, con perros rastreadores del Destacamento de Perros de la Comandancia de la Guardia Civil de Orense.

Las tareas de rescate, en las que intervinieron además de las fuerzas de la Guardia Civil, numerosos vecinos de Duyo, se vieron dificultadas por el fuerte temporal de lluvias.

Finalizaron los trabajos a las quince horas".

## Hoy se reincorpora a la alcaldía Joaquín López Menéndez, tras su viaje a Alemania

Tras su viaje particular a Alemania, hoy se reincorpora a las tareas de su cargo el alcalde de La Coruña Joaquín López Menéndez.

Por las mismas razones profesionales, también estuvo en la nación germana el nominado concejal centrista José Manuel Rey Pichell, que, como se sabe, todavía no tomó posesión de su cargo.

Es esta una base fundamental para el futuro de la Corporación. Rey Pichell pasaría a desempeñar misiones importantes, tanto por las potencias que van a estar a su cargo como por el carácter de portavoz de su grupo municipal en la Corporación. Se ha venido indicando que UCD tiene tensiones internas y ha de resolverlas definitivamente para que no incidan en el quehacer municipal. Es esta, pues, la premisa fundamental para el futuro inmediato de los acontecimientos municipales, que sufren en estos momentos, otra vez, embestidas políticas de fondo.

### LA POSTURA DEL "PSOE"

La postura del "PSOE" y su carácter firme de no asistir a la Permanente ni a cualquier otra reunión corporativa se traduce en una toma de posiciones con vistas a un futuro inmediato, posiblemente para alcanzar más parcelas de poder.

En cualquier caso, los socialistas se entrevistarán hoy con el alcalde y expondrán sus puntos de vista y sus soluciones. De estas conversaciones y de otras que muy posiblemente tendrá la autoridad municipal con otros grupos saldrá un esquema funcional de trascendental importancia.

No se puede olvidar que el gobierno municipal está ahora desempeñado con pinzas y cualquier resquebrajamiento, cualquier anomalía, cualquier posición inédita puede incidir en los pactos de gestión que se han suscrito y que, más menos, han venido funcionando positivamente, como queda demostrado por la profusión de obras que ya han comenzado a realizarse.

### AMBIENTE DE EXPECTACION

En todo caso son múltiples las

posibilidades que pueden barajarse, a través de un hecho evidente, cual es la postura tajante del PSOE. Como lógica derivación de este condicionante, en el seno del Ayuntamiento se "palpa" estos días un ambiente de expectación, diríamos que de serena expectación.

Hágase lo que se haga, la ciudad tiene pendientes múltiples problemas: el que se le presenta con el nuevo matadero el del complejo del Deportivo, el de la grada elevada del Estadio, el de la Estación de Autobuses... Muestrario en el que se barajan muchos millones y otros en los que se fundamenta el futuro de la ciudad como son Alvedro, Plan General de Urbanización, Petroliber, etc. Ante este panorama sólo cabe una postura real, que es la de meditar seriamente lo que la ciudad demanda, por encima de entresijos políticos que, en los ayuntamientos, deben pasar a un segundo plano.

### UN PACTO, EN ENTREDICHO

Tras los pactos del Hostal, que enmarcaron la primera etapa de actuación municipal, se llegó a los todavía en vigor, que han significado una aportación positiva, en cuanto que se abordaron cuestiones de singular interés ciudadano.

Ahora este pacto se pone en entredicho. Nos cuesta trabajo creer que sea roto, porque puede traer penosas consecuencias y lamentables equívocos. En todo caso, la realidad está ahí y ahí hay que centrarse, para vislumbrar perspectivas lógicas y consecuentes, que todos los grupos municipales tienen que suscribir.

Insistimos que de que tome o no tome posesión Rey Pichell van a depender muchas cosas. En todo caso, la sustitución de los concejales centristas Meilán y Ripoll se ha demorado en exceso, y a ello puede achacarse la situación actual, y las nuevas posibilidades que se barajan, consecuentes también con lo que acontecerá en los casos López Pita y Sabell García, en los que se centran otras panorámicas de la crisis.

## Con una conferencia de Juan Naya se clausuró la exposición-homenaje a Picasso

Presidido por el gobernador civil, presidente de la Diputación, delegado provincial de Cultura, subdirectora de la Escuela de Artes, director del Banco de Bilbao y dos concejales coruñeses, el cronista oficial de la ciudad, Juan Naya, pronunció una conferencia en la Delegación de Cultura con la que se clausuraba la exposición-homenaje a Pablo Picasso.

Presentó al conferenciante, Manuel Vidán, que le calificó como un hombre crítico y analista.

Juan Naya habló de la llegada de Picasso a La Coruña en 1981, cuando el pintor va a cumplir diez años, de como la familia fija su residencia en la calle Payo Gómez y cuenta como el padre de Picasso viene a desempeñar la cátedra de Dibujo, Figura y Adorno en la Escuela de Bellas Artes.

Naya describe a La Coruña de aquel tiempo, sus costumbres, sus características, sus contornos y su vida cotidiana.

Se detiene a hablar de Picasso como estudiante y de sus discípulos, el escritor Ramón María

Tenreiro. Se refiere a la figura del médico Pérez Costales gran amigo de la familia y la primera exposición formal de Picasso en La Coruña en una para gúería de la calle Real.

Habló Naya de la salida de Picasso de La Coruña hacia Barcelona y el grato recuerdo que el gran pintor tuvo siempre de nuestra ciudad.

Tras la magnífica conferencia del disertador, se procedió a la entrega de premios.

### Proyección de "El acorazado Potemkin"

Mañana, martes, a las ocho y cuarto de la tarde, en el salón de actos del Colegio Santo Domingo, organizada por el Cine Club "La Coruña", se proyectará la película rusa "El Acorazado Potemkin", de Eisenstein, dentro del ciclo dedicado al cine del Este.

La película está considerada la mejor de todos los tiempos, según el referéndum de Bruselas en el año 1958.

## José Antonio Baeza Ochoa, secretario general de la Delegación del Gobierno en Galicia

Recientemente ha sido nombrado Secretario General de la Delegación del Gobierno en Galicia don José Antonio Baeza Ochoa, el cual se ofrece ahora desde su cargo a esta Hoja del Lunes.

Al agradecerle su deferencia, le desamos el mayor de los éxitos en el desempeño de su cargo.

## Homenaje a Rafael Dieste en el Ateneo

"Como Alberti y García Lorca, Dieste construyó su obra dramática apoyándose en la riqueza del espíritu popular gallego", manifestó en el transcurso de una conferencia, el escritor Carlos Gurméndez, pronunciada en el Ateneo de La Coruña, como homenaje al escritor recientemente fallecido, Rafael Dieste. Añadió que toda la obra de Dieste era innovadora desde el punto de vista estético y revolucionaria desde el punto de vista existencial y humano. Habló también del contenido íntimo de sus cuentos en los que —dijo— la memoria tiene una función principalísima. Rafael Dieste fue un gran soñador, que soñaba de noche y de día.

Para Gurméndez la narrativa de Dieste era pura dialéctica platoniana, pues sus relatos animan a trascender el tiempo. Se refirió también a Dieste como ensayista y concluyó resumiendo su obra como un canto a la belleza de la fama, a la poesía misma de la tierra.

Previamente Francisco Pillado Rivadulla, presentó el homenaje a Dieste como un acto que ofreció a su viuda, allí presente, como un testimonio de admiración, afecto, simpatía y condolencia.

## Agustín Vázquez expone con éxito en Betanzos

Con singular éxito expone estos días en la Sala de Arte del Banco de Bilbao, de Betanzos, Agustín Vázquez Maceira, que celebra, en su ciudad natal, la primera muestra de su arte, en acto organizado por la Coral Polifónica de dicha ciudad, meritoria Asociación que ha sabido despertar muy loables intereses culturales en la Ciudad de los Caballeros.

Treinta y dos obras señalizan la andadura de Agustín Vázquez, que narra con facundia y profundo conocimiento de causa, a través de una fogosidad no contradictoria con la instantaneidad y a través de tonalidades muy apropiadas los encantos panorámicos de Aragón y de Galicia.

El artista busca infinitos caminos para expresar los sentimientos. Agustín Vázquez ha elegido lo que él llama "pintura en técnica mixta". Algo complejo, a través de tablas de cobre, a las que da posterior colorido después de un hábil trabajo que significa una aportación trascendental al concepto de la composición. Termina con el esmalte a mano, huyendo del tratamiento al fuego, que parece palpable allí, para el observador profano.

Dentro de la monumentalidad conjunta de la obra esboza una valiosa sencillez, en la que lo minucioso y paciente rebrinca para culminar en un equilibrio muy bien logrado. Agustín Vázquez es

## Dinamización tecnológica industrial en La Coruña

Días pasados, el presidente de la Cámara de Comercio de La Coruña, señor Quiroga y Piñeyro dio a conocer el nuevo servicio que establece en dicha Cámara para el Desarrollo Tecnológico Industrial, CDTI.

Tal servicio se monta en virtud de un convenio suscrita con el ministro de Industria y tiene como objetivo principal el desarrollo de un estudio sobre "Sinamización Tecnológica Industrial en La Coruña" y un servicio de Asesoría Técnica a las empresas, a cargo de José Luis Santos Lago, abogado y diplomado en asesoría tecnológica por la Dirección General de Innovación Industrial y Tecnológica.

## Las prestaciones por desempleo serán gestionadas en el INEM

### Cambian las fechas de percepción de haberes que tenía fijadas el INSS

Dando cumplimiento a lo establecido en el artículo 30 de la Ley Básica de Empleo, 51-80, y del real decreto 1.325-81, con efectos de primero de diciembre del presente año, se ha hecho cargo de la gestión de las prestaciones por desempleo el Instituto Nacional de Empleo (INEM).

Por tanto se informa a los trabajadores y público en general que:

1.—Los trabajadores que actualmente cobran subsidio de desempleo y que tengan que formular alguna reclamación o consulta, deberán dirigirse a la Oficina de Empleo en que figuran inscritos, realizando las reclamaciones por escrito.

2.—Los solicitantes de desempleo que hayan formulado su petición en las Oficinas de Empleo a partir del 15 de noviembre, podrán recibir información sobre su

tramitación en las mismas oficinas y por el sistema del punto anterior.

3.—Todos los perceptores del desempleo deberán hacer efectivos sus haberes mensuales en las entidades bancarias respectivas, del 10 al 15 de cada mes, en lugar de las fechas que tenía señaladas el Instituto Nacional de la Seguridad Social.

Para cobrar los citados haberes deberán presentar el documento nacional de identidad, la cartilla de demanda de empleo y la de afiliación a la Seguridad Social.

4.—Los trabajadores que tienen las solicitudes de subsidio formuladas antes del 15 de noviembre y pendientes de resolver, deberán dirigirse para cualquier consulta a las dependencias del Instituto Nacional de la Seguridad Social.

### Mañana, en La Coruña

## Presentación del libro "Pintores gallegos del Novecientos"

Mañana martes, será presentado en La Coruña el libro "Pintores gallegos del Novecientos", del que es autor, Francisco Pablos, editado por la Fundación Barrié de la Maza.

Este libro se enmarca dentro de la serie "Catalogación arqueológica y artística de Galicia, que dirige el profesor Figueira Valverde, quien hará la presentación del mismo.

El acto, será a las 8 de la tarde en el Hotel Finisterre.

## Hoy, presentación de un libro y exposición filatélica en el Banco de Bilbao

Es tarde, a las 7,30 se celebrará en las instalaciones del Banco de Bilbao (Cantón Pequeño), la presentación del libro de Alejandro a Placios Seijas, "Catálogo de matasellos especiales y primer día y rodillos de Galicia, 1952-1981.

También será inaugurada la Exposición Filatélica Monográfica del mismo señor Palacios Seijas.

## Degustación de conservas en el "Centro Asturiano"

El Centro Asturiano con la Unión de Fabricantes de Conservas de Pescado de Galicia, organiza para el domingo día 20, a las 12 del día, un acto que podría llamarse el "Día de las Conservas", como desagravio a las mismas por el rechazo sufrido injusta e indiscriminadamente.

El acto consistirá en la degustación de las conservas más variadas ofrecidas por la citada Unión de Fabricantes de Conservas, acompañada en esta ocasión por las cervezas de "La Estrella de Galicia", Coca Cola y vinos de marcas colaboradoras. "Conservas? Sí, gracias".

A este acto de solidaridad del Centro Asturiano con Galicia, quedan invitados todos los socios, familiares y simpatizantes de nuestra Sociedad.

## Entrega del "Premio Otero Pedrayo, 1981", el miércoles, en el Pazo de Mariñán

El próximo miércoles, día 16, tendrá lugar en el salón noble del Pazo de Mariñán, a las siete y media de la tarde, la entrega del "Premio Otero Pedrayo, 1981", que concede la Diputación Provincial.

Al acto seguido de recepción asistirán representaciones y personalidades del mundo de la cultura.

## Vuelos de Aviaco, desde Alvedro

Los horarios y días de operación de los vuelos que la compañía Aviaco desarrolla desde Alvedro, a partir de ayer, son los siguientes:

Salida de La Coruña, 17,45 y llegada a Madrid, 19,30.

Salida de Madrid, 15,15 y llegada a La Coruña 17 horas.

Esta programación continuará hasta el día 31 de marzo del próximo año.

## Mañana se abre la veda de la centolla

A partir de mañana, día 15 de diciembre queda abierta la veda de la centolla en esta provincia marítima y hasta el día 1 de julio de 1982.

## Centro social "Sagrada Familia"

Dentro de las actividades de las aulas de Tercera Edad de La Coruña, la empresa FENOSA, impartirá un cursillo de electaridad los próximos días nueve, diez y once, en el local social San Jaime, 23, de 5 a 7 de la tarde.

## Ayer en el Rosalía Concierto de Navidad por la Coral "Follas Novas"

Ayer se celebró en el Tatro Rosalía un concierto de Navidad en homenaje al socio, organizado por la coral polifónica "Follas Novas" que interpretó obras de Mateo Flecha, Gruber, Mendelssohn, Pérez Bernal y otros compositores.

Actuaron como solistas la soprano Olga Amil Martínez y el bajo, Manuel Fernández Díaz.

Dirigió el concierto el maestro Santiago Pérez Bernal.

Centenares de vecinos del término municipal de Miño y otros ayuntamientos adyacentes, especialmente Betanzos y Puentedeume asistieron al acto de inauguración de un monumento, que perpetuará la memoria del prócer del siglo XIV, Fernán Pérez de Andrade, en Ponte do Porco.

**PRESENTE EL DELEGADO DEL GOBIERNO**

El acto, presidido por el delegado del Gobierno, doctor García Sabell, constituyó un acontecimiento histórico-cultural-artístico y a pesar de arrear la lluvia fue muy brillante, no sólo por la numerosa concurrencia sino también por la intervención de destacadas personalidades académicas coruñesas.

Además del doctor García Sabell estuvieron presentes el subsecretario de Administración Territorial, señor Fernández Cuevas; director general de Turismo de la Xunta, señor Romero; presidente de la Real Academia de Bellas Artes "Nuestra Señora del Rosario" señor Chamoso Lamas, acompañado de los también académicos, señores Naya Pérez (secretario de dicha Corporación académica) Quintas Goyanes, María Luisa Rodríguez Nache, Fernández-Cabrera, Rodríguez Sánchez, Fernández-Gago, Jiménez Herro y Rodríguez Maneiro; delegado provincial del Ministerio de Cultura, señor Vidán Torreira; así como la Corporación Municipal de Miño con el alcalde accidental señor Castro Moretón (por enfermedad del titular, doctor Segura Domínguez, también asistió un representante de la autoridad de Marina, y el escritor crítico Laureano Alvarez Martínez.

Igualmente, hay que destacar la presencia del cuarteto de gaiteros "A nova xuventude de Fisterra", que al finalizar el descubrimiento del monumento interpretó el himno antiguo del Reino de Galicia, el nacional y el gallego.

El monumento se hallaba cubierto con las banderas de España y de Galicia y está ubicado en una zona ajardinada, con parking infantil y aparcamiento. Dicho monumento ha sido ofrecido por aquella corporación académica al Ayuntamiento de Miño, y el boceto del mismo es obra de académicos, señores Vales Villamarín, secretario de la Real Academia Gallega y cronista de la ciudad de Betanzos y Quintas Goyanes, marqués de Almeiras ilustre pintor, académico y director

## Inaugurado el monumento a Fernán Pérez de Andrade (O Bóo) en Ponte do Porco

**Hablaron García Sabell, Chamoso Lamas, Fernández Cuevas y Castro Moretón**

del Museo Provincial de Bellas Artes.

**TRABAJO DE VALES VILLAMARIN**

Primeramente, fue leído un bello trabajo literario del señor Vales Villamarín sobre la figura de Fernán Pérez de Andrade y el distintivo del expresado prócer medieval, así como sus aficiones a la caza, reflejadas en su caja funeraria y en los paramentos interiores del conventual templo de San Francisco de Betanzos, levantado por él, en donde aparecen los dos animales, oso y jabalí, que sostienen la urna sepulcral. Según Vales Villamarín, dichas figuras son réplica de las toscas esculturas zoomorfas, de origen céltico descubiertas por Fernán y que éste quiso asentar en el puente antiguo de Puente-deume por el costado, curiosas piezas que pueden contemplarse a la entrada del puente moderno. Las cuartillas fueron leídas por el señor Vila Agra, industrial de la comarca, amigo personal de Vales Villamarín, que no pudo asistir por causas de fuerza mayor.

**HABLA CHAMOSO LAMAS**

A continuación, el señor Chamoso Lamas hizo ofrenda del monumento al Ayuntamiento de Miño. Señaló que ran tres las motivaciones que reunían allí a todos. La primera, evocación de una figura señera de la historia de Galicia. La segunda, la fuerza testimonial de hechos altamente trascendentales. Por último, la existencia de un hito geográfico e indicativo que es símbolo y mensaje, ofrenda y blasón.

Trazó una semblanza histórica, de Fernán Pérez en la que evocó al hombre y al prócer, un ser y una existencia, una vida, un final y el hombre resumiéndolo todo como protagonista. Elogió los trabajos de investigación histórica de dicha figura, por Vales Villamarín, y el que acababa de ser leído en torno a "O boó", que ha dejado su huella marcada en el tiempo. Explicó lo que significa este monumento para las generaciones futuras, perenne alusión ideográfica, con solo un símbolo

indicativo y expositivo como lo es todo blasón. Se refirió a los castillos de Moeche y Narahío levantados por Fernán, a los monasterios de Sobrado y Bergondo y a la ciudad de Betanzos, que fue para el noble varón meta de la jornada, descanso corporal y recuperación espiritual en el incansable trajín de su cotidiano quehacer entre blasonados palacios, reptantes y estrechas rúas y pétreos templos hasta reposar hasta el día de la Resurrección en el convento que él mandó edificar.

**PALABRAS DE CASTRO MORETON**

Seguidamente, el primer teniente de alcalde de Miño, señor Castro Moretón, agradeció la presencia de Domingo Sabell y Chamoso Lamas así como de todas las demás personalidades que se dieron cita en Ponte do Porco para inaugurar el monumento, entre ellas el señor Fernández Cuevas. Asimismo tuvo frases de agradecimiento para el presidente de la Diputación y para el alcalde de Miño. Subrayó la belleza de Ponte do Porco, lugar ideal, también por su historia, para erigir el monumento a Fernán Pérez de Andrade. Dijo que se estaba haciendo un homenaje a la historia del pueblo a través de Fernán Pérez, y que es de pueblos cultos levantar y respetar los monumentos que las gentes de cada época dedican a sus hijos insignes. Señaló que ojalá sea la primera de una serie de obras tan necesarias para un mejor desarrollo de nuestra calidad de vida, dotando a los núcleos del ayuntamiento de Miño de áreas de expansión para la juventud y de descanso para nuestros mayores.

**INTERVENCIÓN DE FERNANDEZ CUEVAS**

Después hizo uso de la palabra el señor Fernández Cuevas, quien se declaró ser un gallego más a pesar de no haber nacido en Galicia, por las múltiples vivencias que ha tenido a lo largo de su vida en esta tierra galaica. "Precisamente, en Ponte do Porco he pasado momentos agradables durante mis estancias en la provincia coruñesa". Manifestó que la

inauguración del monumento reflejaba el esfuerzo de todos y la recuperación de la cultura y de la historia y leyendas de Galicia, esenciales para la cultura no sólo de esta tierra sino también de España. Subrayó el esfuerzo de los vecinos, que se volcaron en este acontecimiento cultural, artístico e histórico y colaboraron con el Ayuntamiento y demás entidades y organismos que tan activa parte tomaron en la consecución de esta obra.

**HABLA GARCIA SABELL EN LENGUA VERNACULA**

Por último habló en lengua vernacula el delegado de Gobierno García Sabell. Dijo que venía a asistir en nombre del Gobierno, al acto de inauguración de esta obra que perpetuará la memoria de Fernán Pérez de Andrade. Felicitó a Vales Villamarín y a Quintas Goyanes, autores del boceto, y a Sanmartín, que ejecutó

la obra. Valoró la figura de Fernán Pérez, uno de los próceres más importantes que registra la Historia de Galicia. Dijo de él que fue un hombre humano, complejo y difícil de entender, en aquella Edad Media de barbarie en las costumbres, de mixtura de creencias y de magia por doquier. A su juicio, la frase que se atribuye a Beltrán de Duguesclín en los campos de Montiel cuando se enfrentan en la tienda don Enrique de Trastámara y don Pedro el Cruel, de "Ni quito ni pongo rey, pero ayudo a mi señor", nada tiene de extraño que la pronunciará el propio Fernán Pérez de Andrade porque es una frase bien gallega. Aludió al número cabalístico siete, el número mágico de Fernán, de ahí que construyera siete monasterios, siete puentes, siete fortalezas... Rudo por una parte, era gran creyente, pero también supersticioso en aquel Medievo de tósigos, trasgos, brujas y encantamientos.

Seguidamente, y en medio de la lluvia, los señores García Sabell, Chamoso Lamas, Fernández Cuevas y Castro Moretón descubrieron el monumento. Por último, fue servido un vino de honor.

RODRIGUEZ MANEIRO

**Hoy, en la Casa de la Cultura**

### Inauguración del concurso-exposición de pintura y dibujo infantiles

**Se presentan 150 niños y habrá una semana cultural**

Por tercera vez, la Comisión de Fiestas de Nuestra Señora del Rosario, de la Ciudad Vieja, celebra el anual certamen de pintura y dibujo infantil, cuya inauguración está prevista para hoy lunes, a las siete de la tarde, en la sala de exposiciones de la Casa de la Cultura, al lado del Jardín de San Carlos. Se presentan 150 niños, en edad hasta los 14 años. Esta vez, el concurso tiene como aliciente la novedad de organizar una semana cultural como sugestivo programa.

En el acto de inauguración de hoy, se celebrará una corta sesión cultural. El viernes 18, a las seis y media de la tarde, demostración de artes plásticas, y a continuación coloquio sobre técnicas y estilos en el arte (será en la sala de exposiciones. Para el sábado 19, a las siete de la tarde, en el salón de actos de la Casa de

la Cultura habrá un festival artístico: actuación del Grupo de Teatro Infantil del Conservatorio con entrega de diplomas y regalos a todos los participantes al finalizar la velada. Serán sorteados cuadros y objetos de arte, donados, a tal fin, por artistas locales. El domingo 20, a las once y media de la mañana, visita al Museo Arqueológico con explicaciones a cargo del director y psicólogos especializados. En dicha visita, los niños serán obsequiados con recuerdos de la misma. A las ocho de la tarde, clausura del concurso-exposición.

En fin, una serie de actos que ayudarán a acrecentar la inquietud artística en los niños y que constituirá un motivo de orgullo para los organizadores y para el barrio de la Ciudad Vieja, donde toda belleza tiene su natural asiento.



EL SEÑOR

### Don Carlos de Miguel Rodríguez

Falleció el día de ayer, a los 52 años de edad, confortado con los Auxilios Espirituales.

D. E. P.

Su madre, doña Francisca Rodríguez García (viuda de De Miguel); hermanos, Antonio y Angel; hermanas políticas, Mercedes Abuin y María Jesús Campos; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al cementerio de San Amaro, acto que tendrá lugar hoy, a las cinco de la tarde. El funeral se celebrará a las 7,45 de la tarde del día de hoy, en la iglesia parroquial de San Pedro de Mezonzo, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: Hospital Militar.  
La Coruña, 14 de diciembre de 1981.

(Funeraria Apóstol)



LA SEÑORA

### Doña Gervasia Villa Frenúa

(VIUDA DE SANCHEZ)

Falleció después de recibir los Santos Sacramentos

D. E. P.

Sus hijos, María Jesús, Covadonga, Pilar, Gervasio, Angel y Daniel; hijos políticos, nietos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la misa de corpore insepulto que se celebrará hoy, a las once de la mañana, en la capilla de la residencia San José de Piñeiros, y a las 11,30, al sepelio al cementerio de Catabois, por cuyos favores anticipan gracias.

Capilla ardiente: Residencia San José de Piñeiros-Narón.  
El Ferrol, 14 de diciembre de 1981.

(Gran Funeraria)



LA SEÑORA

## DOÑA DOLORES TORRES VAZQUEZ

Que falleció en su casa del Lugar de Campolongo - Armentón (Arteijo), a los 64 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos

D. E. P.

Su esposo, José Méndez Martínez; hijos, Ramón y Josefina Méndez Torres; hijos políticos, Mercedes y José; sus hermanas, Rosa, Generosa, Pastora y Valentín; hermanos políticos, Elida, Manuel, Rafael y Carmen; nietos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades se dignen asistir a la conducción del cadáver, acto que tendrá lugar hoy, a las CUATRO de la tarde en el cementerio parroquial de San Pedro de Armentón (Arteijo).

Casa mortuoria: CAMPOLONGO - ARMENTON.

CAMPOLONGO - ARMENTON, a 14 de diciembre de 1981

## Unas dos mil personas participaron en el acto en favor de la libertad de expresión

Al finalizar la manifestación, que se desarrolló con toda normalidad, fue leído un manifiesto y se cantó el Himno Gallego

"Estamos aquí, profesionais da información e cidadáns galegos para expresar o noso desacordo co procesamento e condena do periodista catalán, Xavier Vinader. Mas tamén estamos aquí para mostrar a nosa preocupación e protesta polo que consideramos unha ofensiva involucionista contra a liberdade de expresión". Con estas e outras frases finalizó ayer la manifestación celebrada ayer en La Coruña, en defensa de la libertad de expresión. El acto, en el que participaron unas dos mil personas, y se que efectuó entre incasantes chaparrones, se inició pasadas las doce y media de la mañana, en la plaza coruñesa de Pontevedra, y discursó con toda normalidad. Había sido autorizado por el Gobierno Civil. Aparte de representaciones periodísticas de las provincias gallegas, entre las que figuraba el presidente de la Asociación de la Prensa de Santiago, Xavier Navaza, se sumaron al mismo los miembros del municipio de La Coruña, F. González Laxe, Enrique Carreira, Pilar Valiño, Gonzalo Vázquez Pozo, Antonio Remeseiro, Rafael Bárez, César Pintos y Domingo Merino, así como el alcalde de Oleiros, Xosé Luis Martínez, y la concejala de Arteixo, Estrela Iglesias. También figuraban los parlamentarios Anxel Guerreiro (PCG) y Camilo Nogueira (EG). Trece fuerzas políticas habían apoyado la marcha. Asimismo hicieron público su apoyo al acto la Asociación de la Prensa de Vigo, el comité de empresa de "La Voz de Galicia", la Federación de Asociaciones de Vecinos de La Coruña, el Colectivo ecologista "Naturaleza", la CNT-AIT, las Juventudes Socialistas de Galicia y el Grupo "Moas" de Lugo, al igual que las agrupaciones culturales "Alexandre Bóveda" y "O Facho", lo mismo que pintores, escultores y fotógrafos gallegos. También se sumaron a la manifestación los escritores Xosé María Monterroso, Xavier Seoane, Cesáreo Sánchez, Martínez Oca, Fernández Ferreiro y Tucho Calvo. La Junta Directiva de la Asociación de la Prensa de La Coruña, en reciente reunión, había acordado solidarizarse con el periodista Xavier Vinader y en defensa de la libertad de expresión.

### LA MANIFESTACION

El acto, que pretendía llamar el interés público sobre la necesidad de hacer patente la preocupación de periodistas y de amplios sectores de la opinión por la condena de Xavier Vinader y por la incoación de procesos judiciales contra cuatrocientos profesionales de la información, se abrió con una pancarta, que portaban varios periodistas, en cuyo lema figuraba "Pola liberdade de expresión - Profesionais da información de Galicia". Los manifestantes, que desfilaban por Juana de Vega y los Cantones hasta concentrarse en la Plaza de María Pita, a lo largo de su recorrido repitieron continuamente vocas en favor de la libertad de expresión y contra la condena de Vinader. Iban precedidos por un coche con megafonía que repetía las referidas frases. A lo largo del trayecto se sumaron a la comitiva numerosas personas, que siguieron la marcha hasta la fachada del Palacio municipal.

### LECTURA DE UN MANIFIESTO

Llegados los manifestantes a la Plaza de María Pita, y tras repetir durante varios minutos las consignas expresadas durante la marcha, desde un automóvil se leyó el siguiente manifiesto: "Estamos aquí, profesionais da información e cidadáns galegos para expresar o noso desacordo co procesamento e condena dun periodista catalán, Xavier Vinader. Mas tamén estamos aquí para mostrar a nosa preocupación e protesta polo que consideramos unha ofensiva involucionista contra a liberdade de expresión, en particular, e contra as libertades democráticas no seu conxunto. Ofensiva que ten un dos seus máis significados reflexos no pro-

cesamento de catrocentos periodistas, entre eles algúns galegos. Estamos aquí, na rúa, para facer una sociedade libre coa palabra en liberdade. O mellor xeito de defender as libertades democráticas é exercéndoas día a día. Coa razón, coa palabra, co vento da liberdade e da xusticia, no nos calarán".

Terminada la lectura de este documento, los reunidos en la plaza coruñesa cantaron el himno gallego.

### ALMUERZO DE LOS MANIFESTANTES

Al mediodía, los periodistas manifestantes se reunieron en un almuerzo, que se desarrolló en un ambiente de cordialidad y de camaradería. A los postres, hablaron algunos de los comensales, que, una vez más, pusieron de relieve sus anhelos en favor de que la libertad de expresión sea norma y estilo de nuestra tarea profesional. Abogaron, por último, en favor de que actos como el celebrado se repitieran con cierta frecuencia, como prueba patente de la libertad profesional, contenida en el articulado de esa carta magna de la política española que es la Constitución.

## Favorable incidencia de Meirama en la crisis originada por la sequía en Galicia en 1981

Su producción equivale al ahorro de más de un millón de toneladas de petróleo

No deja de ser una circunstancia curiosa, al mismo tiempo que dramática, la de que los efectos de la sequía que azotan a España entera también se hayan dejado sentir en una región tan tradicionalmente húmeda como Galicia. Aunque atenuados, estos efectos han incidido sobre las cuencas de los ríos de interés hidroeléctrico y así resulta que la hidráulidad, ya baja en 1980, inferior a la media, ha hecho que este año actual se haya presentado como hidráulicamente seco. Ello originó que la generación hidroeléctrica alcanzara a mediados de noviembre solamente los 2.176 millones de kilovatios-hora.

Hay que resaltar sin embargo, la feliz circunstancia y la sustancial mejora que frente a esta contingente ha supuesto en la estructura productiva de "Fenosa", como suministradora de este mercado, la entrada en servicio a finales del pasado año de la central térmica de Meirama.

La generación térmica ha duplicado el valor del período precedente alcanzando los 2.161 millones de kilovatios-hora, y dentro de ella Meirama ha suministrado el 73 por ciento de la misma, reduciendo sustancialmente el coste de generación térmica, merced a la sustitución de fuel-oil de la central térmica de Sabón por las 2,7 millones de toneladas de lignito pardo consumidas en la central de Meirama y que han sido suministradas por la mina que explota "Limeisa", empresa filial de "Fenosa".

La importancia de este hecho destaca al analizar el ahorro de petróleo que durante este año ha supuesto la entrada de esta Central.

En efecto, el ahorro hasta este momento se cifra en unas 635.000 toneladas de fuel, lo que suponen algo más de 14.000 millones de pesetas, y, por otra parte, equivale a una economía de más de un millón de toneladas de petróleo, considerando que una tonelada de fuel requiere el tratamiento de dos toneladas de crudo.

De esta forma, al finalizar el primer año de funcionamiento, tanto la central como la mina, habrán alcanzado cerca del 75 por ciento de la producción estimada para un régimen normal de funcionamiento, lo que puede calificarse de excepcional y realmente importante desde el punto de vista económico.

El crecimiento de la producción total de "Fenosa" ha sido del 14 por ciento, con 4.837 millones de

### COMUNICADO DOS ORGANIZADORES

"Os profesionais da información pola liberdade de expresión e en solidariedade con Xaxier Vinader e demais periodistas procesados, valoramos positivamente o resultado desta manifestación.

Agradecemos o apoio recibido das organizacións políticas, sindicais, culturais e veciñais, que fixeron posibel unha nutrida asistencia, aínda que as circunstancias climatolóxicas non eran propicias. Pero, fundamentalmente, é necesario resaltar o clima de serenidade democrática no que se desenrolou. Nestes momentos nos que determinadas accións parecen encamiñadas a acosar á democracia e a amedrentar ao pobo, os participantes nesta manifestación deron un exemplo de exercicio dun dereito, demostraron que a normalidade democrática consiste en facer uso dos dereitos, non en transixir cos agresores da democracia. Cando o exercicio dun dereito é entendido por algúns como provocación, é importante demostrar que o medo e a provocación poden ser vencidos co vento da liberdade".

kilovatios-hora y como el mercado propio ha descendido como consecuencia de la crisis en sectores de la industria básica, esto ha permitido apoyar al sistema nacional mediante la aportación de más de mil millones de kilovatios-hora.

Por otra parte han continuado a buen ritmo las obras y el montaje de la central de Anllares de 350 megavatios, que utilizará los carbones del Bierzo, de manera que, según el programa establecido, las pruebas se iniciarán al final del próximo año, estando prevista su entrada en funcionamiento en el segundo trimestre de 1983.

En el aspecto financiero, conviene destacar que en el mes de noviembre ha sido autorizada una nueva emisión de Obligaciones por importe de 6.000 millones de pesetas.

Asimismo, con el fin de cubrir las necesidades financieras del próximo año, con motivo de las inversiones en marcha, se han formalizado dos operaciones en los mercados exteriores. La primera por importe de cien millones de Derechos Especiales de Giro (DEG), que, aparte de las favorables condiciones en que se ha obtenido, hay que indicar que además de ser "Fenosa" la primera empresa española que accede a este mercado también es la primera vez que una empresa privada a nivel mundial formaliza un crédito sindicado en dicho mercado. La segunda, por importe de 30 millones de libras esterlinas, se ha concertado con unas importantes modificaciones fiscales a favor del prestatario.

Por último, el Consejo de Administración de "Fenosa" ha acordado realizar una ampliación de capital con la proporción de 1 acción nueva por cada 7 antiguas, con el 60 por ciento liberado con cargo a reservas. Esta ampliación se realizará del 1 al 31 de diciembre y procediendo al pago del dividendo a cuenta del 5 por ciento el día 30 del mismo mes.

## Pan Mori, discípulo de Seijo Rubio, expone en Galería Adro

Considera a Velázquez y Goya, fuentes inagotables para estudiar

El gran pintor coruñés Pan Mori, uno de los directores de Galería Adro, en la calle Real, expone desde el martes último en dicha sala 27 óleos, en los que, como muy bien dice Laureano Alvarez, se enfrenta con la naturaleza en plena libertad, y la recrea según su sensibilidad, manifestada en sus lienzos en jornadas sin horas. Su mundo es el de la lírica; por eso, a través de sus obras expuestas, recoge la esencia poética del paisaje, un paisaje de evocación, sin figuras humanas, solitario y brumoso, diríamos que deshumanizado.

Pan Mori nació hace 43 años y fue discípulo de Seijo Rubio, cuyo centenario de su nacimiento se celebra, precisamente, este año según nos recuerda el pintor y a quien los medios artísticos de La Coruña debieran rendir un homenaje, nos dice Pan Mori. El expositor se perfeccionó en París y en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando en Madrid. Viajó por diversos puntos de Europa y América, visitó los museos de Francia, Inglaterra, Italia, Países Bajos y Alemania y se interesó por las inquietudes artísticas de los países que recorría. Sienten especial predilección por Velázquez, Goya, Renoir, Van Gogh, Sorolla y Zuloaga, entre otros, fuentes inagotables para estudiar. Pan Mori ha celebrado diez exposiciones, en La Coruña, Vigo, Barcelona, Lorient (Francia) y en Venezuela, y son centenares las obras realizadas: acuarelas, ceras, dibujos, etc. En los cuadros que ofrece en Galería Adro, notamos una nueva técnica y concepción de ideas, un estilo muy genérico, que le llevará, no lo dudamos, a nuevos triunfos plóricos. Diganlo sino esos horizontes, esas lejanías, esa conjunción de líneas, luces y sombras, dentro de esa ancestral bruma que tanto caracteriza a Galicia. Campañas, montes y valles, vericuetos... envueltos en esa niebla crepuscular o inmersos en oscuridades propicias a la "santa compañía".

No hay claridades en la pintura de Pan Mori, sino formas difusas, ilimitadas, eternas. Entre los cuadros muy logrados figu-

ran sendas espaldas desnudas de una doncella o rapaza, que contempla un campo de amapolas. Pan Mori expuso en el Ayuntamiento cuando concursó al "Premio Ciudad de La Coruña" y también cuelga alguna de sus obras en la exposición organizada por la Escuela coruñesa de Artes Aplicadas, con motivo del centenario del nacimiento de Picasso, en la sala de exposiciones de la Delegación Provincial de Cultura.

Rodríguez Mancero.

### CUADROS DEL CORUÑÉS FERNANDO ALVAREZ, EN ITALIA

El coruñés Fernando Alvarez, que habitualmente reside en Italia, expone en el Palacio Gregoris, en Pordenone, donde está obteniendo un gran éxito. Es hermano político del reputado otorinolaringólogo coruñés Rafael Velasco, del Cuadro Médico de la Asociación de la Prensa, y está muy considerado en los medios artísticos, no sólo de Italia, sino también de Austria, Alemania y otros países de la Europa Occidental. Todas las críticas, algunas de las cuales recoge el programa anunciador de la exposición: Passoni, Macchizzini, Leandrin, Laureano A. Martínez, Fernando Mon, Rodríguez Mancero, Quintavalle y Pantaleón de Escalante, coinciden en afirmar que Fernando Alvarez es un pintor al que se le augura una gran fama internacional.

### En la Academia de Medicina, mesa redonda sobre la hipertensión

El próximo jueves día 17 del corriente y a las 20 horas tendrá lugar, en el Auditorium de la Real Academia de Medicina y Cirugía de Galicia, La Coruña, Durán Loriga 12, y con la colaboración de la Fundación Hispana de Cardiología, una mesa redonda sobre "El problema de la hipertensión", actuará de moderador el doctor Gutiérrez-Moyano, y de panelistas los doctores Montero García Gromaz Taboada, Gómez Aguerre de La Coruña, y Díaz Barros de Santiago.

### ORIGINAL Y COPIA

## CELEBRACIONES

Las fiestas oficiales se suelen celebrar mal, muy mal, por el pueblo ciudadano, sobre todo con tantas divergencias que se manifiestan hasta en la calle. Las fiestas generales tampoco se celebran bien por todos. Tenemos que reconocerlo.

Cada cual tiene sus festejos, su día, su hora y hasta su momento para pasarlo fiesta y, a veces, acordarse para toda la vida. Internacionalmente hay acuerdos para celebrar fiestas, que quedan en su mayor parte en los papeles de compromisos. Nacionalmente también hay acuerdos en días para solemnidades, con asistencia de curiosos más que de entusiastas. Regionalmente pasa lo mismo. Localmente igual, aunque toque más cerca. Cada cual tiene su día, su fiesta, su hora, su momento, con más o menos coincidencias. Todo el mundo tiene disfrutado más pensando en lo que iba a disfrutar, que llegado el momento.

Las guerras y otros males han sido la causa de la elección de tantas jornadas festivas y tantas informaciones sobre las mismas. Los días de la paz, de la convivencia pacífica, de la salud, de la caridad, del minúsculo, del niño... no son más que pequeños recuerdos de lo que se debe de atender todo el año y en cada día.

Se acaba de celebrar el día de la Constitución española, de una manera oficial, con sesiones y actuaciones públicas, pero los comentarios han sido de que hubo poco entusiasmo público. La forma o sistema de gobierno de un Estado, en su regla jurídica fundamental, la sienta el hombre de la calle como los artículos de los códigos o las ordenanzas municipales, que las aplauden los favorecidos y las maldicen los contrarios.

El siglo anterior ha sido el siglo de las Constituciones españolas que no han dejado buen recuerdo. La de 1808 no duró ni un solo día después de aprobarla. La de 1812 fue anulada en 1814 por Fernando VII, aceptada de nuevo en 1820 y abolida en 1823. Fue promulgado el Estatuto Real en 1834. Más tarde la Constitución de 1837, sustituida por la de 1845 y anulada en 1854. Se hizo la de 1856 que no llegó a promulgarse y fue restablecida la de 1845, a la que sucede la de 1868. Sigue la de Alfonso XII, de 1876, con sus abatares, y entramos en este siglo nuestro con los sucesos dictatoriales. Ahora está la que acaba de conmemorarse.

Todas las anteriores también eran Constituciones. ¿Y cómo se han celebrado en sus años?

La Historia es la gran maestra de la vida, y España es un pueblo antiguo que supo de muchas fiestas que han dejado de serlo. Es un pueblo desconfiado y con ilusiones. Se han inventado fechas, incluso para celebrar el "Día de la Madre", y, la verdad, yo ese día, a pesar de lo que idolatraba a mi madre, no se me ocurría nunca quererla más, ni siquiera hacerle un regalo de los muchos que he podido hacerle. Porque hay cosas que no son de un día, sino de todos los días, de toda la vida. ¡Ay de los amores oficiales!

Manuel ROLDAN



# Los empresarios ferrolanos quieren soluciones del extranjero

**EL FERROL DEL CAUDILLO.** —Los empresarios ferrolanos pusieron de manifiesto, a través de una nota oficial, que precisan de unas relaciones más ágiles con el extranjero, suponemos que a efectos de invertir la empresa exterior en el montaje de industrias en nuestra comarca, porque eso no se especifica en el comunicado.

La Unión de Empresarios muestra la inquietud y preocupación de diversos sectores ante esa falta de relaciones, que podrían servir para aliviar la crisis de la iniciativa privada ferrolana, posibilitando el apoyo financiero y la creación de nuevos puestos de trabajo. Dice también que la Cámara de Comercio presta una colaboración desinteresada, "pero poco eficaz, consecuencia de sus limitaciones y posibilidades".

Sigue la nota que, ante las circunstancias que se reflejan, parece necesario y de gran eficacia para la empresa gallega, y en particular para la de esta Comarca, dada la crisis profunda por la que atraviesa, una representación directa y colectiva en los mercados extranjeros, con el fin de disponer de información al día permanentemente, además de una gestión de operaciones "in situ".

La idea de los empresarios, no descartada en principio, es que

**Proponen que las Cámaras de Comercio formen una entidad para relaciones con el exterior ● Próxima aparición de la revista "Arte Galicia" con un suplemento de poesía ● Mucho público desfila ante el belén de la Orden Tercera**

a falta de los recursos que tienen las Cámaras importantes como las de Barcelona, Madrid, Valencia, etc., es que las pequeñas Cámaras de Comercio se integran en una entidad dedicada al fomento de relaciones con el exterior, y lo ideal sería que "esta entidad fuera gallega".

Toda inquietud es poca para resolver el grave problema de la crisis, que como todo el mundo sabe en la comarca ferrolana tiene una singular incidencia, con más de doce mil parados, según fuentes sindicales, aunque el tema está un tanto olvidado tanto por lo que respecta a las centrales como a los partidos políticos, enzarzados éstos en otros objetivos que atañen más a sus intereses partidistas.

Está bien que al menos la Unión de Empresarios se haya pronunciado ante esta situación alarmante, proponiendo soluciones factibles a las que sin duda habrá que echar mano.

## ARTE GALICIA

Según informa la SAF (Sociedad Artística Ferrolana), se encuentra ya en imprenta y a punto de aparecer el sexto número de la revista Arte Galicia, que en esta ocasión aparecerá acompañada de un cuaderno separata denominado Poesía Gallega, y que es una aportación más de esta publicación hacia la poesía gallega.

El cuaderno es dirigido por el crítico de arte ferrolano Antonio Martínez Barcón, y en sus páginas se da cuenta en este primer número de los fines de estos cuadernos poéticos, convocatoria del III Premio de Poesía Hernán Esquio, llamamiento a los jóvenes poetas, revelación de poetas inéditos, homenaje a Picasso, etc.

Según el mismo informe de la SAF, los cuadernos de poesía se pretenden sean editados cada dos meses y su objetivo, como queda dicho, es difundir los valores de la poesía gallega, celebrando así-

mismo recitales poéticos con intervención de poetas no solo de nuestra región, sino incluso de otras latitudes.

Poesía Galicia, próxima a aparecer, solicita el apoyo y la atención de aquellos poetas y personas amantes de la poesía. Su distribución se hará gratuitamente. Para toda clase de información sobre estos cuadernos, podrán dirigirse los interesados al Apartado 339 de El Ferrol.

## BELEN DE LA ORDEN TERCERA

Se encuentra ya abierto en los locales de la Orden Tercera de San Francisco, el Belén viviente que tradicionalmente nos ofrece el artista local Alfredo Martín. Son muchas las personas de todas las edades (porque la obra agrada a mayores y niños), que desfilan ante el Nacimiento, una magna obra de perfectas realizaciones, que encierra un encanto especial en estas fechas tan entrañables. Destaca el conjunto de toda la panorámica, pero especialmente nuevos detalles que el autor ha endosado al Belén, tales como el magnífico castillo de Herodes, con sus figuras en movimiento, y una nueva figura que corta chorizos a la vista del público.

Una obra, en definitiva, digna de admirar.

## ESCUELA DE INGENIERIA TECNICA NAVAL

Para todos aquellos que pueda interesarles, informamos que estos días se encuentra abierto el plazo de matrícula libre para el curso académico 1981-82 en la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Naval de El Ferrol.

Dicho plazo finalizará mañana, martes, siendo el horario de ofi-

cina de once y media de la mañana a las seis y siete de la tarde.

## SE FUE UN BUEN POLICIA MUNICIPAL

Después de cuarenta y dos años de servicio ininterrumpido en el Cuerpo de la Policía Municipal, en el Ayuntamiento departamental, se ha ido voluntariamente, pasando a la situación de jubilado, el ejemplar agente Jesús Iglesias Calvo, que ingresó en el año 1940 como guardia interino y llegó a la máxima cima que podía llegar en una extraordinaria trayectoria profesional: jefe de la Policía Municipal.

Fueron muchos los alcaldes y las Corporaciones municipales a las que sirvió con rectitud, abnegación y sobre todo lealtad, el agente Iglesias, quien en los últimos diez años sacó el uniforme únicamente para dormir. "El Ayuntamiento ha sido mi familia, y ahora quiero dedicarme a la mía, verdadera, a mi mujer, a mis hijos y a mis nietos".

¡Cuántos avatares a lo largo de cuarenta años! Fundó la sección ciclista, cuando apenas existían coches (cuatro o cinco en la ciudad), y más tarde la motorizada, acorde con el progreso que se iba experimentando. Muchas calles eran caminos y la hoy Plaza de España, un campo para los caballos y las ovejas. "Mi lema es corregir antes que sancionar; siempre les he dado esa consigna a los agentes. Estamos aquí para servir a la ciudad, a los ciudadanos..."

Innumerables felicitaciones y distinciones a lo largo de su brillante carrera, que guarda ceñosamente en una abultada carpeta. Al cumplir los sesenta y cinco años ha pedido a Madrid que le relevaran, que le diesen la jubilación, que le dejasen irse a su verdadera casa en paz. Y se ha ido el ejemplar agente, después de dejar una escuela creada y una dilatada y auténtica lección de cómo debe cumplir un guardia municipal.

ALBORAN

## PANORAMA FERROLANO

# VIENE LA NAVIDAD

**EL FERROL DEL CAUDILLO.** —Ahora llueve a raudales y diversos puntos de la ciudad registran las inundaciones de costumbre, porque el Ayuntamiento no acaba de arreglar las bocas de los alcantarillados. Los que antes querían agua, rezan por el tiempo seco, porque la tierra está suficientemente abastecida. Nunca llueve a gusto de todos.

Pero es lo propio del Nadal, que caiga agua a chorros para que luego no se diga. Las calles ferrolanas solo ofrecen ese tenue brillo nocturno de las charcas al reflejo de los viejos focos que todavía alumbran. Con vistas a la Navidad, no hay por el momento mayores exteriorizaciones públicas, ni siquiera unas arcadas de lucería en la calle Real que pregonaran estas calendas de alegría y de paz, aunque todas estas cosas resulten demasiado pasajeras.

Solo algún que otro comercio han puesto los escaparates a tono, mediante pequeños desembolsos, sin grandes ostentaciones ni lujos. Se experimenta en estas fechas, indudablemente, la crisis que

atraviesa la ciudad y la comarca. En el Ayuntamiento no se habla de otra cosa que del paro y de las tasas. La Corporación también se desentiende de las generosidades para con la Navidad, porque dicen los municipales que todo el dinero se lo lleva el personal.

Otra gente opta por querer trabajar en esta época, que por lo visto es la más propicia para la venta ambulante dedicada preferentemente a los artífices de la artesanía. "Ojo, señores, pero por favor que vendan solo los ferrolanos en la vía pública, y que no nos vengan de Córdoba o de Conchinchina", previene la Cámara de Comercio. Los vendedores ambulantes que tienen concedidos puestos en algunos puntos de la ciudad (nueve puestos en total), anduvieron la semana última con amenazas de huelga y de encierros, porque precisan para su oficio, durante la Navidad, la arbería que produce mayores ingresos, que es la calle Real.

El dilema de la venta ambulante deberá solucionarlo a tiempo el Ayuntamiento, y no esperar a última hora. En efecto, los afectados fueron complicados provisionalmente, autorizándoseles recintos de su agrado, pero deberá existir de antemano un planeamiento efectivo para estos casos, concretamente los que atañen a la Navidad, habilitando algunas calles peatonales no solo para esos puestos de artesanía, sino también para ambientar las entraña-

bles festividades y dar a la ciudad un poco de mayor alegría en medio de la apatía y de la tristeza que ahora presiden.

Parece que el Ayuntamiento, por medio de la delegación de Cultura, sólo limitará su campaña a la cabalgata de Reyes y eso, aunque consolable, es muy poco para lo que la Navidad depara y significa.

ALBORAN

# "Cantigas e Agarimos" va a desplegar en Santiago un programa de expansión folklórica

**SANTIAGO.** Información de ROQUE LANDRO. — La agrupación coral "Cantigas e Agarimos" va a desplegar, a partir del mes de enero próximo, un gran programa de expansión folklórica en nuestra ciudad, que supondrá un gran desembolso económico para la veterana agrupación, aunque se espera una aportación necesaria de las entidades culturales compostelanas y aun del Ministerio del ramo.

Las intenciones de "Cantigas e Agarimos" tendrán como finalidad crear un concurso llamado "Muiñeira na rúa" para bailar nuestra danza más típica por las calles de la ciudad, donde podrán tomar parte todas aquellas personas que lo deseen sin que pertenezcan a los grupos oficiales ya conocidos. Los mejores bailarines serán premiados con objetos artísticos y en metálico.

También a partir del mes de enero, comenzará a funcionar la Escuela de Muiñeira, en los locales de la entidad organizadora, que dirigirá Juan Coto, siendo la inscripción completamente gratuita.

En el mes de mayo será organizado un ciclo de conferencias sobre dos temas concretos: Folklore gallego y el traje regional, con las correspondientes mesas redondas.

Esto es lo que, de momento, se conoce sobre las futuras actividades de "Cantigas e Agarimos", cuya agrupación coral, digámoslo como nota halagadora, renovará por completo sus programas de canto, con mayores ambiciones artísticas, para continuar una trayectoria más ambiciosa que colorea a la coral a la altura que por su veteranía y buen hacer se merece.

**EL COMITE DE PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO**  
Los empleados de nuestro Ayunt-

tamiento también tienen, al parecer, reivindicaciones laborales. El Comité que los representa ha hecho pública una nota en la que lamenta que sus reuniones tengan que hacerlas en los pasillos de la Casa Consistorial, por carecer de un local apropiado para esos menesteres, a pesar de las promesas que se le hicieron por parte de la administración municipal.

De aquí en adelante, si la cosa sigue así, habrá que resolver los problemas de los ciudadanos también en los pasillos, porque será difícil encontrar a los empleados en sus respectivos negociados, cosa que viene ocurriendo con frecuencia.

## MURIO DANIEL GONZALEZ

El famoso musicólogo Daniel González ha fallecido en Orense. El destacado autor de muchas obras musicales, como "Os Cancioneros", "Canto de berce" y del libro "Así canta Galicia" estaba muy vinculado a Santiago, cuya ciudad adoraba. Una de las mejores composiciones de Daniel González se titula "Canto do Peregrino" y durante varios años la emisora Radio Galicia abrió sus emisiones con la bellísima canción. Que Dios tenga en su gloria a Daniel González.

## UN PREMIO A COMPOSTELA

Los seminarios de comunicación "Torres Pardial" y "Cuadernos de Información y Publicidad" han distinguido a Santiago de Compostela con un Oscar como ciudad más artística y monumental.

"Torres Pardial" y "Cuadernos de Información y Publicidad" parecen haber descubierto el Mediterráneo.

## MAESTRO JUBILADO

Ha pasado a la situación de jubilado, el maestro nacional don Gerardo Salmonte Camba, que venía prestando sus servicios en el Colegio Nacional de la Ramallo-

sa. El señor Salmonte es autor de varios interesantes libros, entre ellos "Ciencia y Técnica". También ha publicado en la prensa estudios filosóficos y artículos sobre puntuística, temas que dominaba preferentemente el señor Salmonte Camba. Le deseamos mucha felicidad en el rol de las clases pasivas.

## OTRO LIBRO DE MAXIMINO CASTINEIRAS

Pronto será puesto a la venta un nuevo libro de Maximino Castineiras, el prolífico poeta de la Mahía. Esta edición de Maximino que hace el número ocho de los libros editados, se titula "Pasión y vida de un poeta", estando prologado por R. Troitiño, de la Agencia "Efe".

## LOCALIDADES DISPARATADAS

En el último encuentro jugado por la S. D. Compostela y declarado "jornada económica", el precio de las localidades ha sido el siguiente: Tribuna, 1.000 pesetas; Preferencia, 800; Río, 600; Gol, 400; Jubilados, 250; Niños, 100, y Señoras, 500.

De seguir así, el campo de Santa Isabel quedará desierto en días de partido. No se puede abusar de la economía de los socios y aficionados, sabiendo que la mayoría de los concurrentes a los partidos son gente modesta y con dificultades económicas.

## EL PROBLEMA DE LOS CANES

Siguen proliferando por la ciudad las bandadas de perros, especialmente de raza loba. Su presencia causa pavor en los pequeños colegiales, algunos de los cuales ya sintieron las "caricias" de esos canes contra quienes parece desentenderse el Ayuntamiento. ¿No es obligatorio llevar a los perros con bozal o atados con cadenas? Pues, señor alcalde, ahí tiene usted un motivo para sanear las arcas municipales.

## Pisos en Arteijo

TERMINADOS

1.850.000 Pesetas  
Teléfonos: 60 04 43  
23 44 70

## GAMOS DISCULPEN

Por las molestias que pueda ocasionar el corte de suministro de energía eléctrica que, por trabajos de reparación y reformas, nos veremos obligados a efectuar en los lugares, días y horas que se indican.



MARTES, DIA 15 DE DICIEMBRE DE 1981

De 2 a 3 horas: C. T. POLIGONO DE ELVINA PRIMERA FASE (Circunvalación).

Las líneas se consideran en tensión por si los trabajos se terminasen antes de la hora indicada.

**FENOSA**

# Contéstenos, por favor

## Jesús Echevers: "El problema más acuciante de nuestro sector es el de la pesca en fresco"

**S**i actualmente es el sector conservero el que está atravesando una de las crisis más fuertes, con unos "stocks", que se elevan a 12.000 millones de pesetas, no corre mejor suerte el sector pesquero español, en lucha continua con el problema de licencias para pescar en aguas comunitarias y la terrible amenaza de los apresamientos. Por primera vez, las autoridades españolas han dicho "basta". De ahí que hayan decidido prohibir las importaciones de merluza de Francia, uno de los países más reacios a la entrada de España en el Mercado Común y que, sistemáticamente, "castiga" a los pesqueros vascos que faenan en sus aguas. Ante todo esto, y por la importancia que el tema pesquero representa para Galicia y para La Coruña en concreto, ya que no se debe olvidar que supuso doce mil millones de pesetas el importe de la pesca que entró en el puerto herculino en 1980, hemos conversado con Jesús Echevers Durán, un coruñés que ocupa la presidencia de la Confederación Española de Asociaciones Pesqueras ("CEAPE").

### UN CARGO REPRESENTATIVO

El señor Echevers comenta que su cargo es, sobre todo, representativo, porque a la Confederación acuden aquellos problemas insalvables o muy generales que presentan las diferentes asociaciones españolas. "Todos aquellos problemas menudos, que, a veces, son los más difíciles de solucionar, llegan resueltos, previamente discutidos, en las Asociaciones de Armadores de las diferentes localidades. La Confederación abarca a todas las flotas congeladoras, peninsulares y de Canarias, casi la totalidad de las flotas bacaladeras y de los congeladores atuneros. Y, por lo que se refiere a la pesca de fresco, comprende las agrupaciones de Pasajes, La Coruña, Vigo y Marín, ya que, de momento, las asociaciones de Cádiz y Huelva, no están confederadas".

—Desde su toma de posesión, ¿cuáles han sido los problemas más difíciles que se le han planteado?

—El tiempo transcurrido es pequeño, ya que la Confederación se constituyó en julio. De todas maneras, el problema mayor planteado actualmente es el de la pesquería de fresco, referida a aguas comunitarias, ya que, desde los primeros días de octubre, la flota vasca está amarrada, faenaba en la zona VIII, por haber finalizado el cupo de pesca para el año 80 y negarse Francia a su ampliación.

### GESTIONES SOBRE LICENCIAS

—¿Cuáles han sido las últimas gestiones de las autoridades españolas en materia de licencias?

—Por parte del Gobierno, se gestionó un cupo por el cual se obtendrían trescientas toneladas

de merluza en la zona VIII hasta diciembre. A última hora, la CEE negó esa concesión, y la flota permanece amarrada en puerto. La situación es muy crítica, y estamos a la espera de que las negociaciones prosigan y de que se firme un nuevo acuerdo. A primeros de enero se reanudarán las conversaciones. Mientras tanto, persiste la postura intransigente de las autoridades comunitarias.

- La situación es crítica para la flota merluquera en lo que se refiere a las aguas comunitarias
- Algunos barcos gallegos formaron sociedades mixtas con Inglaterra e Irlanda

—La medida tomada por parte de las autoridades españolas de suspender la importación de merluza francesa, ¿es una respuesta efectiva al tratamiento recibido por este país?

—La reducción de las importaciones de pescado por parte de España, es una de las peticiones que los armadores españoles veníamos formulándonos a la Administración desde hace mucho tiempo. Por parte del Gobierno, nunca se había decretado una postura de este tipo. De ahí que aplaudamos esta decisión, porque sabemos el interés que este país tiene en colocarnos su pescado, al ser España un gran consumidor de este artículo.

—¿Perjudicará esta medida al mercado español, ahora que se acercan las fiestas navideñas y la merluza es una de las especies más solicitadas?

—La postura intransigente por parte de Francia está claro que la aprovechó al acercarse las fiestas navideñas. Pero, de todas maneras, no se van a notar, porque hay otras flotas suministrando, las que faenan en la zona VII y también hay gran cantidad de merluza congelada de excelente calidad. Por eso creo que no se va a registrar ningún problema.

### CAMBIO DE BANDERA

—¿Qué le parece al operación de cambio de bandera que, cada vez en número mayor vienen realizando los pesqueros españoles y, sobre todo, los gallegos, para poder faenar en aguas de países comunitarios?

—Es la única salida que tienen esos barcos que no pueden faenar y que se encuentran amarrados. El constituir sociedades mixtas con Inglaterra, sobre todo, porque Irlanda es más reacia, es la única salida para poder pescar y es algo que nos viene impuesto. No es deseo de los armadores españoles abandonar sus barcos en otros países por puro capricho.

Actualmente, quien ofrece mayores facilidades es Inglaterra y, por eso, la mayoría de los abandonamientos se llevan a cabo con este país.

—De todas maneras un alto porcentaje de sus capturas deberán dejarlas en estos puertos extranjeros...

—No, no es un alto porcentaje. Excepto algunas especies, prácticamente la totalidad de las capturas vienen para España y, concretamente para La Coruña, bien por barco o bien por camión, al igual que los tripulaciones cuya mayoría son españoles. Actualmente son 18 ó 20 los barcos gallegos que en estos momentos han formado sociedades mixtas con Inglaterra o con Irlanda.

—¿Por qué esa dificultad de formar sociedades mixtas con Irlanda?

—Tal y como está la legislación vigente en Irlanda es más difícil la formación de este tipo de sociedades. Para la flota gallega era mucho mejor llegar a un acuerdo con este país que con Inglaterra. Porque donde pescan y donde lo hicieron siempre fue frente a las costas irlandesas. Incluso al pescar en aguas comunitarias, tienen como base alternativa, puertos irlandeses.

### PLAN DE PESCA PARA 1982

—¿De qué manera se está negociando el plan de pesca para el próximo año?

—El plan de pesca caduca el 31 de diciembre y a estas alturas se está negociando, ya que tuvimos los primeros contactos el pasado día cuatro. Intentamos que lo que se vaya a negociar, es decir, el próximo plan, no sea por un año, sino hasta nuestra entrada en la CEE. Pero encontramos siempre serias dificultades y obstáculos por parte de la Comunidad. Lo vemos ya con lo de las licencias, que cada vez rebajan más. Si en 1978 fueron 240, pasaron a 148 este año y pretender seguir reduciéndolas.

—¿Cuál es la situación actual de la flota gallega de fresco?

—Atraviesa una crisis, motivada por dos motivos, la crisis que afecta a todos los sectores y la que se siente afectada por estas restricciones de las que antes le hablaba. Lo que hace que tener un barco no sea rentable. A todo esto hay que añadir el precio del combustible, porque si hace pocos años, estaba en 1,90 pesetas, hoy está en 25, 35, y no hablo de muchos años, todo lo más de tres.

—Otro tema que no debemos olvidar es el de los apresamientos. Parece que, últimamente, ha cesado un poco esta amenaza.

—Parece ser que Irlanda no se muestra tan exigente y también creo que se pone más cuidado por parte de los pesqueros españoles. De otro lado y por lo que se refiere a Marruecos, el convenio de pesca finaliza en el próximo mes de marzo. En enero se trasladará a territorio marroquí una delegación a este país, de la que formarán parte, industriales seleccionados con el sector de la pesca y representantes de otros sectores. Pretenden que el nuevo acuerdo no sea limitado a la pesca extractiva, sino que nuestras relaciones sean más amplias.

Si, es cierto que por parte de este país siguen los apresamientos. Sobre todo, de barcos andaluces. Pero habría que estar en un barco, para apreciar, hasta qué punto nuestros pescadores cumplen o para saber si las patrulleras marroquíes son tan intransigentes como se dice.

TERESA CASTELO.

### RUA DEL VILLAR

## Mis consejos a Marfany

Cuando me hallaba contemplando las deliciosas vegas del Ulla, pregunté a un amigo:

—¿Quién es aquel señor de aspecto tan agradable y alegre como una gaita?

—¿No lo conoces?, me respondió. Es el presidente de la Diputación, don Enrique Marfany Oanes, un hombre a quien, como un caso muy singular, admira y quiere todo el mundo.

No esperé mas. Me dirigí al señor Marfany, y después de destocarme de mi gorra de visera como un signo de respeto, le pregunté:

—Señor presidente, ¿no me recuerda?

—Pues me es usted una cara muy conocida...

—Pues soy el mismo que tocaba el violín en aquella reunión de los antiguos "tunos" celebrada en La Coruña, donde usted, señor presidente, nos obsequió con un discurso filosófico-social de gran contenido. ¿Qué discurso!

Y desde aquel momento, don Enrique Marfany me abrió sus puertas de la amistad más sincera, por lo que pude explayarme a mis anchas con él.

—Señor Marfany, le fui diciendo. Quizá sea usted punto de referencia de los alcaldes de esta zona, para poder arrancarle algunos millones de la Diputación. No les haga caso. Los alcaldes lo que quieren es construir edificios monstruosos y pistas de rodaje que acaben con las bellezas de nuestros campos, de nuestras corredeiras, de nuestras fragas donde anidan coruxas, la rula, el mirlo y el paspalás. ¿No le enteraría ver desaparecer las noches umbrosas de nuestras aldeas por los focos de neón? Con ello fenecerían, también, los vampiros que nos acechan desde lo alto de un pino. ¿Usted cree en los vampiros? No haga caso de los alcaldes...

Don Enrique Marfany me miraba con ojos sorprendidos, quizá pensando en adjudicarme una plaza gratuita en el Sanatorio de Conxo, pero ladinamente derivó su conversación sobre la reunión de los "tunos" en Marinada.

—¿Qué jornada más bonita hemos pasado!, me dijo Marfany. ¿Cuándo se repite? Aun parecen resonar en mis oídos los sonidos de "Carrasosa" y de "Clavelitos". Por cierto, ¿cómo se le ocurrió a usted tocar el violín con lo difícil que es?

—Todo es cuestión de constancia, señor presidente. Sin embargo, jamás fui capaz de hinchar el fol a una gaita ni de manejar una zanfona, a pesar de mis sentimientos enxebres. ¿Usted sabe tocar la gaita?

Y así fue discurrendo nuestra conversación, hasta que, por último, don Enrique Marfany me suplicó:

—¿Cuándo podrá obsequiarme con un concierto particular? Me gustaría escucharle alguna cosa de Gaos, de Marcial del Adalid o de Groba...

—Nunca espere ese concierto por mi parte, querido presidente, porque guardo algún mal recuerdo. Cierto día, en Portugal dediqué las "Czardas", de Monti, al gobernador de Coimbra, y gracias a la bondad del político lusitano no me vi envuelto en un expediente judicial, ni de ser víctima de los toletes de los guardiñas, cuyos instrumentos de tortura ya habían blandido en el aire.

Don Enrique Marfany se despidió de mí con un apretón de manos. Pero antes de que se pusiera en marcha su vehículo, le dije a través de la ventanilla:

—¿Sabe cuáles son los enemigos del alma? Pues son tres: El demonio, el mundo y el alcalde. No les haga caso.

JOSE TRAVIESO QUELLE

## Cada vez se venden menos...

(Viene de la página 6)

Como ese ejemplo que ha dado el Ayuntamiento de Sevilla rebajando los impuestos a los establecimientos de hostelería en una proporción, además, alarmante. De cientos de millones que pensaban recaudar por el concepto, se ha quedado en un par de docenas. Puede que el Ayuntamiento gane al final más dinero, si la hostelería funciona y funciona más barata, los turistas acuden y se anima la cosa, que hay que animarla pronto y como sea. Una rebaja de los impuestos del automóvil puede que estimule a los compradores y las fábricas funcionarán sin necesidad de regulación constante de plantilla, con lo que el Estado ahorrará ese dinero en el seguro de desempleo. Digo yo, que soy medio tonto, que cómo no se le ocurrirán estas cosas a los ministros que obtuvieron en sus días tantas matriculas de honor y premios extraordinarios.

### ¿EL MOTOR DE ALCOHOL?

Una autoridad tan importante en la materia como Rafael Escamilla acaba de publicar que el alcohol, por ahora, no sería solución para nosotros. Y cuando él lo dice, sus razones tiene y ahí van, resumidas. En España no produce ni podrá producir en mucho tiempo alcohol suficiente como para mover todo su cuerpo automovilístico. Y, además, el mucho o poco que produce se lo beben los también numerosísimos alcohólicos que en el país somos. En Brasil, donde se han implantado el sistema de motor de alcohol, siembran y cosechan grandes cantidades de caña de azúcar, de mandioca y de maderas múltiples de las que últimamente se está ensayando la obtención masiva del producto como combustible para la automoción.

Aquí únicamente la mandioca sería posible, ya que la caña de

azúcar no se produce más que en alguna parte del sudeste y con escaso rendimiento. Tal vez la remolacha o una serie reemplazación forestal con vigilancia que consiguiese evitar para siempre el incendio del monte, solucionarían la cuestión. Otra cosa es el precio que adquiere el alcohol en nuestro país. El vino para quemar, es decir, para obtener alcohol, se vende a 25 pesetas litro como muy barato, que luego se queda en mucha menos cantidad y el litro de este alcohol podría salir a 50 pesetas más impuestos. Pero un motor de alcohol consume más litros que el de gasolina, casi el doble, con lo que ya no solo no se solucionaría este aspecto, sino que vendría a agravarse.

### NO HAY MUCHAS ESPERANZAS

No hay muchas esperanzas de solucionar estos problemas críticos del automóvil. Los empresarios fabricantes no bajarán los precios f. i. Seguro, segurísimo. El Gobierno tampoco bajará los impuestos. Para eso no está la cosa, con los terribles déficits que padecemos. Y la gasolina seguirá subiendo también, sin que se encuentre una alternativa que echar a los depósitos. Por este camino, en 1982 sólo se venderán en el país 350.000 automóviles, y al siguiente año, si da tiempo, otros muchos menos.

Digo si da tiempo porque hay por ahí ciertos pronósticos que anuncian la terminación de todo esto para 1983. Si se termina del todo, o sólo en gran parte, nadie lo sabe. Pero algo que se va a terminar, poquito a poco de momento, y de golpe al final después, va a ser el automóvil. La crisis repercutiendo sobre la crisis, acabará primeramente con el coche, aunque a su paso vayan cayendo otras modalidades de nuestra extraña civilización del chisme

### COMPRAMOS

## ORO

JOYAS USADAS: Anillos, Pulseras, Cadenas, Medallas, Colgantes, Pendientes, Broches, Monedas, etc.

—Papeletas de Empeño—

## PLATA

Cubiertas, Bandejas, Candelabros, Monedas, Relojes, Jarras y cualquier otro objeto.

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS

VISITAMOS A DOMICILIO, MAXIMA DISCRECION.

Galera, 25 Entlo. Izqda.  
Teléf. 221384

## AL RITMO DE NUESTRO TIEMPO

### APLEBAYAMIENTO DEL LENGUAJE

YA Juan de Valdés, en "El diálogo de las lenguas", se preguntaba si debe escribirse como habla el hombre llano o si, por el contrario, a la hora de la creación literaria hay que servirse de un idioma más culto, menos populachero. Viene a cuento la anterior aseveración, para hacer hincapié en que, conforme España carece de figuras literarias sobresalientes, por lo general es pródigo en palabrotas. Recuerdo cierta novela de Carmen Laforet, publicada hace cosa de unos quince años, en que cada página contenía una sucesión de vocablos soeces. Fue, así, como la autora de "Nada" se convirtió en pionera literaria del lenguaje que nuestros padres calificaban de escatológico.

Ya en la infancia, conforme de niños pretendíamos convertirnos en hombrecitos, repetíamos, a troche y moche, las palabras malsonantes que escuchábamos a los mayores. Si nos parece una cursilería aquello de la "Sociedad de la Palabra Culta y de las Buenas Costumbres", tampoco acaba de convencernos que, vengan o no vengan a cuento, se esmalten los "tacos" en cada línea de prosa. Ocurre que, muchas veces, la falta de ingenio, o de poder creador, se oculta a base de frases malsonantes. Basta que se acuda a un cine, o que se asista a una función de teatro, para que tenga garantizada una sucesión de porquerías coloquiales.

No es que nosotros pretendamos un retorno a aquella falsa actitud de la época victoriana, en que se recomendaba a los ingleses que ocultasen sus emociones en público. Tampoco intentamos pasar por unos moralistas a la violeta. Lo que nos molesta es que los españoles nos hayamos convertido en unos expertos en "facología". Dicen —no sabemos si con fundamento— que el italiano es el idioma más rico del mundo en palabras malsonantes. Mas, basta con que uno se asome a las páginas del "Diccionario de la Lengua Española", para que se encuentre a cada paso con un vocablo soez. Si antes verduleras y pescantinas se llevaban la palma en esto de las palabrotas, ahora parece como si esta primacía se la hubieran cedido a las "señoritas".

Comprendemos que, en ocasiones, una frase subida de tono refuerza una situación literaria; pero lo que rechazamos de plano es la palabrota por sistema. Tal es el estilo que utilizan innumerables novelistas del tres al cuarto, lejos ya del talento que un Zamacois o un Joaquín Belda ponían en las historias que, durante mi infancia, eran consideradas como "sicalípticas", a pesar de que tal vocablo nunca fuese admitido por esos "guardias pretorianos" del idioma que son los académicos. Frente al lema de "limpia, brilla y da esplendor", con que antes se conocía la norma de la Real Academia de la Lengua, tal concepción parece anacrónica ante el aplebayamiento de la sociedad actual. Poco importa que, de vez en cuando, los teletipos nos transmitan unas cuantas voces a los que se les ha dado carta de naturaleza oficial, si la gente habla peor que nunca.

No nos referimos ya al pueblo llano, que desde "La Celestina" hasta "El Quijote", siempre se caracterizó por conducirse de manera "poco académica". La realidad es que, tanto los periodistas como los locutores de radio o de televisión, estamos contribuyendo, en no pequeña escala, al empobrecimiento de un idioma que ocupa el tercer lugar entre los más ricos del mundo. Incluso de hombres que pasaron, durante algún tiempo, por buenos novelistas, como el caso de Zuzunegui, recordamos que comienza "La última" diciendo aquello de "Yo, que soy vascongado por los cuatro costados". Lo mismo podríamos decir de un amigo nuestro que, desconocedor de que el gerundio castellano responde a una razón de simultaneidad, en uno de sus relatos escribe: "José entró en el campo, sentándose". Hemos de creer, que primero, entraría y que, después, se sentaría.

Pero una cosa es emplear mal el léxico, y otra, muy distinta, es utilizarlo como receptáculo de malsonancias. Si Carlos I decía que la lengua de Castilla era un idioma inventado "para hablar con Dios", la verdad es que, con arreglo a lo que escuchamos a los muchachos que nos rodean, así como a cuantos ya no son tan jóvenes, parece como si se hubiera convertido en un auténtico vertedero, en una cloaca inmundada. Lo que agrava más la situación si pensamos que, por tratarse de un vehículo de comunicación por excelencia, sólo hablando pueden llegar a entenderse pueblos e individuos.

M.



## EL ENCANTO DE LA DANZA



LEGARON las primeras lluvias, después de un verano y un otoño en que apenas cayó una gota. El verde de Galicia no ha tenido este año las tonalidades de los anteriores. Puede que el hecho obedezca a las explosiones nucleares —como se dijo en cierta ocasión—, o puede que obedezca a otros fenómenos. Lo que resulta indudable es que, en los últimos tiempos, asistimos a un cambio general en la climatología. No es que aquí pretendamos hablar del tiempo porque carecemos de tema para la reiniciación de estos comentarios gráficos, sino por la curiosa escena que nuestro colaborador captó hace unos días. En cierto rincón remoto de Galicia se celebraba su tardía fiesta patronal. Una lluvia, inesperada, se encargó de deslucirla. Ello no fue óbice para que, dejándose llevar por los sonos de la charanga, estas dos parejas disfrutasen, aun cuando bien agabardinadas, con los encantos de la danza. Lo más curioso del caso es que, por aquello de más conviene prevenir que lamentar, una de ellas bailó pro-

tegida por el paraguas que portaba la moza. Cambian los tiempos; se modifican pueblos e instituciones; pero la música, que antes amansaba a las fieras, sigue siendo una de las proyecciones naturales de la criatura humana. En un mundo tan triste como el actual, donde los capítulos de sucesos cada día aparecen más agigantados, lo cierto es que la danza, pese a sus primitivos orígenes, encuentra en cada periodo renovado entusiasmo. Poco importa que llueva o que haga un sol de castigos, para que muchachos y muchachas bailen jubilosos los ritmos de moda. Se trata, en cualquier caso, de un extraversor por excelencia. Y, mientras los jóvenes se entregan con frenesí a la danza, acaso los ancianos, sentados en algún lugar del campo de la fiesta, rumien los achaques que les impiden participar de la general algazara. Viven en el mundo de los recuerdos, faltos ya de toda esa vida por delante de que parecen hacer gala los danzarines que aparecen en el grabado. (Foto Alberto Martí)

## Mundo curioso

### EL RETRASO EN LA SALIDA DE UN AVION EVITO UNA CATASTROFE

MEJICO, 13.-- Un retraso de 50 minutos en la salida de un avión de la empresa nicaragüense "Aeronica", salvó la vida a más de un centenar de personas, ya que en este lapso de tiempo hizo explosión una bomba colocada en su interior.

El avión, un "Boing 727", llegó al aeropuerto de esta capital ayer por la mañana, procedente de Managua y, cuando se produjo la explosión, se encontraba en una pista, a la espera de que subieran los pasajeros.

La explosión, que se registró en la parte posterior del avión, hizo un orificio en el fuselaje

de aproximadamente un metro de diámetro y lanzó trozos de la nave a más de treinta metros.

Hasta el momento se sabe que hay tres heridos de consideración: el capitán Agustín Román y la azafata Matilde Filoria y un desconocido. (Efe).

### LA PRINCESA DE GALES ENCABEZA LA LIGA DE POPULARIDAD REAL

LONDRES, 13.-- La princesa de Gales es el miembro de la familia real británica más popular, según la encuesta publicada hoy, domingo, por el semanario de Londres "News of the World".

Durante los últimos años el príncipe de Gales encabezó la Liga Real de la popularidad, pero ahora ha sido superado ampliamente por su esposa, la princesa Lady Diana.

El respaldo a la reina Isabel II bajó de un 40 por ciento el año anterior a un 10 por ciento de británicos que la consideran el miembro más popular de la familia reinante.

La encuesta, realizada por "Audience Selection", expone que la princesa de Gales no sólo está en el primer lugar por la admiración popular sino que reforzó, también, el apoyo de la nación a la monarquía.

Según la encuesta, el 61 por ciento de los ciudadanos opinan que la princesa de Gales es la más popular, seguido de su esposo con el 22 por ciento, quien hace un año contaba con el 70 por ciento de los ciudadanos para situarlo en el primer puesto de la popularidad. (Efe)



## AULA DE CULTURA CAIXA DE AFORROS DE GALICIA

HOXE LUNS

7'30 TARDE

INAUGURACION

DA

MOSTRA DE CERAMICA

DE

XOAN VIQUEIRA

Rúa Nova, 30

A Coruña